

Úradný vestník

Európskej únie

L 295



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 57

11. októbra 2014

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1067/2014 z 3. októbra 2014, ktorým sa stanovuje forma a obsah účtovných údajov predkladaných Komisii na účely schválenia účtov EPZF a EPFRV, ako aj na účely monitorovania a prognóz** 1
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1068/2014 z 9. októbra 2014, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Spojeného kráľovstva zakazuje lov mieňa lemovaného vo vodách Únie a v medzinárodných vodách zón I, II a XIV** 45
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1069/2014 z 10. októbra 2014, ktorým sa stanovuje výnimka z nariadenia Rady (ES) č. 73/2009, pokiaľ ide o retenčné obdobie pre prémie na dojčiace kravy na rok 2014 v Španielsku** 47
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1070/2014 z 10. októbra 2014, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 271/2009, pokiaľ ide o minimálny obsah prípravku z endo-1,4- β -xylanázy produkovanej hubou *Aspergillus niger* (CBS 109.713) a endo-1,4- β -glukanázy produkovanej hubou *Aspergillus niger* (DSM 18404) ako krmnej doplnkovej látky pre nosnice (držiteľ povolenia BASF SE) ⁽¹⁾** 49
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1071/2014 z 10. októbra 2014 o výnimočných podporných opatreniach v sektoroch vajec a hydínového mäsa v Taliansku** 51
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1072/2014 z 10. októbra 2014, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 55

ROZHODNUTIA

2014/705/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 8. októbra 2014, ktorým sa vymenúva člen Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru za Spojené kráľovstvo** 57

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

2014/706/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Rady z 8. októbra 2014, ktorým sa vymenúva člen Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru za Spojené kráľovstvo 58

2014/707/SZBP:

- ★ Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru EULEX KOSOVO/2/2014 z 9. októbra 2014 o vymenovaní vedúceho misie Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO 59

2014/708/EÚ:

- ★ Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 9. októbra 2014, ktorým sa mení rozhodnutie 2003/467/ES, pokiaľ ide o uznanie určitých regiónov Poľska za regióny úradne bez výskytu enzootickej bovinnej leukózy [oznámené pod číslom C(2014) 7141] ⁽¹⁾ 60

2014/709/EÚ:

- ★ Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 9. októbra 2014 o opatreniach na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s africkým morom ošipaných v určitých členských štátoch a o zrušení vykonávacieho rozhodnutia 2014/178/EÚ [oznámené pod číslom C(2014) 7222] ⁽¹⁾ 63

ODPORÚČANIA

2014/710/EÚ:

- ★ Odporúčanie Komisie z 9. októbra 2014 o relevantných trhoch výrobkov a služieb v sektore elektronických komunikácií podliehajúcich regulácii *ex ante* v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby ⁽¹⁾ 79

Korigendá

- ★ Korigendum k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1760/2000 zo 17. júla 2000, ktorým sa zriaďuje systém identifikácie a registrácie hovädzieho dobytku, o označovaní hovädzieho mäsa a výrobkov z hovädzieho mäsa, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 820/97 (Ú. v. ES L 204, 11.8.2000; Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 03/zv. 30, s. 248) 85
- ★ Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Rady (EÚ) č. 214/2013 z 11. marca 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 73, 15.3.2013) 87

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1067/2014

z 3. októbra 2014,

ktorým sa stanovuje forma a obsah účtovných údajov predkladaných Komisii na účely schválenia účtov EPZF a EPFRV, ako aj na účely monitorovania a prognóz

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1306/2013 zo 17. decembra 2013 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 104,

keďže:

- (1) V článku 8 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 885/2006 ⁽²⁾ sa uvádza, že sa má stanoviť forma a obsah účtovných údajov uvedených v článku 7 ods. 1 písm. c) uvedeného nariadenia a spôsob, akým sa majú zasielať Komisii.
- (2) Forma a obsah účtovných údajov, ktoré sa majú predkladať Komisii na účely schválenia účtov Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), ako aj na účely monitorovania a prognóz, sú v súčasnosti stanovené vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) č. 991/2013 ⁽³⁾.
- (3) Prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 991/2013 sa v rozpočtovom roku 2015 nemôžu využiť na ich zamýšľané účely. Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 991/2013 by sa preto malo zrušiť a nahradiť novým nariadením, ktorým sa stanoví forma a obsah účtovných údajov na uvedený rozpočtový rok.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre poľnohospodárske fondy,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Forma a obsah účtovných údajov uvedených v článku 7 ods. 1 písm. c) nariadenia (ES) č. 885/2006 a spôsob, akým sa majú zasielať Komisii, sú stanovené v prílohách I (Tabuľka X), II (Technické špecifikácie prenosu počítačových súborov týkajúcich sa výdavkov v rámci EPZF a EPFRV), III (Neoficiálny dokument) a IV (Štruktúra rozpočtových kódov EPFRV [F109]) k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 549.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 885/2006 z 21. júna 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, pokiaľ ide o akreditáciu platobných agentúr a iných orgánov a zúčtovania EPZF a EPFRV (Ú. v. EÚ L 171, 23.6.2006, s. 90).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 991/2013 z 15. októbra 2013, ktorým sa stanovuje forma a obsah účtovných údajov predkladaných Komisii na účely schválenia účtov EPZF a EPFRV, ako aj na účely monitorovania a prognóz (Ú. v. EÚ L 275, 16.10.2013, s. 7).

Článok 2

Vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 991/2013 sa zrušuje s účinnosťou od 16. októbra 2014.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 16. októbra 2014.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. októbra 2014

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

TABUĽKA X

Rozpočtový rok 2015

2015	A↓	2014	A↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A
05020101	1000	05020101	1000	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020101	1003	05020101	1003	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020102	1011	05020102	1011																																			
05020102	1012	05020102	1012																																			
05020102	1013	05020102	1013																																			
05020102	1014	05020102	1014																																			
05020199	1021	05020199	1021	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X			X		
05020199	1022	05020199	1022	X	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	
05020199	1090	05020199	1090	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X							X	X							X	X		
05020201	1850	05020201	1850	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020300	3010	05020300	3010	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020300	3011	05020300	3011	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020300	3012	05020300	3012	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020300	3013	05020300	3013	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020300	3014	05020300	3014	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020499	3100	05020499	3100	X	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X							X			X			X			X		
05020499	3119	05020499	3119	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020501	1100	05020501	1100	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			

2015	A↓	2014	A↓	F508B	F509A	F510	F511	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F603	F700	F702	F703	F703A	F703B	F703C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B	
05020101	1000	05020101	1000				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020101	1003	05020101	1003				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020102	1011	05020102	1011																																			
05020102	1012	05020102	1012																																			
05020102	1013	05020102	1013																																			
05020102	1014	05020102	1014																																			
05020199	1021	05020199	1021			X																																
05020199	1022	05020199	1022			X	X																															
05020199	1090	05020199	1090																																			
05020201	1850	05020201	1850				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	3010	05020300	3010				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	3011	05020300	3011				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	3012	05020300	3012				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	3013	05020300	3013				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	3014	05020300	3014				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020499	3100	05020499	3100			X																																
05020499	3119	05020499	3119				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020501	1100	05020501	1100				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

2015	A↓	2014	A↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A
05020503	1112	05020503	1112	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X			X	X	X	X	X	X	X	X	
05020508	0000	05020508	0000																																			
05020599	0000	05020599	0000	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X							X			X			X		X	X		
05020603	0000	05020603	0000	X	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X							X		X	X			X		X	X	X	
05020603	1239	05020603	1239	X	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X		X	X			X		X	X	X	
05020605	1211	05020605	1211	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X	
05020699	0000	05020699	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X														X	X			
05020699	1210	05020699	1210	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020699	1240	05020699	1240	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X							X	X		X			X		X	X		
05020703	0000	05020703	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X			X	X	
05020799	1401	05020799	1401	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X	
05020799	1403	05020799	1403	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X	
05020799	1409	05020799	1409	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X			
05020803	0000	05020803	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X				
05020803	1502	05020803	1502	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X				
05020811	0000	05020811	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X					
05020811	1509	05020811	1509	X	X		X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X					
05020812	0000	05020812	0000	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X	X	

2015	A↓	2014	A↓	F508B	F509A	F510	F511	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F603	F700	F702	F703	F703A	F703B	F703C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B	
05020503	1112	05020503	1112			X	X																															
05020508	0000	05020508	0000																																			
05020599	0000	05020599	0000			X	X																															
05020603	0000	05020603	0000			X																																
05020603	1239	05020603	1239			X																																
05020605	1211	05020605	1211				X				X	X	X	X																								
05020699	0000	05020699	0000																																			
05020699	1210	05020699	1210				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020699	1240	05020699	1240				X				X	X																										
05020703	0000	05020703	0000			X	X																															
05020799	1401	05020799	1401																																			
05020799	1403	05020799	1403																																			
05020799	1409	05020799	1409																																			
05020803	0000	05020803	0000																																			
05020803	1502	05020803	1502																																			
05020811	0000	05020811	0000																																			
05020811	1509	05020811	1509																																			
05020812	0000	05020812	0000			X	X																															

2015	A↓	2014	A↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A
05020899	0000	05020899	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X		X													X	X		
05020899	1500	05020899	1500	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020899	1510	05020899	1510	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020899	1512	05020899	1512	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X	X	X	X	
05020899	1515	05020899	1515	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X	X	X	X	
05020908	0000	05020908	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X	X	X		X
05020999	0000	05020999	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X		X
05020999	1600	05020999	1600	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X			
05020999	1610	05020999	1610	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X	X	X			X		X	X		
05020999	1630	05020999	1630	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X		
05020999	1640	05020999	1640	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X			X
05020999	1650	05020999	1650	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X			X
05020999	1690	05020999	1690	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X															X	X		
05021001	3800	05021001	3800	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X																		
05021001	3801	05021001	3801	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X																		
05021099	0000	05021099	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X															X	X		
05021103	0000	05021103	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X		
05021104	0000	05021104	0000	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X	X		X		X	X		

2015	A↓	2014	A↓	F508B	F509A	F510	F511	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F603	F700	F702	F703	F703A	F703B	F703C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B	
05020899	0000	05020899	0000																																			
05020899	1500	05020899	1500				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020899	1510	05020899	1510				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020899	1512	05020899	1512				X																															
05020899	1515	05020899	1515				X																															
05020908	0000	05020908	0000	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																								
05020999	0000	05020999	0000	X	X	X	X				X	X	X	X																								
05020999	1600	05020999	1600				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020999	1610	05020999	1610			X				X																												
05020999	1630	05020999	1630			X	X	X	X	X	X	X	X	X																								
05020999	1640	05020999	1640	X	X	X	X			X	X	X	X	X																								
05020999	1650	05020999	1650	X	X	X	X			X																												
05020999	1690	05020999	1690																																			
05021001	3800	05021001	3800			X																																
05021001	3801	05021001	3801			X																																
05021099	0000	05021099	0000																																			
05021103	0000	05021103	0000				X																															
05021104	0000	05021104	0000			X	X																															

2015	A↓	2014	A↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A
05021199	0000	05021199	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X							X	X							X	X		
05021199	1300	05021199	1300	X	X		X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X		
05021199	1710	05021199	1710	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X		
05021199	1751	05021199	1751	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X			
05021201	2000	05021201	2000	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X					X	X			X		
05021201	2001	05021201	2001	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X					X	X			X		
05021201	2002	05021201	2002	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X					X	X			X		
05021201	2003	05021201	2003	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X					X	X			X		
05021202	2011	05021202	2011																																			
05021202	2012	05021202	2012																																			
05021202	2013	05021202	2013																																			
05021204	2030	05021204	2030	X	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X									X						X	X	X	
05021204	2031	05021204	2031																																			
05021204	2032	05021204	2032																																			
05021204	2033	05021204	2033																																			
05021208	3120	05021208	3120	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X	X	
05021299	0000	05021299	0000																																			
05021299	2050	05021299	2050	X	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X		X							X						X	X	X	

2015	A↓	2014	A↓	F508B	F509A	F510	F511	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F603	F700	F702	F703	F703A	F703B	F703C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B	
05021199	0000	05021199	0000																																			
05021199	1300	05021199	1300				X				X	X	X	X																								
05021199	1710	05021199	1710			X	X				X	X	X	X																								
05021199	1751	05021199	1751								X	X	X	X																								
05021201	2000	05021201	2000				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021201	2001	05021201	2001				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021201	2002	05021201	2002				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021201	2003	05021201	2003				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021202	2011	05021202	2011																																			
05021202	2012	05021202	2012																																			
05021202	2013	05021202	2013																																			
05021204	2030	05021204	2030			X																																
05021204	2031	05021204	2031																																			
05021204	2032	05021204	2032																																			
05021204	2033	05021204	2033																																			
05021208	3120	05021208	3120			X	X																															
05021299	0000	05021299	0000																																			
05021299	2050	05021299	2050			X																																

2015	A↓	2014	A↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	
05021299	2099	05021299	2099	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X															X	X			
05021301	2100	05021301	2100	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X					X	X						
05021302	2110	05021302	2110	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X	X		
05021304	2101	05021304	2101	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05021399	2126	05021399	2126	X	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X			X			X			X	X		
05021399	2129	05021399	2129	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X										X			X			X	X		
05021399	2190	05021399	2190	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X							X	X							X	X			
05021501	2300	05021501	2300	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05021502	2301	05021502	2301	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X			X		X	X	X		
05021504	2310	05021504	2310	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05021505	2311	05021505	2311	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05021506	2320	05021506	2320	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X			X			X						
05021599	0000	05021599	0000	D	D					D		D	D	D		D	D	D	D	D		D					D			D			D						
05021599	2390	05021599	2390	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X															X	X			
05030101	0000	05030101	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X					X	
05030102	0000	05030102	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X					X	
05030103	0000	05030103	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X							X	X	
05030104	0000	05030104	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X				X	X	X

2015	A↓	2014	A↓	F508B	F509A	F510	F511	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F603	F700	F702	F703	F703A	F703B	F703C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B	
05021299	2099	05021299	2099																																			
05021301	2100	05021301	2100				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021302	2110	05021302	2110			X																																
05021304	2101	05021304	2101				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021399	2126	05021399	2126			X	X																															
05021399	2129	05021399	2129																																			
05021399	2190	05021399	2190																																			
05021501	2300	05021501	2300				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021502	2301	05021502	2301			X																																
05021504	2310	05021504	2310				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021505	2311	05021505	2311				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05021506	2320	05021506	2320																																			
05021599	0000	05021599	0000																																			
05021599	2390	05021599	2390																																			
05030101	0000	05030101	0000	X	X						X	D	D	D	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X														
05030102	0000	05030102	0000	X	X						X	D	D	D																								
05030103	0000	05030103	0000								X	X	X	X																								
05030104	0000	05030104	0000	X	X		X				X	X	X	X																								

2015	A↓	2014	A↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A
05030105	0000	05030105	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X			X	X	
05030106	0000	05030106	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X					X
05030107	0000			A	A	A	A	A	A	A		A	A	A		A	A	A	A	A		A					A	A		A			A					A
05030199	0000	05030199	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X	X
05030206	2120	05030206	2120	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X	,	X	X		X					X	X		X			X			X	X	
05030207	2121	05030207	2121	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X			X	X	
05030213	2220	05030213	2220	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X			X	X	
05030214	2221	05030214	2221	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X			X	X	
05030228	1420	05030228	1420	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X	
05030236	0000	05030236	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X					
05030239	0000	05030239	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X			X	X	
05030240	0000	05030240	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X		X			X			X	X	X
05030242	0000	05030242	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X	X
05030244	0000	05030244	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		A	X	X	
05030250	0000	05030250	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X			
05030252	0000	05030252	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X			
05030299	0000	05030299	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X						X	X	X
05030299	0001	05030299	0001	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X								X

2015	A↓	2014	A↓	F508B	F509A	F510	F511	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F603	F700	F702	F703	F703A	F703B	F703C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B
05030105	0000	05030105	0000								X	X	X	X																							
05030106	0000	05030106	0000	X	X		X				X	D	D	D																							
05030107	0000			A	A						A																										
05030199	0000	05030199	0000	X	X		X				X	X	X	X																							
05030206	2120	05030206	2120								X	X	X	X																							
05030207	2121	05030207	2121																																		
05030213	2220	05030213	2220								X	X	X	X																							
05030214	2221	05030214	2221																																		
05030228	1420	05030228	1420				X																														
05030236	0000	05030236	0000								X	X	X	X																							
05030239	0000	05030239	0000								X	X	X	X																							
05030240	0000	05030240	0000	X	X		X				X	D	D	D																							
05030242	0000	05030242	0000	X	X		X				X	X	X	X																							
05030244	0000	05030244	0000								X	X	X	X																							
05030250	0000	05030250	0000								X	X	X	X																							
05030252	0000	05030252	0000								X	X	X	X																							
05030299	0000	05030299	0000	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	0001	05030299	0001	X	X						X	X	X	X																							

2015	A↓	2014	A↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	
05030299	0004	05030299	0004	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X									X
05030299	0005	05030299	0005	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X	X	X			X		X	X	X	X	X
05030299	0008	05030299	0008	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X			X	X		
05030299	0009	05030299	0009	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X			X	X		
05030299	0010	05030299	0010	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X			X	X		
05030299	0018	05030299	0018	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X			X	X		
05030299	0019	05030299	0019	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X									X
05030299	0021	05030299	0021	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X		X			X		X	X	X	X	X
05030299	0022	05030299	0022	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X		X			X		X	X		X	
05030299	0023	05030299	0023	D	D	D	D	D	D	D		D	D	D	D	D	D	D	D	D		D					D	D		D			D		D	D		D	
05030299	0024	05030299	0024	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X									X
05030299	0025	05030299	0025	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X									X
05030299	0026	05030299	0026	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X									X
05030299	0041	05030299	0041	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X	X	X
05030299	0043	05030299	0043	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X						X
05030299	0051	05030299	0051	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X									X
05030299	1310	05030299	1310	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X									X
05030299	2125	05030299	2125	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X			X			X			X	X		

2015	A↓	2014	A↓	F508B	F509A	F510	F511	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F603	F700	F702	F703	F703A	F703B	F703C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B
05030299	0004	05030299	0004	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	0005	05030299	0005	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	0008	05030299	0008								X	X	X	X																							
05030299	0009	05030299	0009								X	X	X	X																							
05030299	0010	05030299	0010								X	X	X	X																							
05030299	0018	05030299	0018				X				X	X	X	X																							
05030299	0019	05030299	0019	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	0021	05030299	0021	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	0022	05030299	0022	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	0023	05030299	0023				D				D	D	D	D																							
05030299	0024	05030299	0024	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	0025	05030299	0025	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	0026	05030299	0026	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	0041	05030299	0041	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	0043	05030299	0043	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	0051	05030299	0051	X	X						X	X	X	X																							
05030299	1310	05030299	1310	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	2125	05030299	2125								X	X	X	X																							

2015	A↓	2014	A↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A
05030299	2128	05030299	2128	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X			X	X	
05030299	2222	05030299	2222	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X			X	X	
05030299	3900	05030299	3900	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X					
05030299	3910	05030299	3910	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X			
05030300	0000	05030300	0000	X	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X								
05030900	0000			A	A	A	A	A	A	A		A	A	A		A	A	A	A	A		A					A	A		A			A					
05040114	0000	05040114	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X								X			X		X			
05040501		05040501		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			X		X		X
05046001		05046001		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			X		X		X
05070106																																						
05070107		05070107																																				
05070200		05070200																																				
67010000	0000	67010000	0000																																			
67020000	0000	67020000	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X															X			
67030000	2071	67030000	2071	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X																

2015	A↓	2014	A↓	F508B	F509A	F510	F511	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F603	F700	F702	F703	F703A	F703B	F703C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B
05030299	2128	05030299	2128								X	X	X	X																							
05030299	2222	05030299	2222								X	X	X	X																							
05030299	3900	05030299	3900																																		
05030299	3910	05030299	3910	X	X						X	X	X	X																							
05030300	0000	05030300	0000																																		
05030900	0000																																				
05040114	0000	05040114	0000			X					X	X	X	X																							
05040501		05040501		X		X					X	X	X	X																							
05046001		05046001		X		X					X	X	X	X																							
05070106																																					
05070107		05070107																																			
05070200		05070200																																			
67010000	0000	67010000	0000																																		
67020000	0000	67020000	0000																																		
67030000	2071	67030000	2071			X	X																														

PRÍLOHA II

Technické špecifikácie prenosu počítačových súborov týkajúcich sa výdavkov v rámci EPZF a EPFRV

ÚVOD

Tieto technické špecifikácie platia pre rozpočtový rok 2014, ktorý sa začal 16. októbra 2013.

1. Prenosové médium

Koordináčny orgán členského štátu musí Komisii postúpiť počítačové súbory a príslušnú dokumentáciu prostredníctvom systému STATEL/eDAMIS. Komisia podporuje iba jednu inštaláciu systému STATEL/eDAMIS v každom členskom štáte. Najnovšiu verziu klientskeho programu eDAMIS a ďalšie informácie o používaní systému STATEL/eDAMIS možno stiahnuť z webovej stránky poľnohospodárskych fondov CIRCABC.

2. Štruktúra počítačového súboru

- 2.1. Členský štát musí vytvoriť počítačový záznam pre každú jednotlivú zložku platieb a príjmov EPZF a EPFRV. Tieto zložky sú jednotlivými položkami, z ktorých sa skladá platba (príjem) pre (od) príjemcu.
- 2.2. Záznamy musia mať štruktúru plochého súboru, tzv. flat file. Ak majú kolónky viac ako jednu hodnotu, vyžadujú sa osobitné záznamy obsahujúce všetky dátové kolónky. Uistite sa, že neexistuje žiadne dvojnásobné započítavanie (!).
- 2.3. Všetky informácie pre tú istú kategóriu platieb alebo príjmov musia byť uvedené v tom istom počítačovom súbore. Samostatné súbory týkajúce sa tých istých platieb (napr. pre obchodníkov alebo inšpekcie, resp. pre základné údaje a údaje mier) nie sú povolené.
- 2.4. Počítačové súbory musia mať tieto vlastnosti:

Prvý záznam v súbore (riadok záhlavia) obsahuje opis súboru. Názvy kolónok obsahujú písmeno „F“, po ktorom nasleduje číslo kolónky použité v prílohe I (tabuľka X). Povolené sú iba názvy kolónok, ktoré sú v uvedenej prílohe.

Nasledujúce záznamy v súbore sú údaje (dátové riadky) v poradí uvedenom v prvom zázname opisujúcom štruktúru súboru.

Kolónky sa oddeľujú bodkočiarkou (;). Riadok záhlavia a dátové riadky musia obsahovať rovnaký počet bodkočiariok. V dátových riadkoch sa prázdne kolónky zobrazujú ako dvojité bodkočiarka (;;) v zázname, alebo ako jednoduchá bodkočiarka (;) na konci záznamu.

Záznamy majú rôznu dĺžku. Každý záznam končí kódom „CR LF“ alebo „Carriage Return – Line Feed“ (v hexadecimálnom kóde: „0D 0A“). Riadok záhlavia sa nikdy nekončí bodkočiarkou. Dátové riadky sa končia bodkočiarkou, iba ak je posledná kolónka prázdna.

Súbor je v kódovaní ASCII podľa nasledujúcej tabuľky. Ostatné kódy (ako napríklad EBCDIC, TAR, ZIP atď.) sa neakceptujú:

Kód	Členský štát
ISO 8859-1	BE, DK, DE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, AT, PT, FI, SE a GB
ISO 8859-2	CZ, HU, PL, RO, SI a SK
ISO 8859-3	MT
ISO 8859-5	BG
ISO 8859-7	GR a CY
ISO 8859-13	EE, LV a LT

(!) *Poznámka:* Najprv by ste si mali prečítať úvodnú poznámku týkajúcu sa „množstiev“ v kapitole 5 prílohy III.

Číselné kolónky:

Oddeľovač desatinných miest: „.“

Symbol („+“ alebo „-“) sa uvádza úplne vľavo, bezprostredne po ňom nasledujú číslice. Pre kladné čísla je udávanie znamienka „+“ voliteľné.

Pevný počet desatinných miest (podrobné údaje sú uvedené v prílohe III).

Žiadne medzery medzi číslicami. Žiadne medzery ani iné znamienka medzi tisícami.

Kolónka dátumu: „RRRRMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvomi číslicami, deň dvomi číslicami).

Pre rozpočtový kód (kolónka F109) sa vyžaduje formát bez medzier: „99999999999999“ (kde „9“ znamená ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9).

Úvodzovky („“) nie sú povolené na začiatku ani na konci záznamov. Bodkočiarkový oddeľovač kolónok (;) sa nesmie použiť v údajoch v textovom formáte.

Všetky kolónky: bez medzier na začiatku a na konci kolónky.

Súbory vyhovujúce týmto pravidlám sa riadia podľa tejto štruktúry (príklad na rozpočtový rok 2013):

F100;F101;F106;F107;F108;F109

BE01;154678;+152.50;EUR;20130715;050201011000016

BE01;024578;-1000.00;EUR;20130905;050208031502013

BE01;154985;9999.20;EUR;20130101;050205011100012

BE01;100078;+152.75;EUR;20130331;050208110000009

BE01;215452;+0.50;EUR;20130615;050201011000016 (Všimnite si, prosím, +0.50 a nie +.50)

atď.

(ostatné dátové riadky s kolónkami v rovnakom poradí).

- 2.5. Dátové súbory s vlastnosťami, ktoré sú opísané v bode 2.4, sa odosielajú ako typ zásielky „X-TABLE-DATA“ (pozri „eDAMIS client“).
- 2.6. Počítačový program na kontrolu formátu počítačových súborov pred ich odoslaním Komisii („WinCheckCsv“) je zahrnutý do programu na prenos údajov („eDAMIS client“). Odporúča sa, aby si platobné agentúry oddelene stiahli kontrolný program z webovej stránky CIRCABC na účely overovania offline.

3. Ročné vyhlásenie

- 3.1. Koordinačný orgán členského štátu musí zaslať buď jeden súbor obsahujúci ročné vyhlásenie za všetky platobné agentúry, alebo samostatné súbory s ročným vyhlásením za každú platobnú agentúru. Súbor s ročným vyhlásením musí obsahovať celkové sumy vyplatené platobnou agentúrou spolu s rozpočtovými a menovými kódmi pre opatrenia EPZF a EPFRV [článok 6 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 885/2006].
- 3.2. Súbory musia mať vlastnosti opísané v bode 2.4. Každý riadok musí obsahovať tieto kolónky (v uvedenom poradí):
- a) F100: kód platobnej agentúry;
 - b) F109: rozpočtový kód;
 - c) F106: suma vyjadrená v menovom kóde F107;
 - d) F107: kód meny.

- 3.3. Súbory vyhovujúce týmto pravidlám sa riadia podľa tejto štruktúry (príklad na rozpočtový rok 2013):

F100;F109;F106;F107

BE01;050201021014001;218483644.90;EUR

BE01;050203003010001;29721588.82;EUR

BE01;050203003011001;26099931.75;EUR

BE01;050204013100157;20778423.44;EUR

BE01;050204013100160;16403776.45;EUR

BE01;050207011403031;8123456.45;EUR

atď. ⁽¹⁾

- 3.4. Súbor s ročným vyhlásením sa zasielajú prostredníctvom STATEL/eDAMIS zásielkou typu „ANNUAL-DECLARATION“.

4. Vysvetlenie rozdielov

- 4.1. V prípade rozdielov medzi ročným vyhlásením a mesačným alebo štvrťročným vyhlásením, prípadne údajmi v tabuľke X musí koordinačný orgán členského štátu zaslať buď jeden súbor „vysvetlenie-rozdielov“ týkajúci sa všetkých platobných agentúr alebo samostatné súbory „vysvetlenie-rozdielov“ týkajúce sa jednotlivých platobných agentúr. Takýto súbor (takéto súbory) musí prostredníctvom štandardných kódov vysvetľovať po jednotlivých rozpočtových kódoch rozdiel medzi ročným a mesačným vyhlásením (T104) alebo medzi ročným a štvrťročným vyhlásením (SFC2007 – programové obdobie EPFRV 2007 – 2013); vysvetľovať po jednotlivých rozpočtových kódoch a/alebo oblastiach zamerania rozdiel medzi ročným a mesačným vyhlásením (SFC2014 – programové obdobie EPFRV 2014 – 2020) alebo medzi ročným vyhlásením a súčtom záznamov (Σ F106) v tabuľke X.

- 4.2. Súbory musia mať vlastnosti opísané v bode 2.4. Každý riadok musí obsahovať tieto kolónky a v tomto poradí:

- a) F100: kód platobnej agentúry;
- b) F109: rozpočtový kód;
- c) Exco: kód vysvetlenia-zosúladenia;
- d) F107: suma vysvetlených rozdielov v eurách.

- 4.3. Kód vysvetlenia-zosúladenia musí byť vyjadrený kódom z ďalej uvedeného zoznamu. Na rozdiely pri vyhláseniach v rámci programového obdobia EPZF alebo EPFRV 2007 – 2013 možno vysvetľovací kód uviesť na rozpočtový kód (F109) iba raz.

Na rozdiely pri vyhláseniach o výdavkoch v rámci programového obdobia EPFRV 2014 – 2020 treba vysvetľovací kód (ako je opísaný ďalej v zozname – kódy B01 až B99) rozšíriť o dve ďalšie miesta, ktoré predstavujú príslušnú prioritu Únie a oblasť zamerania podľa článku 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 ⁽²⁾ (napr.: **4c** na rozdiely týkajúce sa oblasti zamerania „predchádzanie erózii pôdy a zlepšenie jej obhospodarovania“) ⁽³⁾. Na oblasti zamerania, ktoré v článku 5 nie sú výslovne opísané, by sa ako dve ďalšie miesta mali použiť „yy“. Rozdiely výdavkov, ktoré sa netýkajú oblastí zamerania, by sa mali identifikovať pridaním „zz“.

Kód EPZF	A) Druh rozdielu [ročné vyhlásenie vs. (= MÍNUS) mesačné vyhlásenie (T104)]
A01	administratívna chyba (nesplatené sumy, ktoré sa majú vrátiť na konci rozpočtového roku a pripísať EPZF prostredníctvom ročného vyhlásenia)
A02	chyba pri zaokrúhľovaní
A03	chybné zaúčtovanie (údaj sa zaúčtoval na nesprávny rozpočtový kód)
A04	chyba pri uzavretí (suma sa nachádza v ročnom vyhlásení, ale nie je vykázaná v T104)

⁽¹⁾ Rozpočtové kódy, pri ktorých sa nevykazujú žiadne výdavky, by nemali byť zahrnuté do súboru s ročným vyhlásením.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1305/2013 zo 17. decembra 2013 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) a o zrušení nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 487).

⁽³⁾ Správna kombinácia by napríklad bola **B011a** na rozdiely týkajúce sa administratívnych chýb v súvislosti s výdavkami vyplatenými podľa článku 5 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1305/2013.

A05	chyba pri uzavretí (suma sa nachádza v T104, ale nie je vykázaná v ročnom vyhlásení)
A06	platobná chyba (platba čaká na spracovanie v banke)
A07	oprava oneskorenej platby
A08	chyba stropu (oprava z dôvodu, že výdavok presiahol strop)
A09	kompenzácia nenávratnej sumy
A10	kompenzácia nenávratnej sumy (pravidlo 50/50)
A11	oprava z dôvodu splatenia pohľadávok
A12	oprava z dôvodu dvojitého zadania výdavku
A13	prerozdelenie výdavkov podľa fondov (vnútroštátnych alebo fondov Únie)
A20	opravy z dôvodu súladu
A21	úpravy nárokov
A22	nevykázaná modulácia
A23	opravy výmenného kurzu
A90	verejné skladovanie (P-STO tabuľky 13. obdobie)
A99	iná chyba
Kód EPFRV	B) Druh rozdielu [ročné vyhlásenie vs. (= MÍNUS) mesačné vyhlásenie (SFC2007 – SFC2014)]
B01	administratívna chyba (nesplatené sumy, ktoré boli skutočne vrátené, ale neboli zatiaľ odpočítané v štvrťročných vyhláseniach počas referenčného obdobia a pripísané EPFRV prostredníctvom ročného vyhlásenia)
B02	chyba pri zaokrúhľovaní
B03	chybné zaúčtovanie (údaj sa zaúčtoval na nesprávny rozpočtový kód a/alebo oblasť zamerania)
B04	chyba pri uzavretí (suma sa nachádza v ročnom vyhlásení, ale nie je vykázaná vo štvrťročnom vyhlásení)
B05	chyba pri uzavretí (suma sa nachádza vo štvrťročnom vyhlásení, ale nie je vykázaná v ročnom vyhlásení)
B06	platobná chyba (platba čaká na spracovanie v banke)
B11	oprava z dôvodu splatenia pohľadávok
B12	oprava z dôvodu dvojitého zadania výdavku
B13	prerozdelenie výdavkov podľa fondov (vnútroštátnych alebo fondov Únie)
B14	chyba miery spolufinancovania (suma uvedená v ročnom vyhlásení s nesprávnou mierou spolufinancovania)
B15	chyba miery spolufinancovania (suma uvedená vo štvrťročnom vyhlásení s nesprávnou mierou spolufinancovania)
B16	rozdiel z dôvodu miery spolufinancovania vo štvrťročnom vyhlásení
B23	opravy výmenného kurzu
B99	iná chyba

Kód tabuľky X	C) Druh rozdielu [ročné vyhlásenie vs. (= MÍNUS) tabuľka X (EPZF a EPFRV)]
C01	administratívna chyba (nesplatené sumy, ktoré sa majú vrátiť na konci rozpočtového roku a pripísať EPZF/EPFRV prostredníctvom ročného vyhlásenia)
C02	chyba pri zaokrúhľovaní
C03	chybné zaúčtovanie (údaj sa zaúčtoval na nesprávny rozpočtový kód)
C04	chyba pri uzavretí (suma sa nachádza v ročnom vyhlásení, ale nie je vykázaná v tabuľke X)
C05	chyba pri uzavretí (suma sa nachádza v tabuľke X, ale nie je vykázaná v ročnom vyhlásení)
C06	platobná chyba (platba čaká na spracovanie v banke)
C07	oprava oneskorenej platby v ročnom vyhlásení
C08	chyba stropu (oprava v ročnom vyhlásení z dôvodu, že výdavok presiahol strop)
C09	kompenzácia nenávratnej sumy
C10	kompenzácia nenávratnej sumy (pravidlo 50/50)
C11	oprava z dôvodu splatenia pohľadávok
C12	oprava z dôvodu dvojitého zadania výdavku
C13	prerozdelenie výdavkov podľa fondov (vnútroštátnych alebo fondov Únie)
C14	EPFRV: chyba miery spolufinancovania (suma uvedená v ročnom vyhlásení s nesprávnou mierou spolufinancovania)
C15	EPFRV: chyba miery spolufinancovania (suma uvedená v tabuľke X s nesprávnou mierou spolufinancovania)
C20	opravy z dôvodu súladu
C21	úpravy nárokov
C22	nevykázaná modulácia
C23	opravy výmenného kurzu
C24	EPZF – ponechanie 25 % zo súm vyplývajúcich z krízového plnenia ⁽¹⁾
C25	EPZF – ponechanie 20 % zo súm vyplatených z dôvodu nezrovnalostí ⁽²⁾
C98	nevyžadované údaje tabuľky X
C99	iná chyba

⁽¹⁾ Článok 25 nariadenia Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16).

⁽²⁾ Článok 32 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1).

4.4. Súborny vyhovujúce týmto pravidlám sa riadia podľa tejto štruktúry (príklad na rozpočtový rok 2014):

F100;F109;Exco;F106

AT01;050207991403011;A03;+505.90

Suma vykázaná v ročnom vyhlásení je o 505,90 EUR vyššia ako suma (nesprávne) vykázaná v mesačných vyhláseniach [tabuľky 104].

AT01;050208120000021;A03;-505.90

Suma vykázaná v ročnom vyhlásení je o 505,90 EUR nižšia ako suma (nesprávne) vykázaná v mesačných vyhláseniach [tabuľky 104].

AT01;050302062120054;A01;-125.80

Suma vykázaná v ročnom vyhlásení je o 125,80 EUR nižšia ako suma (nesprávne) vykázaná v mesačných vyhláseniach [tabuľky 104] z dôvodu opravy „administratívnych chýb“.

AT01;050302072121141;C04;+31.05

Suma vykázaná v ročnom vyhlásení je o 31,05 EUR vyššia ako suma vykázaná v tabuľke X z dôvodu problému pri uzavretí.

AT01;050460010153201;B014a;-100.00

AT01;050460010153201;B014c;-50.00

Suma vykázaná na opatrenie 015 v ročnom vyhlásení je o 150,00 EUR nižšia ako sumy, ktoré sa vykazujú prostredníctvom štvrtročných vyhlásení [SFC2014] z dôvodu administratívnych chýb. Vyskytla sa jedna administratívna chyba vo výške 100,00 EUR pri transakcii zaúčtovanej pod oblasťou zamerania 4a a druhá administratívna chyba pri platbe v rámci oblasti zamerania 4c.

Kód označujúci administratívne chyby je rozšírený o 2 miesta, ktoré označujú oblasť zamerania (iba pre programové obdobie 2014 – 2020).

AT01;050302072121142;C05;-81.00

AT01;050405011321001;B02;+3.04

AT01;050405013211001;C15;+3075.07

AT01;050405013211001;C14;-688.23

atď.

- 4.5. Súbor „vysvetlenie-rozdielov“ sa zasielajú prostredníctvom STATEL/eDAMIS zásielkou typu „DIFFERENCE-EXPLANATION“.

5. Dokumentácia (zoznam kódov)

- 5.1. Ak sa kódy používajú v kolónkach, v ktorých sa podľa prílohy III nevyžadujú štandardné kódy, musí koordinačný orgán členského štátu prostredníctvom STATEL/eDAMIS zaslať zoznam kódov pre každú platobnú agentúru s cieľom vysvetliť všetky použité kódy.
- 5.2. Tento zoznam kódov môže mať vzhľad a formu obyčajného listu. Totožnosť platobnej agentúry a názov alebo administratívna jednotka adresáta musia byť jasne označené.
- 5.3. eDAMIS client obsahuje špecifický typ zásielky pre tento druh tabuľkového prenosu, t. j. „CODE-LIST“ („zoznam kódov“).

6. Prenos údajov

Koordinačný orgán musí zaslať počítačové súbory v úplnej podobe a iba raz.

Ak koordinačný orgán zistí, že boli postúpené chybné údaje alebo že sa pri prenose údajov vyskytol problém, musí o tom okamžite informovať Komisiu. Treba uviesť všetky súbory obsahujúce nesprávne informácie. Komisiu treba z tohto dôvodu požiadať o vymazanie daných súborov. Aby sa predišlo prekryvaniu počítačových záznamov alebo dátových súborov, koordinačný orgán musí poslať opravené počítačové súbory ako úplnú náhradu predchádzajúcich nesprávnych informácií.

PRÍLOHA III

„NEOFICIÁLNY DOKUMENT“

Rozpočtový rok 2015

OBSAH

1.	Údaje týkajúce sa platieb:	28
1.1.	F100: názov platobnej agentúry	28
1.2.	F101: referenčné číslo platby	28
1.3.	F103: typ platby	28
1.4.	F105: platba so sankciou	28
1.5.	F105B: krížové plnenie: zníženie platieb alebo vylúčenie zo zoznamu príjemcov	28
1.6.	F105C: nezaplatená suma (v eurách): zníženie alebo vylúčenie z platieb na základe administratívnej kontroly a/alebo kontroly na mieste	29
1.7.	F106: suma (v eurách)	29
1.8.	F106A: výdavky verejného sektora (v eurách)	29
1.9.	F107: menová jednotka	29
1.10.	F108: dátum platby	29
1.11.	F109: rozpočtový kód	30
1.12.	F110: hospodársky rok alebo obdobie	30
2.	Údaje týkajúce sa príjemcu (žiadateľa):	30
2.1.	F200: identifikačný kód	30
2.2.	F201: meno	30
2.3.	F202A: adresa žiadateľa (ulica a číslo)	30
2.4.	F202B: adresa žiadateľa (medzinárodné poštové smerovacie číslo)	30
2.5.	F202C: adresa žiadateľa (obec alebo mesto)	30
2.6.	F205: podnik v znevýhodnenom regióne	30
2.7.	F207: región a subregión v členskom štáte	30
2.8.	F220: identifikačný kód sprostredkovateľskej organizácie	31
2.9.	F221: názov sprostredkovateľskej organizácie	31
2.10.	F222B: adresa organizácie (medzinárodné poštové smerovacie číslo)	31
2.11.	F222C: adresa organizácie (obec alebo mesto)	31
3.	Údaje týkajúce sa vyhlásenia/žiadosti:	31
3.1.	F300: číslo vyhlásenia/žiadosti	31
3.2.	F300B: dátum vyhlásenia/žiadosti	31
3.3.	F301: číslo zmluvy/projektu (v prípade potreby)	31
3.4.	F304: schvaľujúci úrad	31
3.5.	F305: číslo osvedčenia/povolenia	31
3.6.	F306: dátum vydania osvedčenia/povolenia	32

3.7.	F307: úrad, v ktorom sú uložené podklady	32
4.	Údaje týkajúce sa záruk:	32
4.1.	F402: výška záruky za spracovanie (okrem zabezpečenia výberového konania) (v eurách)	32
5.	Údaje týkajúce sa výrobkov:	32
5.1.	F500: kód výrobku/kód čiastkového opatrenia na rozvoj vidieka	32
5.2.	F502: vyplatené množstvo (počet zvierat, hektárov atď.)	32
5.3.	F503: množstvo, na ktoré sa vzťahuje podaná žiadosť o platbu (požadované množstvo)	32
5.4.	F508A: plocha, na ktorú sa vzťahuje podaná žiadosť o platbu	33
5.5.	F508B: plocha, na ktorú sa poskytla platba	33
5.6.	F509A: nesprávne deklarovaná plocha	33
5.7.	F510: nariadenie Únie a číslo článku	33
5.8.	F511: miera pomoci EPZF (v eurách) na mernú jednotku	33
5.9.	F531: celkový obsah alkoholu v objem. %	33
5.10.	F532: prirodzený obsah alkoholu v objem. %	33
5.11.	F533: vinohradnícka zóna	33
6.	Údaje týkajúce sa kontrol:	34
6.1.	F600: kontrola na mieste	34
6.2.	F601: dátum kontroly	34
6.3.	F602: skrátená žiadosť	35
6.4.	F603: dôvody skrátenia	35
7.	Údaje týkajúce sa platobných nárokov:	35
7.1.	F700: suma platobného nároku (v eurách)	35
7.2.	F702: plocha, na ktorú sa poskytla platba	35
	A) Platobné nároky podľa plochy (normálne nároky)	35
7.3.	F703: suma platobného nároku (v eurách)	35
7.4.	F703A: plocha, na ktorú sa vzťahuje podaná žiadosť o platbu	35
7.5.	F703B: stanovená plocha	36
7.6.	F703C: nezistená plocha	36
	B) Platobné nároky, ktoré podliehajú osobitným podmienkam	36
7.8.	F707: suma platobného nároku (v eurách)	36
7.9.	F707A: počet dobytčích jednotiek (DJ) v referenčnom období	36
7.10.	F707B: deklarovaný počet dobytčích jednotiek (DJ)	36
7.11.	F707C: stanovený počet dobytčích jednotiek (DJ)	36
8.	Dodatočné údaje týkajúce sa vývozných náhrad:	36
8.1.	F800: čistá hmotnosť/množstvo	36
8.2.	F800B: merná jednotka pre kolónku F800	37
8.3.	F801: číslo žiadosti (vývozná náhrada: JCD)	37
8.4.	F802: colný úrad umiestnenia pod colný dohľad	37
8.5.	F802B: colný úrad výstupu	37
8.6.	F804: kód vývozne náhrady	38

8.7.	F805: kód miesta určenia	38
8.8.	F808: dátum stanovenia vopred	38
8.9.	F809: posledný deň platnosti (stanovenie vopred)	38
8.10.	F812: prípadne referenčné číslo vyhlásenia verejnej súťaže (stanovenie vopred)	38
8.11.	F814: dátum prijatia vyhlásenia o platbe (COM-7)	38
8.12.	F816: dátum prijatia vývozného vyhlásenia	38
8.13.	F816B: dátum vývozu z územia Únie	38

Všeobecná poznámka: význam kódov X, A a D použitých v prílohe I:

Všetky informácie označené „X“ alebo „A“ sú povinné.

„X“ = dátový prvok už zahrnutý vo vykonávacom nariadení (EÚ) č. 991/2013.

„A“ = dátový prvok, ktorý sa má doplniť v porovnaní s vykonávacím nariadením (EÚ) č. 991/2013.

„D“ = dátový prvok, ktorý sa má vypustiť v porovnaní s vykonávacím nariadením (EÚ) č. 991/2013.

Ak žiadosť o údaje nemá za určitých okolností zmysel alebo ju nemožno použiť pre príslušný členský štát, potom uveďte hodnotu NULA, ktorú budú predstavovať dve po sebe nasledujúce bodkočiarky (;;) v dátovom súbore vo formáte CSV alebo uveďte nulovú hodnotu (0.00).

1. ÚDAJE TÝKAJÚCE SA PLATIEB:

Úvodná poznámka: V tomto oddiele sa pojem „platba“ vzťahuje na platby aj príjmy EPZF a EPFRV.

1.1. F100: názov platobnej agentúry

Požadovaný formát: vyjadri sa kódom (pozri zoznam kódov F100, ktorý sa aktualizuje na SPP-ED):

<https://webgate.ec.europa.eu/agriportal/awaiportal/>

1.2. F101: referenčné číslo platby

Referenčné číslo, ktoré jednoznačne identifikuje platbu v účtovníctve platobnej agentúry. Presuny týkajúce sa potravinovej pomoci sa nepovažujú za predaj intervenčných výrobkov. V tomto osobitnom prípade sa kolónka F101 nemusí brať do úvahy.

1.3. F103: typ platby

Požadovaný formát: vyjadri sa jednomiestnym kódom v súlade s týmto zoznamom kódov:

Kód	Význam
0	Potravinová pomoc
1	Zálohová platba
2	Konečná platba (prvá a jediná platba, vyúčtovanie zostatku po zálohovej platbe alebo normálna platba vývozného náhrady)
3	Vrátenie/úhrada (na základe sankcie)/oprava
4	Prijaté sumy (ktorým nepredchádzala zálohová ani konečná platba)
5	Platba vývozného náhrady v rámci predbežného financovania
6	Nefinančná transakcia
7	Čiastková platba

1.4. F105: platba so sankciou

Požadovaný formát: áno = „Y“, nie = „N“.

1.5. F105B: krížové plnenie: zníženie platieb alebo vylúčenie zo zoznamu príjemcov

V prípade EPZF sa kolónka F105B musí použiť na uvedenie sumy zníženia alebo vylúčenia (záporná suma) na základe článku 23 nariadenia Rady (ES) č. 73/2009 [teraz článok 97 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013]. Táto

záporná suma (v eurách) vyplývajúca z kontrolného systému krížového plnenia sa musí uviesť iba raz za každého príjemcu v rámci priamej pomoci. Vzťahuje sa na 100 % zníženie pre poľnohospodára, t. j. bez 25 % zadržania stanoveného v článku 25 nariadenia (ES) č. 73/2009 [teraz článok 100 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013].

V prípade EPFRV sa táto kolónka vzťahuje na verejné výdavky. Kolónka sa musí použiť na uvedenie sumy zníženia alebo vylúčenia (záporná suma) na základe článku 51 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 ⁽¹⁾ [teraz nariadenie (EÚ) č. 1306/2013]. Táto záporná suma (v eurách) vyplývajúca z kontrolného systému krížového plnenia sa musí uviesť iba raz za každého príjemcu v súlade s príslušnými rozpočtovými kódmi EPFRV.

Požadovaný formát: +99.... 99.99 alebo -99.... +99.99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

1.6. F105C: nezaplatená suma (v eurách): zníženie alebo vylúčenie z platieb na základe administratívnej kontroly a/alebo kontroly na mieste

Táto kolónka sa musí použiť na uvedenie sumy zníženia alebo vylúčenia na základe administratívnej kontroly a/alebo kontroly na mieste v súlade s príslušným nariadením pre daný sektor. V prípade EPFRV sa táto kolónka vzťahuje na verejné výdavky. Táto (záporná) suma vyplývajúca z administratívnych kontrol a/alebo kontrol na mieste sa musí vykázať v kolónke F105C za každú rozpočtovú položku, v prípade ktorej sa vykonalo zníženie alebo vylúčenie z platby. Táto záporná suma (v eurách) sa musí uviesť iba raz za každého príjemcu.

Suma vyplývajúca z krížového plnenia sa uvádza v kolónke F105B a ako taká nesmie byť súčasťou (zápornej) sumy, ktorá sa má vykazovať v kolónke F105C.

Požadovaný formát: +99.... 99.99 alebo -99.... +99.99, kde 9 zastupuje ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

1.7. F106: suma v eurách

Suma každej individuálnej položky platby v eurách.

Sumy v kolónke F106 sa týkajú len výdavkov EPZF a EPFRV. Vnútroštátne výdavky sa v tejto položke neuvádzajú.

V prípade EPZF súčet týchto súm (F106) podľa rozpočtového kódu (F109) zodpovedá sumám vykázaným v tabuľke 104.

V prípade EPFRV súčet týchto súm (F106) podľa rozpočtového kódu (F109) zodpovedá sumám vypočítaným vo štvrtročných vyhláseniach o výdavkoch za to isté obdobie.

Požadovaný formát: +99.... 99.99 alebo -99.... 99.99, kde 9 znamená ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

1.8. F106A: výdavky verejného sektora v eurách

Sumy akýchkoľvek verejných príspevkov na financovanie operácií, ktoré pochádzajú z rozpočtu členského štátu, regionálnych a miestnych orgánov, Únie, a všetky podobné výdavky.

Súčet týchto súm (F106A) podľa jednotlivých rozpočtových kódov (F109) sa musí v zásade zhodovať so sumami vykázanými ako verejné výdavky vo štvrtročných vyhláseniach o výdavkoch za to isté obdobie.

Požadovaný formát: +99.... 99.99 alebo -99.... 99.99, kde 9 znamená ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

1.9. F107: menová jednotka

Požadovaný formát: EUR

1.10. F108: dátum platby

Dátum, ktorý určuje mesiac vyhlásenia EPZF/EPFRV.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 1698/2005 z 20. septembra 2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) (Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1).

Požadovaný formát: „RRRRMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvoma číslicami, deň dvoma číslicami).

1.11. F109: rozpočtový kód

V prípade EPZF sa musí uviesť úplný kód podľa štruktúry rozpočtu zostaveného podľa činností vrátane hlavy, kapitoly, článku, položky a podpoložky.

V prípade rozpočtového riadku 05040501 EPFRV sa rozpočtové podpoložky musia uviesť, ako je opísané v oddiele 1.2 prílohy IV.

V prípade rozpočtového riadku 05046001 EPFRV sa rozpočtové podpoložky musia uviesť, ako je opísané v oddiele 2.2 prílohy IV.

Požadovaný formát ABB bez medzier: „99999999999999“, kde 9 znamená ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

1.12. F110: hospodársky rok, kalendárny rok alebo obdobie

Pri intervenčných výrobkoch treba uviesť hospodársky rok, ktorému tieto výrobky zodpovedajú, alebo obdobie kvóty, oproti ktorému sa majú započítať.

V prípade investičných opatrení EPFRV ide o kalendárny rok, v ktorom sa podala prvotná žiadosť o finančnú podporu. V prípade viacročných záväzkov súvisiacich napr. s opatreniami zameranými na plochu alebo opatreniami zameranými na zvieratá ide o kalendárny rok, v ktorom sa záväzok začal.

2. ÚDAJE TÝKAJÚCE SA PRÍJEMCU (ŽIADATEĽA):

Úvodná poznámka: Kolónky F200, F201, F202A, F202B a F202C sa musia vždy použiť na identifikáciu príjemcu platby, t. j. konečného príjemcu. Kolónky F220, F221, F222B a F222C sa môžu použiť iba vtedy, ak sa platba príjemcovi vykoná prostredníctvom sprostredkovateľskej organizácie. Kolónka F207 sa vzťahuje iba na kolónku F200.

2.1. F200: identifikačný kód

Individuálny jedinečný identifikátor, ktorý je pridelený každému žiadateľovi na úrovni členského štátu pre všetky platby vykonané v rámci EPZF a EPFRV.

2.2. F201: meno

Priezvisko a meno žiadateľa alebo obchodný názov.

2.3. F202A: adresa žiadateľa (ulica a číslo)

2.4. F202B: adresa žiadateľa (medzinárodné poštové smerovacie číslo)

2.5. F202C: adresa žiadateľa (obec alebo mesto)

2.6. F205: podnik v znevýhodnenom regióne

Podpora podniku v znevýhodnenom regióne sa musí uviesť na tomto mieste.

Požadovaný formát: áno = „Y“; nie = „N“.

2.7. F207: región a subregión v členskom štáte

Kód regiónu a subregiónu (NUTS 3) sa vymedzuje prostredníctvom hlavných činnostípodniku príjemcu, ktorému je platba určená.

Kód „Región extra“ (Extra Region) (MSZZZ) sa uvádza len v prípadoch, ak napr. neexistuje kód NUTS 3.

Požadovaný formát: kód NUTS 3, ako je uvedený v zozname kódov F207 na SPP-ED: <https://webgate.ec.europa.eu/agriportal/awaiportal/>

2.8. F220: identifikačný kód sprostredkovateľskej organizácie

Individuálny jedinečný identifikátor, ktorý je pridelený sprostredkovateľským organizáciám na úrovni členského štátu. Platba príjemcovi sa uskutočňuje prostredníctvom sprostredkovateľskej organizácie, t. j. cez každú sprostredkovateľskú inštitúciu alebo priamo tejto organizácii.

2.9. F221: názov sprostredkovateľskej organizácie

Názov danej organizácie.

2.10. F222B: adresa organizácie (medzinárodné poštové smerovacie číslo)

2.11. F222C: adresa organizácie (obec alebo mesto)

3. ÚDAJE TÝKAJÚCE SA VYHLÁSENIA/ŽIADOSTI:

3.1. F300: číslo vyhlásenia/žiadosti

Toto číslo musí umožňovať vyhľadanie vyhlásenia/žiadosti v záznamoch členských štátov. Má byť jedinečné pre intervencie na poľnohospodárskych trhoch, priamu pomoc a rozvoj vidieka, čím by sa zaručila jednoznačná identifikácia čísla vyhlásenia/žiadosti v účtovnom systéme.

3.2. F300B: dátum vyhlásenia/žiadosti

Dátum, kedy platobná agentúra alebo jeden z jej delegovaných orgánov (vrátane všetkých jej divízií alebo regionálnych kancelárií) prijali vyhlásenie/žiadosť.

V prípade platieb v rámci vnútroštátnych podporných programov v sektore vinohradníctva a vinárstva je dátumom žiadosti dátum uvedený v článku 37 písm. b) nariadenia Komisie (ES) č. 555/2008 ⁽¹⁾.

V prípade opatrení na rozvoj vidieka, na ktoré sa vzťahuje časť II hlava I nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011 ⁽²⁾, súvisí dátum vyhlásenia so žiadosťou o platbu podľa článku 8 uvedeného nariadenia. V prípade opatrení na rozvoj vidieka, na ktoré sa vzťahuje časť II hlava II uvedeného nariadenia, súvisí dátum žiadosti so žiadosťou o platbu podľa článku 2 písm. b) uvedeného nariadenia.

Požadovaný formát: „RRRRMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvoma číslicami, deň dvoma číslicami).

3.3. F301: číslo zmluvy/projektu (v prípade potreby)

V prípade opatrení a programov EPFRV sa každému projektu musí prideliť jedinečné identifikačné číslo.

3.4. F304: schvaľujúci úrad

Je to úrad zodpovedný za administratívnu kontrolu a schvaľovanie, napr. región. Čím viac je riadenie režimu decentralizované, tým dôležitejšia je táto informácia.

3.5. F305: číslo osvedčenia/povolenia

„N“ = nie, ak sa to nehodí.

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 555/2008 z 27. júna 2008, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 479/2008 o spoločnej organizácii trhu s vínom, pokiaľ ide o podporné programy, obchod s tretími krajinami, výrobný potenciál a kontroly vo vinárskom sektore (Ú. v. EÚ L 170, 30.6.2008, s. 1).

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 65/2011 z 27. januára 2011, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005, pokiaľ ide o realizáciu kontrolných postupov a krížového plnenia pri opatreniach na podporu rozvoja vidieka (Ú. v. EÚ L 25, 28.1.2011, s. 8).

3.6. F306: dátum vydania osvedčenia/povolenia

Táto kolónka sa musí vyplniť, ak je v kolónke F305 uvedené číslo osvedčenia/povolenia.

Požadovaný formát: „RRRRMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvoma číslicami, deň dvoma číslicami).

3.7. F307: úrad, v ktorom sú uložené podklady

Len ak je to iný úrad ako ten, ktorý je uvedený v kolónke F304.

4. ÚDAJE TÝKAJÚCE SA ZÁRUK:**4.1. F402: výška záruky za spracovanie (okrem zabezpečenia výberového konania) v eurách**

V prípade zálohových platieb v sektore vinohradníctva a vinárstva (rozpočtová položka 05020908) sa musí uviesť suma zloženej záruky.

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 znamená číslicu od 0 do 9.

5. ÚDAJE TÝKAJÚCE SA VÝROBKOV:

Úvodná poznámka o množstvách: Základné pravidlo je, že množstvá, plochy a počty zvierat sa musia uviesť len raz. Ak po zálohovej platbe nasleduje platba zostatku, množstvo sa musí uviesť v zázname o zálohovej platbe. Je to tak aj v prípadoch, keď sú zálohová platba a platba zostatku zaúčtované v rozdielnych rozpočtových podpoložkách (zálohy a zostatok). Úpravy množstva, plochy a počtu zvierat sa musia uviesť v záznamoch o platbách zostatku alebo o následných platbách. V prípade vrátených súm platí, že ak sa požadovaná suma znížila v dôsledku nesprávne uvedeného množstva, plochy alebo počtu zvierat, úprava množstva sa musí označiť záporným znamienkom.

5.1. F500: kód výrobku/kód čiastkového opatrenia na rozvoj vidieka

Členské štáty musia zostaviť svoje vlastné zoznamy kódov, ktoré budú podrobne opísané vo vysvetlivkách k súboru (súborom) platieb.

V prípade opatrení na rozvoj vidieka v rámci rozpočtovej položky 05040501 a 05046001 EPFRV uveďte prípadne kód zavedeného čiastkového opatrenia na rozvoj vidieka (napr. druh agroenvironmentálneho opatrenia).

V prípade vývozných náhrad: vyplnenie kolónky F500 sa vyžaduje len vtedy, ak kolónka F804 obsahuje zložky, pre ktoré je stanovená vývozná náhrada. Potom sa v kolónke F500 musí uviesť kód tovaru [kód KN deklarovaný v kolónke 33 jednotného colného dokladu (JCD); 8-miestny] pre tovar neuvedený v prílohe I alebo kód výrobku pre konečne spracované poľnohospodárske výrobky. V prípade osobitnej potreby, ako je vymedzená v článku 68 nariadenia (ES) č. 73/2009, uveďte opatrenia, na ktoré sa poskytuje podpora.

5.2. F502: vyplatené množstvo (počet zvierat, hektárov atď.)

Pozri úvodné poznámky v oddiele 5 (údaje týkajúce sa výrobkov).

V prípade sektora vinohradníctva a vinárstva sa pri výrobkoch získaných po destilácii musí uviesť obsah alkoholu.

V prípade všetkých iných sektorov sa vyplatené množstvo musí vyjadriť jednotkou, ktorá je v nariadení stanovená ako základ na vyplatenie prémie.

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 znamená číslicu od 0 do 9. Ak to má význam, je možné zvýšiť počet desatinných miest (na najviac 6).

5.3. F503: množstvo, na ktoré sa vzťahuje podaná žiadosť o platbu (požadované množstvo)

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 znamená číslicu od 0 do 9. Ak to má význam, je možné zvýšiť počet desatinných miest (na najviac 6).

5.4. F508A: plocha, na ktorú sa vzťahuje podaná žiadosť o platbu

Plocha, na ktorú sa vzťahuje žiadosť.

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 znamená číslicu od 0 do 9.

5.5. F508B: plocha, na ktorú sa poskytna platba

Pozri úvodnú poznámku v oddiele 5 (údaje týkajúce sa výrobkov).

Plocha, na ktorú sa vzťahuje uskutočnená platba.

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 znamená číslicu od 0 do 9.

5.6. F509A: nesprávne deklarovaná plocha

Rozdiel medzi deklarovanou a nameranou plochou. Ak je deklarovaná plocha väčšia ako nameraná plocha, ide o nadhodnotenie a vykazuje sa kladným číslom. Podhodnotenie existuje vtedy, ak je nameraná plocha väčšia ako deklarovaná plocha, a uvádza sa záporným číslom.

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 znamená číslicu od 0 do 9.

5.7. F510: nariadenie Únie a číslo článku

V prípade intervenčného tovaru sa vyžaduje nástroj na tento účel uverejnený v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V prípade opatrení na rozvoj vidieka v rámci rozpočtovej položky 05046001 EPFRV uveďte prípadne kód pre vybranú príslušnú prioritu Únie (oblasť zamerania) na rozvoj vidieka ⁽¹⁾.

5.8. F511: miera pomoci EPZF (v eurách) na mernú jednotku

Kolónka F511 sa musí použiť, ak sa údaje uvádzajú v jednej z vyžadovaných kolónok s množstvami F502, F508B a F800. Miera pomoci sa musí vyjadriť v tej istej mernej jednotke, v akej sa uvádza množstvo.

Požadovaný formát: 9....9.999999, kde 9 znamená ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

5.9. F531: celkový obsah alkoholu v objem. %

Vyjadrený v obj. %/hl.

Požadovaný formát: 99.99, kde 9 znamená ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

5.10. F532: prirodzený obsah alkoholu v objem. %

Vyjadrený v obj. %/hl.

Požadovaný formát: 99.99, kde 9 znamená ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

5.11. F533: vinohradnícka zóna

Vinohradnícka zóna, ako je vymedzená v dodatku 1 k prílohe VII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 ⁽²⁾.

Požadovaný formát: vyjadri sa jedným z týchto kódov: A, B, CI, CII, CIIIA, CIIIB.

⁽¹⁾ Kódy by mali byť uvedené v súlade s článkom 5 nariadenia (EÚ) č. 1305/2013. Napríklad: kód **1a** na výdavky, ktoré prispievajú k „podpore prenosu znalostí a inovácií v poľnohospodárstve, lesnom hospodárstve a vidieckych oblastiach so zameraním na podporu inovácie, spolupráce a rozvoja vedomostnej základne vo vidieckych oblastiach“.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671),

6. ÚDAJE TÝKAJÚCE SA KONTROL:

Ide o počet vykonaných kontrol a počet prípadov, ktoré viedli k udeleniu pokuty. Ak sa prémia zadrží alebo vráti v plnej výške, v kolónke F108 sa musia s dátumom rozhodnutia uviesť nulové platby.

6.1. F600: kontrola na mieste

Uvedené „kontroly na mieste“ sú kontroly uvedené v príslušných nariadeniach ⁽¹⁾. Zahŕňajú fyzické návštevy poľnohospodárskeho podniku (kód „F“ alebo kód „C“) a/alebo kontroly diaľkovým snímaním (kód „T“) a v prípade vývozných náhrad ide o fyzické kontroly tovaru na mieste (kód „G“), kontroly substitúcie (kód „S“) a osobitné kontroly substitúcie (kód „U“).

Kolónku F601 je potrebné vyplniť len v prípade, ak je v kolónke F600 uvedená kontrola v poľnohospodárskom podniku alebo kontrola krížového plnenia (kód „F“ alebo „C“).

Kolónku F602 je potrebné vyplniť len v prípade, ak je v kolónke F600 uvedená kontrola na mieste (kódy „F“, „C“, „T“, „G“, „S“ alebo „U“).

V prípade opakovaných návštev v súvislosti s tým istým opatrením a výrobcom sa údaj vykazuje len raz. Pre každý záznam, či ide o zálohovú platbu, platbu zostatku alebo inú platbu, ktorý sa môže týkať určitej kontroly, sa v kolónke F600 musí uviesť príslušný kód.

Administratívne kontroly, na ktoré odkazujú príslušné nariadenia ⁽¹⁾, sa v kolónke F600 nemajú uvádzať. Požiadavky, ktoré sú predmetom sankcií, sa však identifikujú v kolónke F105 (kód „Y“) a sumy zníženia alebo vylúčenia z platby sa uvádzajú v kolónke F105C (záporná suma) bez ohľadu na to, či vyplývajú z administratívnej kontroly alebo z kontroly na mieste.

Požadovaný formát: „N“ = žiadna kontrola, „F“ = kontrola v poľnohospodárskom podniku, „C“ = kontroly krížového plnenia, „T“ = kontrola diaľkovým snímaním, „G“ = kontrola tovaru na mieste, „S“ = kontrola substitúcie a „U“ = osobitná kontrola substitúcie.

V prípade kombinácie kontroly v poľnohospodárskom podniku a krížového plnenia a/alebo kontroly diaľkovým snímaním sa musí uviesť jeden zo zodpovedajúcich kódov „FT“, „CT“, „CF“ alebo „FTC“.

V prípade kombinácie kontrol vývozných náhrad sa musí uviesť jeden zo zodpovedajúcich kódov „GS“, „GSU“, „GU“ alebo „SU“.

6.2. F601: dátum kontroly

Táto kolónka sa musí vyplniť v prípade, ak kontrola v poľnohospodárskom podniku alebo kontrola krížového plnenia („F“ or „C“) je uvedená v kolónke F600. Dátum kontroly sa nevyžaduje v prípade kontroly diaľkovým snímaním.

⁽¹⁾ nariadenie Komisie (EÚ) č. 65/2011 z 27. januára 2011, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005, pokiaľ ide o realizáciu kontrolných postupov a krížového plnenia pri opatreniach na podporu rozvoja vidieka (Ú. v. EÚ L 25, 28.1.2011, s. 8), nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16), nariadenie Komisie (ES) č. 1122/2009 z 30. novembra 2009, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 73/2009, pokiaľ ide o krížové plnenie, moduláciu a integrovaný správny a kontrolný systém v rámci schém priamej podpory pre poľnohospodárov ustanovených uvedeným nariadením, ako aj podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o krížové plnenie v rámci schémy podpory ustanovenej pre odvetvie vinohradníctva a vinárstva (Ú. v. EÚ L 316, 2.12.2009, s. 65), nariadenie Komisie (EHS) č. 2159/89 z 18. júla 1989 o ustanovení podrobných pravidiel pre uplatňovanie osobitných opatrení pre orechy a svätotrojníky chleba ustanovených v hlave IIa nariadenia Rady (EHS) č. 1035/72 (Ú. v. ES L 207, 19.7.1989, s. 19), nariadenie Komisie (ES) č. 1621/1999 z 22. júla 1999, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2201/96, pokiaľ ide o pomoc pre kultiváciu hrozna na výrobu určitých odrôd sušených hroznočných bobúľ (Ú. v. ES L 192, 24.7.1999, s. 21), nariadenie Komisie (ES) č. 1276/2008 zo 17. decembra 2008 o monitorovaní vývozu poľnohospodárskych výrobkov, na ktoré sa poskytujú náhrady alebo iné sumy, prostredníctvom fyzických kontrol (Ú. v. EÚ L 339, 18.12.2008, s. 53), nariadenie Komisie (ES) č. 968/2006 z 27. júna 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 320/2006, ktorým sa stanovuje dočasný režim pre reštrukturalizáciu cukrovarníckeho priemyslu v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2006, s. 32), nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1307/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa ustanovujú pravidlá priamych platieb pre poľnohospodárov na základe režimov podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 637/2008 a nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 608).

Požadovaný formát: „RRRRMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvoma číslicami, deň dvoma číslicami).

6.3. F602: skrátená žiadosť

Ak došlo ku skráteniu žiadosti v dôsledku kontroly, musí sa to uviesť na tomto mieste. Táto kolónka sa musí vyplniť v prípade, ak sa v kolónke F600 uvádza kontrola na mieste.

Požadovaný formát: áno = „Y“; nie = „N“.

6.4. F603: dôvody skrátenia

Ak je dôvodov viac, uveďte ten, ktorý opodstatňuje najvyššiu pokutu. Táto kolónka sa musí vyplniť v prípade, ak došlo ku skráteniu žiadosti v dôsledku kontroly na mieste.

Požadovaný formát: vyjadri sa kódom; kódy musia byť vysvetlené v sprievodnom liste.

7. ÚDAJE TÝKAJÚCE SA PLATOBNÝCH NÁROKOV:

Poskytujú sa tieto údaje:

- celková suma pre každý typ nároku, ako je vymedzená v hlave III nariadenia (ES) č. 73/2009 [teraz nariadenie (EÚ) č. 1307/2013],
- finančné údaje týkajúce sa súm, ktoré neboli vyplatené na základe administratívnej kontroly alebo kontroly na mieste (kontroly IACS).

7.1. F700: suma platobného nároku v eurách

Suma platobného nároku v eurách, t. j. celková suma, ktorá sa má zaplatiť v súvislosti s platobnými nárokmi vymedzenými v hlave III nariadenia (ES) č. 73/2009 [teraz nariadenie (EÚ) č. 1307/2013] po vykonaní kontrol IACS.

Požadovaný formát: +99.... 99.99 alebo -99.... 99.99, kde 9 znamená ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

7.2. F702: plocha, na ktorú sa poskytna platba

V prípade platobných nárokov podľa plochy: plocha, na ktorú sa vzťahuje uskutočnená platba.

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 znamená číslicu od 0 do 9.

Ak je platba zložená z normálnych nárokov a nárokov podliehajúcim osobitným podmienkam, potom treba informácie požadované v oddieloch A) a B) vyplniť príslušným spôsobom. Ak sa niektorý oddiel neuplatňuje, v danom oddiele uveďte hodnotu NULA.

Platobné nároky uvedené ďalej v bodoch 7.3 až 7.12 sú nároky, na ktoré sa odkazuje v hlave III nariadenia (ES) č. 73/2009 [teraz nariadenie (EÚ) č. 1307/2013]:

A) Platobné nároky podľa plochy (normálne nároky)

7.3. F703: suma platobného nároku v eurách

Celková suma platobného nároku v eurách, ako sa uviedla v žiadosti.

Požadovaný formát: +99.... 99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 znamená číslicu od 0 do 9.

7.4. F703A: plocha, na ktorú sa vzťahuje podaná žiadosť o platbu

„Aktivovaná“ plocha, na ktorú sa vzťahuje žiadosť o pomoc: v prípade platobných nárokov podľa plochy to je „aktivovaná“ plocha, t. j. maximálna plocha, na ktorú sa poskytne platba [pozri aj článok 57 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1122/2009].

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 znamená číslicu od 0 do 9.

7.5. F703B: stanovená plocha

Plocha stanovená na základe administratívnej kontroly alebo kontroly na mieste.

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 znamená číslicu od 0 do 9.

7.6. F703C: nezistená plocha

Rozdiel medzi „aktivovanou“ plochou deklarovanou v žiadosti o pomoc a plochou, ktorá sa zistila pri administratívnej kontrole alebo kontrole na mieste.

Ak je deklarovaná plocha väčšia ako zistená plocha, ide o nadhodnotenie a vykazuje sa kladným číslom. Ak je zistená plocha väčšia ako deklarovaná plocha, ide o podhodnotenie a vykazuje sa záporným číslom.

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 znamená číslicu od 0 do 9.

B) Platobné nároky, ktoré podliehajú osobitným podmienkam**7.7. F707: suma platobného nároku v eurách**

Celková suma platobného nároku v eurách, ako sa uviedla v žiadosti.

Požadovaný formát: +99.... 99.99 alebo -99.... 99.99, kde 9 znamená ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

7.8. F707A: počet dobytčích jednotiek (DJ) v referenčnom období

Toto číslo predstavuje poľnohospodársku činnosť vykonávanú v referenčnom období, vyjadrenú v DJ, v súlade s článkom 44 ods. 2 nariadenia (ES) č. 73/2009 [teraz článok 97 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013].

Požadovaný formát: +99.... 99.99 alebo -99.... 99.99, kde 9 znamená ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

7.9. F707B: deklarovaný počet dobytčích jednotiek (DJ)

V tejto kolónke sa musí uviesť presný počet dobytčích jednotiek deklarovaných v príslušnom kalendárnom roku [článok 44 ods. 2 nariadenia (ES) č. 73/2009].

Požadovaný formát: +99.... 99.99 alebo -99.... 99.99, kde 9 znamená ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

7.10. F707C: stanovený počet dobytčích jednotiek (DJ)

Počet DJ stanovený na základe administratívnej kontroly alebo kontroly na mieste s cieľom kontroly dodržiavania článku 44 ods. 2 nariadenia (ES) č. 73/2009.

Požadovaný formát: +99.... 99.99 alebo -99.... 99.99, kde 9 znamená ktorúkoľvek číslicu od 0 do 9.

8. DODATOČNÉ ÚDAJE TÝKAJÚCE SA VÝVOZNÝCH NÁHRAD**8.1. F800: čistá hmotnosť/množstvo**

Pozri úvodnú poznámku v oddiele 5 (údaje týkajúce sa výrobkov).

Hmotnosť alebo množstvo sa vyjadria v mernej jednotke. V prípade spracovaných výrobkov (tovar alebo spracované poľnohospodárske výrobky neuvedené v prílohe I): množstvo zložky oprávnenej na financovanie. Ak kód tovaru (F500) zahŕňa viac ako jednu zložku oprávnenú na financovanie (F804), musia sa vytvoriť viacnásobné záznamy so zodpovedajúcimi sumami (F106) a množstvami (F800).

Požadovaný formát: +99...99.99 alebo -99...99.99, kde 9 znamená číslicu od 0 do 9. Ak to má význam, je možné zvýšiť počet desatinných miest (na najviac 6).

8.2. F800B: merná jednotka pre kolónku F800

Požadovaný formát: vyjadrí sa jednomiestnym kódom v súlade s touto tabuľkou:

Kód	Význam
K	kilogram
L	liter
P	kus (položka)

8.3. F801: číslo žiadosti (vývozná náhrada: JCD)

Čím podrobnejšie číslo žiadosti sa uvedie, tým je táto informácia dôležitejšia. Doplnok čísla žiadosti, ako je napríklad uvedenie čísla zložky, umožní presnejšiu identifikáciu údajov týkajúcich sa vývozných náhrad.

8.4. F802: colný úrad umiestnenia pod colný dohľad

Členské štáty musia používať zoznam tranzitných colných úradov (COL) ⁽¹⁾. Je to zoznam colných úradov oprávnených vykonávať tranzitné operácie Únie/spoločné tranzitné operácie. Môže sa stať, že vzhľadom na cieľ „tranzitných operácií“ budú niektoré colné úrady chýbať, aj keď to bude len vo výnimočnom prípade. V takom prípade členský štát musí poskytnúť celý názov colného úradu.

Požadovaný formát: Formát kódu COL obsahuje dve miesta na označenie krajiny (kód ISO členského štátu), za ktorými nasleduje šesťmiestny kód, ktorým sa definuje colný úrad. Napr. „EE1000EE“.

8.5. F802B: colný úrad výstupu

Uveďte colný úrad, ktorý potvrdzuje, že výrobky, na ktoré sa vzťahujú žiadosti o náhradu, opustili colné územie Únie. Členské štáty musia používať zoznam tranzitných colných úradov (COL) ⁽²⁾. Je to zoznam colných úradov oprávnených vykonávať tranzitné operácie Únie/spoločné tranzitné operácie. Môže sa stať, že vzhľadom na cieľ tranzitných operácií budú niektoré colné úrady chýbať, aj keď to bude len vo výnimočnom prípade. V takom prípade členský štát musí poskytnúť celý názov colného úradu. Táto informácia je veľmi dôležitá pre audítrov, pokiaľ ide o kontroly substitúcie. Túto informáciu možno nájsť v dokumente T5 alebo v podobných dokumentoch.

Požadovaný formát: Formát kódu COL obsahuje dve miesta na označenie krajiny (kód ISO členského štátu), za ktorými nasleduje šesťmiestny kód, ktorým sa definuje colný úrad. Napr. „GB000392“.

8.6. F804: kód vývozných náhrad

V prípade nespracovaných poľnohospodárskych výrobkov: 12-miestny kód výrobku, za ktorý bola stanovená vývozná náhrada.

V prípade spracovaných výrobkov (tovar alebo spracované poľnohospodárske výrobky neuvedené v prílohe I): číselný znak KN zložky (číselné znaky KN zložiek), za ktorú bola stanovená vývozná náhrada. V tomto prípade sa musí do kolónky F500 doplniť kód konečného výrobku. Pozri aj vysvetlivku ku kolónke F800 pre postup, ktorý sa má dodržiavať, ak je na náhradu oprávnená viac ako jedna zložka spracovaného výrobku.

8.7. F805: kód miesta určenia

Požadovaný formát: „XX“, kde X znamená ktorékoľvek písmeno od A po Z [kódy nomenklatúry krajín a území pre štatistiku zahraničného obchodu Únie uvedené v nariadení Komisie (ES) č. 2020/2001 ⁽³⁾].

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds2/col/col_home.jsp?Lang=en&redirectionDate=20110330

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds2/col/col_home.jsp?Lang=sk&redirectionDate=20110330

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 2020/2001 z 15. októbra 2001 o nomenklatúre krajín a území pre štatistiku zahraničného obchodu Spoločenstva a štatistiku obchodu medzi členskými štátmi (Ú. v. ES L 273, 16.10.2001, s. 6).

Členské štáty na účely harmonizácie musia používať aj kategóriu „rôzne“ (kódy Q*) nomenklatúry krajín a území pre štatistiku zahraničného obchodu. Je známe, že táto nomenklatúra sa nevzťahuje na všetky osobitné prípady vývozných náhrad, ale Komisia takéto podobné údaje nevyžaduje. Predtým ako členské štáty zašlú Komisii svoje údaje, upraví preto svoje osobitné vnútroštátne kódy do širších kategórií nomenklatúry krajín a území pre štatistiku zahraničného obchodu.

8.8. F808: dátum stanovenia vopred

Dátum, keď bola určená sadzba náhrady, ak sa stanoví vopred.

Požadovaný formát: „RRRRMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvoma číslicami, deň dvoma číslicami).

8.9. F809: posledný deň platnosti (stanovenie vopred)

Požadovaný formát: „RRRRMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvoma číslicami, deň dvoma číslicami).

8.10. F812: prípadne referenčné číslo vyhlásenia verejnej súťaže (stanovenie vopred)

Postup stanovený v článku 5 nariadenia Komisie (EÚ) č. 234/2010 ⁽¹⁾ alebo podobný postup pre iné sektory. Treba poskytnúť referenčné číslo vyhlásenia verejnej súťaže.

8.11. F814: dátum prijatia vyhlásenia o platbe (COM-7)

Pre sektor hovädzieho mäsa: v prípade predbežného financovania vyplňte len kolónku F814 (kolónky F816 a F816B nevypĺňajte); ak sa nevykonalo predbežné financovanie, vyplňte kolónky F816 a F816B (kolónku F814 nevypĺňajte).

Požadovaný formát: „RRRRMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvoma číslicami, deň dvoma číslicami).

8.12. F816: dátum prijatia vývozného vyhlásenia

Ide o dátum v zmysle článku 5 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 612/2009 ⁽²⁾.

Požadovaný formát: „RRRRMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvoma číslicami, deň dvoma číslicami).

8.13. F816B: dátum vývozu z územia Únie

Dátum vývozu, ako sa uvádza vo vývoznom colnom vyhlásení alebo v dokumente T5.

Požadovaný formát: „RRRRMMDD“ (rok štyrmi číslicami, mesiac dvoma číslicami, deň dvoma číslicami).

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 234/2010 z 19. marca 2010 ustanovujúce určité podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 o poskytovaní vývozných náhrad pre obilie a o opatreniach, ktoré sa majú prijať v prípade narušenia trhu s obilninami (Ú. v. EÚ L 72, 20.3.2010, s. 3).

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 612/2009 zo 7. júla 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá uplatňovania vývozných náhrad za poľnohospodárske výrobky (Ú. v. EÚ L 186, 17.7.2009, s. 1).

PRÍLOHA IV

Štruktúra rozpočtových kódov EPFRV (F109)**1. PROGRAMOVÉ OBDOBIE EPFRV 2007 – 2013:****1.1. Úvod**

Pre EPFRV (2007 – 2013) je v rozpočtovej nomenklatúre stanovená iba jedna rozpočtová položka: „05040501“.

Keďže rozpočtové kódy môžu pozostávať až z 15 číslic, zvyšných 7 číslic sa môže použiť na identifikáciu programov a opatrení. To umožní zosúladiť údaje z rôznych zdrojov týkajúcich sa rozpočtového roka, platobnej agentúry, opatrenia a programu.

1.2. Štruktúra rozpočtových kódov

Rozpočtové kódy musia mať túto štruktúru:

Prvých 8 číslic je vždy rovnakých: „05040501“.

Nasledujúce 3 číslice označujú opatrenie podľa pripojeného zoznamu.

Ďalšia jedna číslica môže mať tieto hodnoty:

1. nekonvergenčný región
2. konvergenčný región
3. najvzdialenejší región
4. dobrovoľná modulácia
5. dodatočný príspevok pre Portugalsko
6. dodatočné sumy uvedené v článku 69 ods. 5a nariadenia (ES) č. 1698/2005, nekonvergenčný región
7. dodatočné sumy uvedené v článku 69 ods. 5a nariadenia (ES) č. 1698/2005, konvergenčný región

Ďalšia číslica označuje 0 = operačný program alebo 1 = sieťový program.

Posledné 2 číslice označujú číslo programu: povolené sú čísla medzi „01“ a „99“.

Príklad

F109 = „050405011132001“ znamená: rozpočtová položka „05040501“ (EPFRV), opatrenie „113“ (predčasný odchod do dôchodku), konvergenčný región („2“), operačný program („0“) a číslo programu „01“.

1.3. Zoznam opatrení EPFRV (programové obdobie 2007 – 2013)

OS 1: ZLEPŠENIE KONKURENCIESCHOPNOSTI ODVETVIA POĽNOHOSPODÁRSTVA A LESNÉHO HOSPODÁRSTVA

Kód	Opatrenie
111	Odborné vzdelávanie a informačné aktivity
112	Začatie činnosti mladých poľnohospodárov
113	Predčasný odchod do dôchodku
114	Využívanie poradenských služieb

Kód	Opatrenie
115	Zriaďovanie riadiacich, podporných a poradenských služieb
121	Modernizácia poľnohospodárskych podnikov
122	Zvýšenie hospodárskej hodnoty lesov
123	Pridávanie hodnoty do poľnohospodárskych produktov a produktov lesného hospodárstva
124	Spolupráca pri vývoji nových produktov, procesov a technológií v poľnohospodárstve, potravinárskom odvetví a odvetví lesného hospodárstva
125	Infraštruktúra súvisiaca s rozvojom a prispôbovaním poľnohospodárstva a lesného hospodárstva
126	Obnova potenciálu poľnohospodárskej produkcie poškodenej prírodnými katastrofami a zavedenie vhodných preventívnych opatrení
131	Plnenie noriem založených na právnych predpisoch Únie
132	Účasť poľnohospodárov v schémach kvality potravín
133	Informačné a propagačné činnosti
141	Polosamosobiteľské poľnohospodárstvo
142	Skupiny výrobcov
143	Poskytovanie poradenských služieb poľnohospodárskym podnikom a služieb rozširovania v Bulharsku a Rumunsku
144	Poľnohospodárske podniky v procese reštrukturalizácie v dôsledku reformy spoločnej organizácie trhov

OS 2: ZLEPŠENIE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA A VIDIEKA HOSPODÁRENÍM NA PÔDE

Kód	Opatrenie
211	Platby za znevýhodnené prírodné podmienky pre poľnohospodárov v horských oblastiach
212	Platby pre poľnohospodárov v oblastiach so znevýhodnenými prírodnými podmienkami okrem horských oblastí
213	Platby v rámci sústavy Natura 2000 a platby súvisiace so smernicou 2000/60/ES (rámcovou smernicou o vode)
214	Agroenvironmentálne platby
215	Platby za životné podmienky zvierat
216	Neproduktívne investície
221	Prvé zalesnenie poľnohospodárskej pôdy
222	Prvé zriadenie poľnohospodársko-lesníckych systémov na poľnohospodárskej pôde
223	Prvé zalesnenie nepoľnohospodárskej pôdy
224	Platby v rámci sústavy Natura 2000
225	Lesnícko-environmentálne platby

Kód	Opatrenie
226	Obnova potenciálu lesného hospodárstva a zavedenie preventívnych opatrení
227	Neproduktívne investície

OS 3: ZLEPŠENIE KVALITY ŽIVOTA VO VIDIECKYCH OBLASTIACH A PODPORA DIVERZIFIKÁCIE HOSPODÁRSKEJ ČINNOSTI

Kód	Opatrenie
311	Diverzifikácia smerom k nepoľnohospodárskym činnostiam
312	Zriaďovanie a rozvoj podnikania
313	Podpora činností v oblasti cestovného ruchu
321	Základné služby pre hospodárstvo a vidiecke obyvateľstvo
322	Obnova a rozvoj dediny
323	Zachovanie a skvalitňovanie vidieckeho dedičstva
331	Vzdelávanie a informovanie
341	Získavanie zručností, oživovanie a vykonávanie stratégií miestneho rozvoja

OS 4: LEADER

Kód	Opatrenie
411	Vykonávanie stratégií miestneho rozvoja. Konkurencieschopnosť
412	Vykonávanie stratégií miestneho rozvoja. Životné prostredie/hospodárenie s pôdou
413	Vykonávanie stratégií miestneho rozvoja. Kvalita života/diverzifikácia
421	Vykonávanie projektov spolupráce
431	Riadenie miestnych akčných skupín, získavanie zručností a oživovanie územia podľa článku 59 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005

5: TECHNICKÁ POMOC

Kód	Opatrenie
„511“.	Technická pomoc

6: PRÍPLATOK K PRIAMYM PLATBÁM PRE BULHARSKO A RUMUNSKO

Kód	Opatrenie
611	Príplatok k priamym platbám

2. PROGRAMOVÉ OBDOBIE EPFRV 2014 – 2020:

2.1. Úvod

Pre EPFRV (2014 – 2020) je v rozpočtovej nomenklatúre stanovená iba jedna rozpočtová položka: „05046001“.

Keďže rozpočtové kódy môžu pozostávať až z 15 číslíc, zvyšných 7 číslíc sa môže použiť na ďalšiu identifikáciu výdavkov. To umožní zosúladiť údaje z rôznych zdrojov týkajúcich sa rozpočtového roka, platobnej agentúry, opatrenia a programu.

2.2. Štruktúra rozpočtových kódov

Rozpočtové kódy musia mať štruktúru „05046001 MM RRR PP“. Prvých 8 číslíc je vždy rovnakých: „05046001“. Nasledujúce 2 číslice „MM“ označujú opatrenie.

Kód	Opatrenie ⁽¹⁾
01	Prenos znalostí a informačné akcie (článok 14)
02	Poradenské služby, služby pomoci pri riadení poľnohospodárskych podnikov a výpomoci pre poľnohospodárske podniky (článok 15)
03	Systémy kvality poľnohospodárskych výrobkov a potravín (článok 16)
04	Investície do hmotného majetku (článok 17)
05	Obnova potenciálu poľnohospodárskej výroby poškodeného prírodnými katastrofami a katastrofickými udalosťami a zavedenie vhodných preventívnych opatrení (článok 18)
06	Rozvoj poľnohospodárskych podnikov a podnikateľskej činnosti (článok 19)
07	Základné služby a obnova dedín vo vidieckych oblastiach (článok 20)
08	Investície do rozvoja lesných oblastí a zlepšenia životaschopnosti lesov (články 21 až 26)
09	Zakladanie skupín a organizácií výrobcov (článok 27)
10	Agroenvironmentálne-klimatické opatrenie (článok 28)
11	Ekologické poľnohospodárstvo (článok 29)
12	Platby v rámci sústavy Natura 2000 a podľa rámcovej smernice o vode (článok 30)
13	Platby pre oblasti s prírodnými alebo inými osobitnými obmedzeniami (články 31 a 32)
14	Dobré životné podmienky zvierat (článok 33)
15	Lesnícko-environmentálne a klimatické služby a ochrana lesov (článok 34)
16	Spolupráca (článok 35)
17	Riadenie rizík (články 36 až 39)
18	Financovanie doplnkových vnútroštátnych priamych platieb pre Chorvátsko (článok 40)
19	Podpora pre miestny rozvoj v rámci iniciatívy LEADER (MRRS – miestny rozvoj riadený spoločnosťou) (články 42, 43 a 44)

Kód	Opatrenie ⁽¹⁾
20	Technická pomoc (článok 51)
97	113 – Predčasný odchod do dôchodku ⁽²⁾
98	131 – Plnenie noriem založených na právnych predpisoch Únie ⁽²⁾
99	341 – Získavanie zručností, ožiovovanie a vykonávanie stratégií miestneho rozvoja ⁽²⁾

⁽¹⁾ Uvádza sa odkaz na príslušné články nariadenia (EÚ) č. 1305/2013.

⁽²⁾ Prerušené opatrenie z programového obdobia 2007 – 2013.

Nasledujúce tri číslice „RRR“ označujú kombináciu článkov používaných na stanovenie maximálnej sadzby príspevku EPFRV:

- prvá číslica označuje „kategóriu sadzieb príspevkov“;
- druhá číslica „výnimky/iné príspevky“;
- tretia číslica označuje uplatniteľnosť článku 59 ods. 4 písm. d) ⁽¹⁾, článku 59 ods. 4 písm. g) ⁽¹⁾ a článku 24 ods. 1 ⁽²⁾.

Prvá číslica	Článok ⁽¹⁾	Kategória sadzieb príspevkov
1	59 ods. 3 písm. a)	Menej rozvinuté regióny, najvzdialenejšie regióny a menšie ostrovy v Egejskom mori v zmysle nariadenia (EHS) č. 2019/93
2	59 ods. 3 písm. b)	Regióny, ktorých HDP na obyvateľa v období rokov 2007 – 2013 bol nižší ako 75 % priemeru EÚ-25 za referenčné obdobie, ale ktorých HDP na obyvateľa presahuje 75 % priemerného HDP EÚ-27
3	59 ods. 3 písm. c)	Iné prechodné regióny ako tie, ktoré sú uvedené v článku 59 ods. 3 písm. b)
4	59 ods. 3 písm. d)	Ostatné regióny
5	—	Prerušené opatrenie

⁽¹⁾ Uvádza sa odkaz na príslušné články nariadenia (EÚ) č. 1305/2013.

Druhá číslica	Článok ⁽¹⁾	Odchýlky/iné príspevky
1	—	Hlavné opatrenia
2	59 ods. 4 písm. a)	Opatrenia uvedené v článkoch 14, 27 a 35, na miestny rozvoj v rámci iniciatívy LEADER uvedený v článku 32 nariadenia (EÚ) č. 1303/2013 a na operácie uvedené v článku 19 ods. 1 písm. a) bode i)
3	59 ods. 4 písm. b)	Operácie, ktoré prispievajú k cieľom v oblasti životného prostredia a zmierňovania zmeny klímy a adaptácie na ňu
4	59 ods. 4 písm. c)	Finančné nástroje na úrovni Únie uvedené v článku 38 ods. 1 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1303/2013

⁽¹⁾ Uvádza sa odkaz na príslušné články nariadenia (EÚ) č. 1305/2013.

⁽²⁾ Uvádza sa odkaz na príslušné články nariadenia (EÚ) č. 1303/2013.

Druhá číslica	Článok ⁽¹⁾	Odchýlky/iné príspevky
5	59 ods. 4 písm. e)	Operácie financované z finančných prostriedkov prenesených do EPFRV pri uplatnení článku 7 ods. 2 a článku 14 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1306/2013
6	59 ods. 4 písm. f)	Dodatočný príspevok pre Portugalsko a Cyprus
7	—	Dobrovoľná úprava podľa článkov 10b a 136 nariadenia (ES) č. 73/2009

⁽¹⁾ Uvádza sa odkaz na príslušné články nariadenia (EÚ) č. 1305/2013.

Tretia číslica	Finančné nástroje na úrovni členských štátov – článok 59 ods. 4 písm. d)	Finančná pomoc – článok 59 ods. 4 písm. g)	Dočasné rozpočtové problémy – článok 24 ods. 1
1	Neuplatňuje sa	Neuplatňuje sa	Neuplatňuje sa
2	Uplatňuje sa	Neuplatňuje sa	Neuplatňuje sa
3	Neuplatňuje sa	Uplatňuje sa	Neuplatňuje sa
4	Uplatňuje sa	Uplatňuje sa	Neuplatňuje sa
5	Neuplatňuje sa	Neuplatňuje sa	Uplatňuje sa
6	Uplatňuje sa	Neuplatňuje sa	Uplatňuje sa
7	Neuplatňuje sa	Uplatňuje sa	Uplatňuje sa
8	Uplatňuje sa	Uplatňuje sa	Uplatňuje sa

Posledné 2 číslice „PP“ označujú číslo programu (povolené sú čísla medzi „00“ a „99“), kde:

00	je pre národný program
01 až 98	sú pre regionálne programy
99	je pre program vidieckej siete

Príklad

F109 = 05046001 01 431 01 znamená:

05046001: rozpočtová položka „EPFRV“ v rámci programového obdobia 2014 – 2020;

01: opatrenie „prenos znalostí a informačné akcie (článok 14)“;

4: „článok 59 ods. 3 písm. d) – ostatné regióny“;

3: „článok 59 ods. 4 písm. b) – operácie, ktoré prispievajú k cieľom v oblasti životného prostredia a zmierňovania zmeny klímy a adaptácie na ňu“;

1: článok 59 ods. 4 písm. d), článok 59 ods. 4 písm. g) a článok 24 ods. 1 sa neuplatňujú;

01: číslo regionálneho programu „01“.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1068/2014**z 9. októbra 2014,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Spojeného kráľovstva zakazuje lov mieňa lemovaného vo vodách Únie a v medzinárodných vodách zón I, II a XIV**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 43/2014 ⁽²⁾ sa stanovujú kvóty na rok 2014.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2014.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať v prípade danej populácie rybolovné činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2014 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazujú rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. októbra 2014

Za Komisiu

v mene predsedu

Lowri EVANS

generálna riaditeľka pre námorné záležitosti a rybárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 43/2014 z 20. januára 2014, ktorým sa na rok 2014 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 24, 28.1.2014, s. 1).

PRÍLOHA

Č.	44/TQ43
Členský štát	Spojené kráľovstvo
Populácia	USK/1214EI
Druh	Mieň lemovaný (<i>Brosme brosmé</i>)
Zóna	Vody Únie a medzinárodné vody zón I, II a XIV
Dátum ukončenia	11. septembra 2014

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1069/2014**z 10. októbra 2014,****ktorým sa stanovuje výnimka z nariadenia Rady (ES) č. 73/2009, pokiaľ ide o retenčné obdobie pre prémie na dojčiacie kravy na rok 2014 v Španielsku**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1782/2003 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 142 písm. r),

keďže:

- (1) Podľa článku 111 ods. 2 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 73/2009 možno poľnohospodárom poskytnúť prémie na dojčiacie kravy, pokiaľ na svojej farme chovajú určitý počet zvierat najmenej šesť po sebe nasledujúcich mesiacov odo dňa podania žiadosti o prémie na dojčiacie kravy. Rovnaká podmienka platí v prípade, keď členské štáty vyplácajú dodatočnú vnútroštátnu prémie na dojčiacie kravy podľa článku 111 ods. 5 nariadenia (ES) č. 73/2009.
- (2) Španielsko informovalo Komisiu, že niektoré časti krajiny zažívajú výnimočné a dlho trvajúce sucho spôsobené mimoriadne nízkymi zrážkami v porovnaní s dlhodobým priemerom, ktoré sa vyskytli po nedostatočnom počte výrazne daždivých dní od 1. októbra 2013. Táto pretrvávajúca situácia vedie k vyčerpaniu pasienkov, ako aj k nedostatku a/alebo nižšej kvalite dostupného krmiva, čo v oblastiach postihnutých suchom spôsobuje mimoriadne ťažkú hospodársku situáciu poľnohospodárom, ktorí chovajú celé stáda v extenzívnych chovných systémoch a musia dodržiavať retenčné obdobie stanovené v článku 111 ods. 2 druhom pododseku nariadenia (ES) č. 73/2009.
- (3) Táto núdzová situácia znamená pre poľnohospodárov, ktorí chovajú dojčiacie kravy, vážne praktické problémy z dôvodu zvýšenia nákladov na kŕmenie a napájanie zvierat. S cieľom umožniť poľnohospodárom, ktorí chovajú dojčiacie kravy v oblastiach zasiahnutých suchom, aby naďalej plnili svoje finančné záväzky bez straty nároku na prémie na dojčiacie kravy podľa článku 111 nariadenia (ES) č. 73/2009, je preto vhodné skrátiť v prípade žiadostí na rok 2014 dĺžku retenčného obdobia uvedeného v článku 111 ods. 2 druhom pododseku uvedeného nariadenia.
- (4) Podľa toho, kedy boli žiadosti o prémie na dojčiacie kravy podané v rámci lehoty stanovenej Španielskom, môže retenčné obdobie stanovené v článku 111 ods. 2 nariadenia (ES) č. 73/2009 končiť najskôr 2. septembra 2014 a najneskôr 10. decembra 2014. S cieľom umožniť všetkým poľnohospodárom využiť túto výnimku je vhodné, aby sa toto nariadenie uplatňovalo so spätnou účinnosťou.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre priame platby,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Odchylné od článku 111 ods. 2 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 73/2009 sa minimálne retenčné obdobie uvedené v danom ustanovení skráti v prípade kalendárneho roka 2014 na päť po sebe nasledujúcich mesiacov odo dňa podania žiadosti o prémie na dojčiacie kravy.

Prvý odsek platí pre poľnohospodárov, ktorí sa nachádzajú v španielskych autonómnych oblastiach uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. augusta 2014.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. októbra 2014

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA**Španielske autonómne spoločenstvá uvedené v článku 1**

Andalucia
Murcia
Valencia
Aragón
Balears
Castilla-La Mancha
Castilla y Leon
Cataluña
Madrid
Extremadura

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1070/2014

z 10. októbra 2014,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 271/2009, pokiaľ ide o minimálny obsah prípravku z endo-1,4- β -xylanázy produkovanej hubou *Aspergillus niger* (CBS 109.713) a endo-1,4- β -glukanázy produkovanej hubou *Aspergillus niger* (DSM 18404) ako kŕmnej doplnkovej látky pre nosnice (držiteľ povolenia BASF SE)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 z 22. septembra 2003 o doplnkových látkach určených na používanie vo výžive zvierat ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 ods. 3,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1831/2003 sa stanovuje povoľovanie doplnkových látok určených na používanie vo výžive zvierat, ako aj dôvody a postupy udeľovania takýchto povolení.
- (2) Používanie prípravku z endo-1,4- β -xylanázy produkovanej hubou *Aspergillus niger* (CBS 109.713) a endo-1,4- β -glukanázy produkovanej hubou *Aspergillus niger* (DSM 18404) bolo nariadením Komisie (ES) č. 271/2009 ⁽²⁾ povolené na obdobie desiatich rokov pre odstavené prasiatka, kurčatá na výkrm, nosnice, morky na výkrm a kačice na výkrm, vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 1068/2011 ⁽³⁾ pre kurčatá chované na znášku, plemenné morky, morky chované na plemeno, iné menej významné druhy vtákov (okrem kačíc na výkrm) a okrasné vtáky a vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 1404/2013 ⁽⁴⁾ pre ošipané na výkrm.
- (3) V súlade s článkom 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1831/2003 navrhol držiteľ povolenia zmenu podmienok povolenia pre príslušný prípravok znížením jeho minimálneho obsahu z 560 TXU/kg na 280 TXU/kg a z 250 TGU/kg na 125 TGU/kg kompletného krmiva určeného pre nosnice. K žiadosti priložil relevantné podporné údaje. Komisia túto žiadosť postúpila Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“).
- (4) Úrad dospel v stanovisku z 20. mája 2014 ⁽⁵⁾ k záveru, že za nových navrhovaných podmienok použitia môže byť prípravok z endo-1,4- β -xylanázy produkovanej hubou *Aspergillus niger* (CBS 109.713) a endo-1,4- β -glukanázy produkovanej hubou *Aspergillus niger* (DSM 18404) naďalej účinný aj pri požadovaných minimálnych dávkach 280 TXU/kg a 125 TGU/kg kompletného krmiva pre nosnice. Úrad nepovažuje osobitné požiadavky na monitorovanie po uvedení na trh za potrebné. Zároveň overil správu o metóde analýzy kŕmnej doplnkovej látky v krmive predloženú referenčným laboratóriom zriadeným nariadením (ES) č. 1831/2003.
- (5) Z posúdenia prípravku z endo-1,4- β -xylanázy produkovanej hubou *Aspergillus niger* (CBS 109.713) a endo-1,4- β -glukanázy produkovanej hubou *Aspergillus niger* (DSM 18404) vyplýva, že podmienky povolenia stanovené v článku 5 nariadenia (ES) č. 1831/2003 sú splnené.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 271/2009 z 2. apríla 2009 o povolení prípravku z endo-1,4-beta-xylanázy a endo-1,4-beta-glukanázy ako kŕmnej doplnkovej látky pre odstavené ciciaky, kurčatá na výkrm, nosnice, morky na výkrm a kačice na výkrm (držiteľ povolenia: BASF SE) (Ú. v. EÚ L 91, 3.4.2009, s. 5).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1068/2011 z 21. októbra 2011 o povolení enzymatického prípravku z endo-1,4-beta-xylanázy produkovanej hubou *Aspergillus niger* (CBS 109.713) a endo-1,4-beta-glukanázy produkovanej hubou *Aspergillus niger* (DSM 18404) ako kŕmnej doplnkovej látky pre kurčatá chované na znášku, plemenné morky, morky chované na plemeno, iné menej významné druhy vtákov (okrem kačíc na výkrm) a okrasné vtáky (držiteľ povolenia spoločnosť BASF SE) (Ú. v. EÚ L 277, 22.10.2011, s. 11).

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1404/2013 z 20. decembra 2013 o povolení prípravku s obsahom endo-1,4- β -xylanázy produkovanej kmeňom *Aspergillus niger* (CBS 109.713) a endo-1,4- β -glukanázy produkovanej kmeňom *Aspergillus niger* (DSM 18404) ako kŕmnej doplnkovej látky pre ošipané vo výkrme (držiteľ povolenia BASF SE) (Ú. v. EÚ L 349, 21.12.2013, s. 88).

⁽⁵⁾ Úradný vestník EFSA (EFSA Journal) (2014) 12(6):3723.

- (6) Nariadenie (ES) č. 271/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potravy a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V prílohe k nariadeniu (ES) č. 271/2009 sa v stĺpci „Minimálny obsah“ pri zápise, ktorý sa týka nosníc, nahrádza údaj „560 TXU“ údajom „280 TXU“ a údaj „250 TGU“ údajom „125 TGU“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. októbra 2014

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1071/2014

z 10. októbra 2014

o výnimočných podporných opatreniach v sektoroch vajec a hydinového mäsa v Taliansku

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 220 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) V období od 14. augusta do 5. septembra 2013 Taliansko oznámilo a potvrdilo výskyt vysokopatogénnej vtácej chrípky podtypu H7N7. Výskyt ohniska tejto choroby sa potvrdil v troch priemyselných chovoch nosníc, jednom priemyselnom chove nosníc-mládok, jednom priemyselnom chove moriek a jednom tradičnom chove kohútov.
- (2) Taliansko okamžite a účinne prijalo všetky potrebné opatrenia, ktoré sa vyžadujú v súlade so smernicou Rady 2005/94/ES ⁽²⁾. Talianske orgány predovšetkým zriadili ochranné pásma, pásma dozoru a ďalšie pásma s obmedzeným pohybom a prijali kontrolné, monitorovacie a preventívne opatrenia podľa vykonávacích rozhodnutí Komisie 2013/439/EÚ ⁽³⁾ a 2013/443/EÚ ⁽⁴⁾. Tým boli schopní hrozbu rýchlo odstrániť. Do 30. júna 2014 sa uplatňovali dodatočné kontrolné opatrenia Únie a súvisiace vnútroštátne opatrenia vrátane opatrení na obnovu chovov, ako aj laboratórne testovanie po eradikácii ohnisk.
- (3) Dňa 2. septembra 2013 talianske orgány informovali Komisiu, že reštriktívne sanitárne opatrenia uplatňované na zamedzenie a potlačenie šírenia vírusu mali vplyv na určitých prevádzkovateľov a že tieto subjekty utrpeli straty príjmov, ktoré nie sú oprávnené na finančný príspevok Únie podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 652/2014 ⁽⁵⁾.
- (4) Komisia dostala 4. februára 2014 formálnu žiadosť talianskych orgánov o čiastočné financovanie určitých výnimočných podporných opatrení podľa článku 220 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.
- (5) V dôsledku preventívnych opatrení sa vyskytli ťažkosti pri preprave násadových vajec a jednoduchých kurčiat a ich uvádzaní na trh. Dovozy hydiny z Talianska zakázal Hongkong, Filipíny, Saudská Arábia a Spojené arabské emiráty. Okrem toho obmedzenia pohybu spôsobili ďalšie nepriame straty, a to z dôvodu nutnosti likvidácie násadových vajec alebo ich spracovania.
- (6) V súlade s článkom 220 ods. 5 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 poskytuje Únia čiastočné financovanie vo výške 50 % výdavkov, ktoré na výnimočné podporné opatrenia Taliansko vynakladá. Maximálne množstvá oprávnené na financovanie pri každom z výnimočných opatrení na podporu trhu by mala Komisia stanoviť po tom, ako preskúma žiadosť, ktorú predložilo Taliansko.
- (7) S cieľom vyhnúť sa akémukoľvek riziku nadmernej úhrady by sa mala v prípade čiastočného financovania stanoviť pri každom výrobku paušálna sadzba v primeranej výške. Pri stanovovaní maximálnej výšky čiastočného financovania zo zdrojov Únie by sa malo zohľadniť viacero skutočností. Najmä vzhľadom na to, že násadové vajcia druhu *Gallus domesticus* sú ako jediné povolené na spracovanie na potravinové výrobky, by čiastočné financovanie zo zdrojov Únie malo byť pri spracovaných vajciach nižšie než pri likvidácii všetkých iných násadových vajec.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Smernica Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtácej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS (Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16).

⁽³⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/439/EÚ z 19. augusta 2013 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtácou chrípkou podtypu H7N7 v Taliansku (Ú. v. EÚ L 222, 21.8.2013, s. 10).

⁽⁴⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/443/EÚ z 27. augusta 2013 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtácou chrípkou podtypu H7N7 v Taliansku vrátane zriadenia ďalších pásiem obmedzenia a o zrušení vykonávacieho rozhodnutia 2013/439/EÚ (Ú. v. EÚ L 230, 29.8.2013, s. 20).

⁽⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 652/2014 z 15. mája 2014, ktorým sa stanovuje hospodárenie s výdavkami týkajúcimi sa potravinového reťazca, zdravia a dobrých životných podmienok zvierat, ako aj zdravia rastlín a rastlinného rozmnožovacieho materiálu a ktorým sa menia smernice Rady 98/56/ES, 2000/29/ES a 2008/90/ES, nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002, (ES) č. 882/2004 a (ES) č. 396/2005, smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/128/ES a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 a zrušujú rozhodnutia Rady 66/399/EHS, 76/894/EHS a 2009/470/ES (Ú. v. EÚ L 189, 27.6.2014, s. 1).

- (8) Okrem toho konzumné vajcia druhu *Gallus domesticus* pôvodne určené pre konečných spotrebiteľov boli v dôsledku obmedzení, ktoré sa vzťahovali na cieľové podniky so sídlom v pásmach dozoru a v ďalších pásmach s obmedzeným pohybom, spracované na pasterizované vaječné výrobky.
- (9) Ďalšie finančné straty boli spôsobené likvidáciou násadových vajec alebo kurčiat, predčasným zabitím časti chovného kŕdľa, predčasným zabitím brojlerov, obmedzením inkubácie násadových vajec z dôvodu dočasného zníženia produkcie v dôsledku preventívnych opatrení biologickej bezpečnosti, čím sa znemožnilo naskladňovanie kurčiat; ako aj zabitím nosníc pripravených na znášku.
- (10) Tieto opatrenia sa týkali nosníc a brojlerov druhu *Gallus domesticus*, moriek, perličiek a kačíc.
- (11) Zníženie biologickej bezpečnosti po výskyte týchto ohnisk spôsobilo jednotlivým subjektom výrazné straty, ktoré by sa mali kompenzovať.
- (12) Aby sa predišlo riziku dvojitého financovania, vzniknuté straty by sa nemali kompenzovať zo štátnej pomoci alebo z poistenia a čiastočné financovanie zo zdrojov Únie by sa podľa tohto nariadenia malo obmedziť na oprávnené výrobky, v prípade ktorých nebol poskytnutý žiaden finančný príspevok Únie podľa nariadenia (EÚ) č. 652/2014.
- (13) Rozsah a trvanie výnimočných podporných opatrení stanovených v tomto nariadení by sa mali obmedziť na mieru, ktorá je na podporu príslušného trhu nevyhnutne potrebná.
- (14) V záujme riadneho rozpočtového hospodárenia by platby pri týchto opatreniach malo Taliansko poukázať príjemcovi najneskôr do 30. septembra 2015.
- (15) S cieľom zabezpečiť oprávnenosť a správnosť platieb by talianske orgány mali vykonávať kontroly *ex ante*.
- (16) Talianske orgány by mali Komisiu informovať o zúčtovaní platieb, aby tak Únia mohla vykonávať finančnú kontrolu.
- (17) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Únia poskytne čiastočné financovanie zodpovedajúce 50 % výdavkov, ktoré má Taliansko uhradiť na podporu trhu s vajcami a hydinovým mäsom vážne postihnutého výskytom ohnisk vysokopatogénnej vtáčej chrípky podtypu H7N7, ktoré boli zistené a oznámené Talianskom od 14. augusta do 5. septembra 2013 a pri ktorých sa do 30. júna 2014 uplatňovali obmedzujúce opatrenia Únie a vnútroštátne obmedzujúce opatrenia.

Výdavky sú oprávnené na čiastočné financovanie zo zdrojov Únie iba v prípade, keď ich Taliansko príjmom vyplatí do 30. septembra 2015.

Maximálna úroveň čiastočného financovania zo zdrojov Únie, je nasledovná:

- a) na zničenie násadových vajec patriacich pod číselný znak KN 0407 11 00 sa stanovuje paušálna sadzba vo výške 0,13824 EUR na každé násadové vajce nosníc, a to najviac na 38 016 kusov;
- b) na spracovanie násadových vajec patriacich pod číselný znak KN 0407 11 00 sa stanovuje paušálna sadzba vo výške 0,1106 EUR na každé násadové vajce, a to najviac na 4 687 600 kusov násadových vajec nosníc a najviac na 28 450 kusov násadových vajec brojlerov;
- c) na spracovanie násadových vajec v škrupinách určených na ľudskú spotrebu patriacich pod číselný znak KN 0407 11 00 sa stanovuje paušálna sadzba vo výške 0,0136 EUR na každé násadové vajce, a to najviac na 1 703 520 kusov;
- d) na obmedzenie inkubácie násadových vajec nosníc sa stanovuje paušálna sadzba vo výške 0,01672 EUR na násadové vajce patriace pod číselný znak KN 0407 11 00, a to najviac na 549 720 kusov;

- e) na zabitie a likvidáciu kurčiat patriacich pod číselný znak KN 0105 sa stanovuje paušálna sadzba vo výške:
- i) 0,140959 EUR na kurča brojlerov, a to najviac na 171 920 kusov;
 - ii) 0,162354 EUR na kurča kohútov, a to najviac na 436 247 kusov;
 - iii) 0,248 EUR na kurča nosníc, a to najviac na 62 800 kusov;
 - iv) 0,780307 EUR na morča, a to najviac na 40 500 kusov;
- f) na predčasné zabitie z kŕdľov brojlerov, chovných kŕdľov brojlerov, rodičovských kŕdľov moriek a starorodičovských kŕdľov brojlerov sa stanovuje paušálna sadzba vo výške:
- i) 0,86 EUR na brojlera, a to najviac na 19 200 kusov;
 - ii) 2,94912 EUR na chovného brojlera, a to najviac na 14 500 kusov;
 - iii) 2,94912 EUR na brojlera zo starorodičovského kŕdľa, a to najviac na 4 485 kusov;
 - iv) 13,824 EUR na morku z rodičovského kŕdľa, a to najviac na 19 004 kusov;
- g) na dočasné zníženie produkcie v dôsledku opatrení biologickej bezpečnosti sa stanovuje paušálna sadzba:
- i) 0,423936 EUR na m² a týždeň na brojlerov, a to najviac na 286 597 m² v maximálnej výške 521 040,69 EUR
 - ii) 0,3779 EUR na m² a týždeň na morky, a to najviac na 271 759 m² v maximálnej výške 603 604,35 EUR
 - iii) 0,12 EUR na m² a týždeň na mládky z podlahového odchovu, a to najviac na 438 930 m² v maximálnej výške 310 937,64 EUR
 - iv) 0,096 EUR na m² a týždeň na mládky z klieťkového odchovu, a to najviac na 370 000 m² v maximálnej výške 355 200 EUR
 - v) 0,3779 EUR na m² a týždeň na perličky, a to najviac na 2 440 m² v maximálnej výške 5 161,20 EUR
 - vi) 0,5714 EUR na m² a týždeň na kačice, a to najviac na 570 m² v maximálnej výške 2 605,55 EUR
 - vii) 0,3041 EUR na m² a týždeň na nosnice z tradičného chovu, a to najviac na 7 000 m² v maximálnej výške 17 031,17 EUR
 - viii) 0,04 EUR na kurča nosnice z podlahového odchovu na týždeň, a to najviac na 326 450 kusov v maximálnej výške 81 743,18 EUR
 - ix) 0,032 EUR na kurča nosnice z klieťkového odchovu na týždeň, a to najviac na 100 000 kusov v maximálnej výške 14 176 EUR
 - x) 0,092 EUR na nosnicu z klieťkového chovu na týždeň, a to najviac na 649 440 kusov v maximálnej výške 2 415 631,05 EUR
 - xi) 0,116 EUR na nosnicu z podlahového chovu na týždeň, a to najviac na 1 067 300 kusov v maximálnej výške 3 219 212,86 EUR
 - xii) 0,124 EUR na kurča nosnice z voľného výbehu na týždeň, a to najviac na 59 160 kusov v maximálnej výške 13 644,66 EUR
 - xiii) 0,144 EUR na nosnicu z ekologického chovu na týždeň, a to najviac na 124 500 kusov v maximálnej výške 167 924,16 EUR

Článok 2

Čiastočné financovanie zo zdrojov Únie podľa tohto nariadenia sa vzťahuje len na produkty, pri ktorých sa neposkytla kompenzácia zo štátnej pomoci alebo z poistenia a v prípade ktorých nebol prijatý finančný príspevok Únie podľa nariadenia (EÚ) č. 652/2014.

Článok 3

S cieľom zabezpečiť dodržiavanie tohto nariadenia Taliansko pred vykonaním akejkoľvek úhrady uskutoční podrobné administratívne a fyzické kontroly.

Talianske orgány najmä:

- a) overia oprávnenosť príjemcu predkladajúceho žiadosť o podporu;
- b) overia oprávnenosť vajec a zvierat, na ktoré bola predložená žiadosť o podporu;
- c) overia množstvo vajec a zvierat oprávnených na podporu;
- d) overia pri každom oprávnenom prevádzkovateľovi skutočné výrobné plochy, ktorých sa týkal pokles produkcie v dôsledku opatrení biologickej bezpečnosti a jeho trvanie.

Článok 4

Talianske orgány budú Komisiu informovať o zúčtovaní platieb.

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. októbra 2014

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1072/2014**z 10. októbra 2014,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. októbra 2014

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	65,0
	MA	177,0
	MK	51,9
	XS	75,9
	ZZ	92,5
0707 00 05	MK	29,8
	TR	116,3
	ZZ	73,1
0709 93 10	TR	130,3
	ZZ	130,3
0805 50 10	AR	107,9
	BR	84,6
	CL	117,7
	IL	102,2
	TR	115,0
	UY	125,3
	ZA	112,3
	ZZ	109,3
0806 10 10	BR	166,4
	MK	31,8
	TR	136,0
	ZZ	111,4
0808 10 80	BA	57,3
	BR	51,7
	CL	79,6
	NZ	133,2
	US	192,8
	ZA	132,2
	ZZ	107,8
0808 30 90	CN	95,2
	TR	110,0
	ZA	80,2
	ZZ	95,1

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY

z 8. októbra 2014,

ktorým sa vymenúva člen Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru za Spojené kráľovstvo

(2014/705/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 302,

so zreteľom na návrh vlády Spojeného kráľovstva,

so zreteľom na stanovisko Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 13. septembra 2010 prijala rozhodnutie 2010/570/EÚ, Euratom, ktorým sa vymenúvajú členovia Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na obdobie od 21. septembra 2010 do 20. septembra 2015 ⁽¹⁾.
- (2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia pána Bryana CASSIDYHO sa uvoľnilo miesto člena Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pán David YEANDLE OBE sa vymenúva za člena Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 20. septembra 2015.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 8. októbra 2014

Za Radu
predseda
M. LUPI

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 251, 25.9.2010, s. 8.

ROZHODNUTIE RADY**z 8. októbra 2014,****ktorým sa vymenúva člen Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru za Spojené kráľovstvo**

(2014/706/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 302,

so zreteľom na návrh vlády Spojeného kráľovstva,

so zreteľom na stanovisko Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 13. septembra 2010 prijala rozhodnutie 2010/570/EÚ, Euratom, ktorým sa vymenúvajú členovia Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na obdobie od 21. septembra 2010 do 20. septembra 2015 ⁽¹⁾.
- (2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia pána Richarda BALFEHO sa uvoľnilo miesto člena Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pani Lynne FAULKNER sa vymenúva za členku Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 20. septembra 2015.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 8. októbra 2014

Za Radu
predseda
M. LUPI

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 251, 25.9.2010, s. 8.

ROZHODNUTIE POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÉHO VÝBORU EULEX KOSOVO/2/2014**z 9. októbra 2014****o vymenovaní vedúceho misie Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove ⁽¹⁾, EULEX KOSOVO**

(2014/707/SZBP)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 38 tretí odsek,

so zreteľom na jednotnú akciu Rady 2008/124/SZBP zo 4. februára 2008 o misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO ⁽²⁾, a najmä na jej článok 12 ods. 2,

keďže:

- (1) Na základe článku 12 ods. 2 jednotnej akcie 2008/124/SZBP sa Politický a bezpečnostný výbor (ďalej len „PBV“) oprávňuje, aby v súlade s článkom 38 zmluvy prijímal príslušné rozhodnutia na účely vykonávania politickej kontroly a strategického usmerňovania misie Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove (EULEX KOSOVO) vrátane rozhodnutia o vymenovaní vedúceho misie.
- (2) PBV 17. júna 2014 prijal rozhodnutie EULEX KOSOVO/1/2014 ⁽³⁾, ktorým sa predlžuje mandát vedúceho misie EULEX KOSOVO do 14. októbra 2014.
- (3) Rada 12. júna 2014 prijala rozhodnutie 2014/349/SZBP ⁽⁴⁾, ktorým sa mení jednotná akcia 2008/124/SZBP a predlžuje trvanie misie EULEX KOSOVO do 14. júna 2016.
- (4) Vysoká predstaviteľka Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku 25. septembra 2014 navrhla, aby za vedúceho misie EULEX KOSOVO na obdobie od 15. októbra 2014 do 14. júna 2015 bol vymenovaný veľvyslanec Gabriele MEUCCI,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Veľvyslanec Gabriele MEUCCI sa týmto vymenúva za vedúceho misie Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove (EULEX KOSOVO) na obdobie od 15. októbra 2014 do 14. júna 2015.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 15. októbra 2014.

V Bruseli 9. októbra 2014

*Za Politický a bezpečnostný výbor**predseda*

W. STEVENS

⁽¹⁾ Označením „Kosovo“ nie sú dotknuté pozície k štatútu a označenie je v súlade s rezolúciou BR OSN 1244/99 a so stanoviskom Medzinárodného súdneho dvora k vyhláseniu nezávislosti Kosova.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 42, 16.2.2008, s. 92.

⁽³⁾ Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru EULEX KOSOVO/1/2014 zo 17. júna 2014, ktorým sa predlžuje mandát vedúceho misie Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO (Ú. v. EÚ L 180, 20.6.2014, s. 17).

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Rady 2014/349/SZBP z 12. júna 2014, ktorým sa mení jednotná akcia 2008/124/SZBP o misii Európskej únie na podporu právneho štátu v Kosove, EULEX KOSOVO (Ú. v. EÚ L 174, 13.6.2014, s. 42).

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 9. októbra 2014,

ktorým sa mení rozhodnutie 2003/467/ES, pokiaľ ide o uznanie určitých regiónov Poľska za regióny úradne bez výskytu enzootickej bovinnej leukózy

[oznámené pod číslom C(2014) 7141]

(Text s významom pre EHP)

(2014/708/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 64/432/EHS z 26. júna 1964 o zdravotných problémoch zvierat ovplyvňujúcich obchod s hovädzím dobytkom a ošípanými vo vnútri Spoločenstva ⁽¹⁾, a najmä na jej prílohu D kapitoly I odsek E,

keďže:

- (1) Smernica 64/432/EHS sa vzťahuje na obchod s hovädzím dobytkom a ošípanými v rámci Únie. Stanovujú sa v nej podmienky, za ktorých sa členský štát alebo región členského štátu môže úradne uznať za oblasť bez výskytu enzootickej bovinnej leukózy, pokiaľ ide o stáda hovädzieho dobytku.
- (2) V prílohe III k rozhodnutiu Komisie 2003/467/ES ⁽²⁾ je uvedený zoznam členských štátov a ich regiónov, ktoré sú vyhlásené za oblasti úradne bez výskytu enzootickej bovinnej leukózy.
- (3) Poľsko predložilo Komisii dokumentáciu preukazujúcu splnenie podmienok na úradné stanovenie statusu bez výskytu enzootickej bovinnej leukózy podľa smernice 64/432/EHS v prípade dvanástich správnych regiónov (powiatov) v rámci západopomoranského vyššieho územného celku (Województwo zachodniopomorskie).
- (4) Po vyhodnotení dokumentácie, ktorú predložilo Poľsko, by sa príslušné regióny mali vyhlásiť za regióny úradne bez výskytu enzootickej bovinnej leukózy.
- (5) Príloha III k rozhodnutiu 2003/467/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potravinu a krmivá,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha III k rozhodnutiu 2003/467/ES sa mení v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 9. októbra 2014

Za Komisiu
Tonio BORG
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES 121, 29.7.1964, s. 1977/64.

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie 2003/467/ES z 23. júna 2003 ustanovujúce úradný status stád hovädzieho dobytku bez výskytu tuberkulózy, brucelózy a enzootickej bovinnej leukózy v niektorých členských štátoch a regiónoch členských štátov (Ú. v. EÚ L 156, 25.6.2003, s. 74).

PRÍLOHA

V kapitole 2 prílohy III k rozhodnutiu 2003/467/ES sa položka týkajúca Poľska nahrádza takto:

„V Poľsku:

— Vojvodstvo dolnośląskie

Powiaty:	bolesławiecki, dzierżoniowski, głogowski, górowski, jaworski, jeleniogórski, Jelenia Góra, kamiennogórski, kłodzki, legnicki, Legnica, lubański, lubiński, lwówecki, milicki, oleśnicki, oławski, polkowicki, strzeliński, średzki, świdnicki, trzebnicki, wałbrzyski, Wałbrzych, wołowski, wrocławski, Wrocław, ząbkowicki, zgorzelecki, zlotoryjski.
----------	--

— Vojvodstvo lubelskie

Powiaty:	bialski, Biała Podlaska, biłgorajski, chełmski, Chełm, hrubieszowski, janowski, krasnostawski, kraśnicki, lubartowski, lubelski, Lublin, łęczyński, łukowski, opolski, parczewski, puławski, radzyński, rycki, świdnicki, tomaszowski, włodawski, zamojski, Zamość.
----------	---

— Vojvodstvo lubuskie

Powiaty:	gorzowski, Gorzów Wielkopolski, krośnieńsko-odrzański, międzyrzecki, nowosolski, słubicki, strzelecko-drezdenecki, sulęciński, świebodziński, Zielona Góra, zielonogórski, żagański, żarski, wschowski.
----------	---

— Vojvodstvo kujawsko-pomorskie

Powiaty:	aleksandrowski, brodnicki, bydgoski, Bydgoszcz, chełmiński, golubsko-dobrzyński, grudziądzki, inowrocławski, lipnowski, Grudziądz, mogileński, nakielski, radziejowski, rypiński, sępoleński, świecki, toruński, Toruń, tucholski, wąbrzeski, Włocławek, włocławski, żniński.
----------	---

— Vojvodstvo łódzkie

Powiaty:	bełchatowski, brzeziński, kutnowski, łaski, łęczycki, łowicki, łódzki, Łódź, opoczyński, pabianicki, pajęczański, piotrkowski, Piotrków Trybunalski, poddębicki, radomszczański, rawski, sieradzki, skierniewicki, Skierniewice, tomaszowski, wieluński, wieruszowski, zduńskowolski, zgierski.
----------	---

— Vojvodstvo małopolskie

Powiaty:	brzeski, bocheński, chrzanowski, dąbrowski, gorlicki, krakowski, Kraków, limanowski, miechowski, myślenicki, nowosądecki, nowotarski, Nowy Sącz, oświęcimski, olkuski, proszowicki, suski, tarnowski, Tarnów, tatrzański, wadowicki, wielicki.
----------	--

— Vojvodstvo mazowieckie

Powiaty:	białobrzeski, ciechanowski, garwoliński, grójecki, gostyniński, grodziski, kozienicki, legionowski, lipski, łosicki, makowski, miński, mławski, nowodworski, ostrołęcki, Ostrołęka, ostrowski, otwocki, piaseczyński, Płock, płocki, płoński, pruszkowski, przasnyski, przysuski, pułtuski, Radom, radomski, Siedlce, siedlecki, sierpecki, sochaczewski, sokołowski, sztybołowski, Warszawa, warszawski zachodni, węgrowski, wołomiński, wyszkowski, zwoleniński, żuromiński, żyrardowski.
----------	---

— Vojvodstvo opolskie

Powiaty:	brzeski, głubczycki, kędzierzyńsko-kozielski, kluczborski, krapkowicki, namysłowski, nyski, oleski, opolski, Opole, prudnicki, strzelecki.
----------	--

— Wojvodstwo podkarpackie

Powiaty:	bieszczadzki, brzozowski, dębicki, jarosławski, jasielski, kolbuszowski, krośnieński, Krosno, leski, leżajski, lubaczowski, łańcucki, mielecki, niżański, przemyski, Przemyśl, przeworski, ropczycko-sędziszowski, rzeszowski, Rzeszów, sanocki, stalowowolski, strzyżowski, Tarnobrzeg, tarnobrzeski.
----------	--

— Wojvodstwo podlaskie

Powiaty:	augustowski, białostocki, Białystok, bielski, grajewski, hajnowski, kolneński, łomżyński, Łomża, moniecki, sejneński, siemiatycki, sokółski, suwalski, Suwałki, wysokomazowiecki, zambrowski.
----------	---

— Wojvodstwo pomorskie

Powiaty:	bytowski, chojnicki, człuchowski, Gdańsk, gdański, Gdynia, kartuski, kościerski, kwidzyński, lęborski, malborski, nowodworski, pucki, Słupsk, słupski, Sopot, starogardzki, sztumski, tczewski, wejherowski.
----------	--

— Wojvodstwo śląskie

Powiaty:	będziński, bielski, Bielsko-Biała, bieruńsko-lędziński, Bytom, Chorzów, cieszyński, częstochowski, Częstochowa, Dąbrowa Górnicza, gliwicki, Gliwice, Jastrzębie Zdrój, Jaworzno, Katowice, kłobucki, lubliniecki, mikołowski, Mysłowice, myszkowski, Piekary Śląskie, pszczyński, raciborski, Ruda Śląska, rybnicki, Rybnik, Siemianowice Śląskie, Sosnowiec, Świętochłowice, tarnogórski, Tychy, wodzisławski, Zabrze, zawierciański, Żory, żywiecki.
----------	--

— Wojvodstwo świętokrzyskie

Powiaty:	buski, jędrzejowski, kazimierski, kielecki, Kielce, konecki, opatowski, ostrowiecki, pińczowski, sandomierski, skarżyski, starachowicki, staszowski, włoszczowski.
----------	--

— Wojvodstwo warmińsko-mazurskie

Powiaty:	bartoszycki, braniewski, działdowski, Elbląg, elbląski, ełcki, giżycki, gołdapski, iławski, kętrzyński, lidzbarski, mrągowski, nidzicki, nowomiejski, olecki, olsztyński, ostródzki, Olsztyn, piski, szczycieński, węgorzewski.
----------	---

— Wojvodstwo wielkopolskie

Powiaty:	chodzieski, czarnkowsko-trzcianecki, gnieźnieński, gostyński, grodziski, jarociński, kaliski, Kalisz, kępiński, kolski, koniński, Konin, kościański, krotoszyński, leszczyński, Leszno, międzychodzki, nowotomyski, obornicki, ostrowski, ostrzeszowski, pilski, pleszewski, Poznań, poznański, rawicki, słupecki, szamotuński, średzki, śremski, turecki, wągrowiecki, wolsztyński, wrzesiński, złotowski.
----------	---

— Wojvodstwo zachodniopomorskie

Powiaty:	gryficki, gryfiński, kamieński, Koszalin, koszaliński, myśliborski, policki, sławieński, Szczecin, szczecinecki, świdwiński, Świnoujście.
----------	---

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 9. októbra 2014

o opatreniach na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s africkým morom ošipaných v určitých členských štátoch a o zrušení vykonávacieho rozhodnutia 2014/178/EÚ

[oznámené pod číslom C(2014) 7222]

(Text s významom pre EHP)

(2014/709/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 9 ods. 4,so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu ⁽²⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 4,so zreteľom na smernicu Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúcu pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh ⁽³⁾, a najmä na jej článok 4 ods. 3,

keďže:

- (1) V smernici Rady 2002/60/ES ⁽⁴⁾ sa stanovujú minimálne opatrenia, ktoré sa majú v rámci Únie uplatňovať na kontrolu afrického moru ošipaných vrátane opatrení, ktoré sa majú prijať v prípade výskytu ohniska afrického moru ošipaných v chove ošipaných a v prípadoch, keď existuje podozrenie na africký mor ošipaných alebo je africký mor ošipaných potvrdený u divo žijúcich ošipaných. Tieto opatrenia zahŕňajú plány na eradikáciu afrického moru ošipaných u populácie divo žijúcich ošipaných, ktoré majú vypracovať a vykonať členské štáty a ktoré má schváliť Komisia.
- (2) Africký mor ošipaných sa od roku 1978 vyskytuje na Sardínii v Taliansku, a od roku 2014 sa zo susedných tretích krajín, v ktorých je táto choroba veľmi rozšírená, dostal do ostatných členských štátov nachádzajúcich sa vo východnej Európe vrátane Estónska, Lotyšska, Litvy a Poľska.
- (3) S cieľom zamerať sa na kontrolné opatrenia a zabrániť šíreniu choroby, ako aj akémukoľvek zbytočnému narušeniu obchodu v rámci Únie a prijatiu neodôvodnených prekážok obchodu tretími krajinami, dotknuté členské štáty bezodkladne stanovili infikované oblasti a oblasti s rizikom infekcie, ktoré boli vymedzené na úrovni Únie v spolupráci s dotknutými členskými štátmi prostredníctvom vykonávacích rozhodnutí Komisie, ktoré boli konsolidované vykonávacím rozhodnutím Komisie 2014/178/EÚ ⁽⁵⁾. V uvedenom rozhodnutí sa stanovujú aj opatrenia na kontrolu zdravia zvierat týkajúce sa premiestňovania a odosielania ošipaných a určitých výrobkov z ošipaných a označovania bravčového mäsa z oblastí stanovených v prílohe k uvedenému rozhodnutiu s cieľom zabrániť šíreniu tejto choroby do iných oblastí Únie.
- (4) V rozhodnutí Komisie 2005/362/ES ⁽⁶⁾ sa schválil plán predložený Talianskom na eradikáciu afrického moru ošipaných u divo žijúcich ošipaných na Sardínii a vo vykonávacom rozhodnutí Komisie 2014/442/EÚ ⁽⁷⁾ sa schválili plány eradikácie afrického moru ošipaných u divo žijúcich ošipaných v určitých oblastiach Litvy a Poľska.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽⁴⁾ Smernica Rady 2002/60/ES z 27. júna 2002, ktorou sa ustanovujú osobitné opatrenia na kontrolu afrického moru ošipaných, a ktorá mení a dopĺňa smernicu 92/119/EHS, pokiaľ ide o Teschenovu chorobu a africký mor ošipaných (Ú. v. ES L 192, 20.7.2002, s. 27).

⁽⁵⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/178/EÚ z 27. marca 2014 o opatreniach na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s africkým morom ošipaných v určitých členských štátoch (Ú. v. EÚ L 95, 29.3.2014, s. 47).

⁽⁶⁾ Rozhodnutie Komisie 2005/362/ES z 2. mája 2005, ktorým sa schvaľuje plán eradikácie afrického moru ošipaných u diviacej zveri na Sardínii v Taliansku (Ú. v. EÚ L 118, 5.5.2005, s. 37).

⁽⁷⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/442/EÚ zo 7. júla 2014, ktorým sa schvaľujú plány eradikácie afrického moru ošipaných u diviakov v určitých oblastiach Litvy a Poľska (Ú. v. EÚ L 200, 9.7.2014, s. 21).

- (5) Africký mor ošipaných možno považovať za endemickú chorobu tak u populácie domácich ošipaných, ako aj u populácie divo žijúcich ošipaných v určitých tretích krajinách hraničiacich s Úniou, ktorá predstavuje trvalú hrozbu pre Úniu.
- (6) Je možné, že situácia v súvislosti s chorobou ohrozí stáda ošipaných v nepostihnutých oblastiach členských štátov dotknutých v súčasnosti chorobou, konkrétne Estónska, Talianska, Lotyšska, Litvy a Poľska, ako aj stáda ošipaných v iných členských štátoch, najmä pokiaľ ide o obchod s komoditami z ošipaných.
- (7) Estónsko, Taliansko, Lotyšsko, Litva a Poľsko prijali opatrenia na boj proti africkému moru ošipaných v rámci smernice 2002/60/ES a Estónsko a Lotyšsko majú v súlade s článkom 16 uvedenej smernice predložiť na schválenie svoje plány eradikácie afrického moru ošipaných u divo žijúcich ošipaných.
- (8) Je vhodné, aby dotknuté členské štáty a územia boli uvedené v prílohe v závislosti od úrovne rizika. Rôzne časti prílohy by mali zohľadňovať epidemiologickú situáciu v súvislosti s africkým morom ošipaných a pritom uvádzať, či postihuje chovy ošipaných, ako aj populáciu divo žijúcich ošipaných (časť III a IV), len populáciu divo žijúcich ošipaných (časť II) alebo či riziko vzniká z určitej blízkosti infikovanej populácie divo žijúcich ošipaných (časť I). Najmä by sa malo rozlišovať, či sa epidemiologická situácia stabilizovala a choroba nadobudla endemický charakter (časť IV), alebo či je situácia naďalej dynamická s neistým vývojom (časť III). Klasifikáciu území členských štátov alebo ich častí ako častí I, II, III a IV podľa dotknutej populácie ošipaných však zrejme bude treba upraviť s prihliadnutím na ďalšie rizikové faktory v dôsledku miestnej epidemiologickej situácie a jej vývoja, konkrétne v novo infikovaných oblastiach, kde je k dispozícii menej skúseností z oblasti epidemiológie choroby v rôznych ekologických systémoch.
- (9) Pokiaľ ide o riziko šírenia afrického moru ošipaných, úrovne rizika pri premiestňovaní sú rozdielne v závislosti od jednotlivých komodít z ošipaných. Vo všeobecnosti platí, že premiestňovanie živých ošipaných, ich spermy, vajčiek a embryí či vedľajších živočíšnych produktov z ošipaných z infikovaných oblastí predstavuje väčšie riziko z hľadiska expozície a dôsledkov než premiestňovanie mäsa, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov, ako sa uvádza vo vedeckom stanovisku Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín z roku 2010 ⁽¹⁾. Preto by sa odosielanie živých ošipaných, ich spermy, vajčiek a embryí, vedľajších živočíšnych produktov z ošipaných, ako aj určitých druhov mäsa, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov z určitých oblastí členských štátov uvedených v častiach I, II, III a IV prílohy k tomuto rozhodnutiu malo zakázať. Tento zákaz sa týka všetkých diviakovitých (*Suidae*) v zmysle smernice Rady 92/65/EHS ⁽²⁾.
- (10) S cieľom zohľadniť rôzne úrovne rizika v závislosti od typu komodít z ošipaných a epidemiologickej situácie v dotknutých členských štátoch a oblastiach je vhodné pre každý druh komodít z ošipaných z území vymenovaných v rôznych častiach prílohy k tomuto rozhodnutiu stanoviť určité výnimky. Tieto výnimky sú aj v súlade s opatreniami na zmiernenie rizika pri dovoze, pokiaľ ide o africký mor ošipaných, uvedenými v Kódexe zdravia suchozemských zvierat Svetovej organizácie pre zdravie zvierat. V tomto rozhodnutí by sa mali stanoviť aj dodatočné ochranné opatrenia a požiadavky na zdravie zvierat alebo ošetrenia príslušných komodít, ktoré sa uplatňujú v prípade, keď sú tieto výnimky priznané.
- (11) Vzhľadom na súčasnú epidemiologickú situáciu a z preventívnych dôvodov dotknuté členské štáty Estónsko, Lotyšsko, Litva a Poľsko zaviedli nové oblasti dostatočnej a primeranej veľkosti, ako je opísané v častiach I, II a III prílohy k tomuto rozhodnutiu, ktoré sú prispôbené súčasnej epidemiologickej situácii a kde sa uplatňujú primerané obmedzenia na premiestňovanie živých ošipaných, spermy, vajčiek a embryí ošipaných, čerstvého bravčového mäsa a určitých výrobkov z ošipaných. Situácia, pokiaľ ide o africký mor ošipaných na Sardínii v Taliansku, sa líši od situácie v ostatných členských štátoch vzhľadom na dlhotrvajúci endemický charakter choroby v tejto časti talianskeho územia a ostrovného geografického položenia; zdá sa byť preto potrebné, aby sa časť IV prílohy k tomuto rozhodnutiu naďalej vzťahovala na celé územie Sardínie v Taliansku.
- (12) Veterinárne obmedzenia, ktoré sa v súčasnosti uplatňujú, sú obzvlášť prísne pre oblasti uvedené v časti III prílohy k tomuto rozhodnutiu, a ktoré preto môžu viesť k logistickým problémom a problémom súvisiacim s dobrými životnými podmienkami zvierat v prípade, že zabíjanie ošipaných v príslušných oblastiach nie je možné, najmä preto, že neexistuje vhodný bitúnok alebo že kapacity zabíjania v príslušných oblastiach uvedených v časti III sú obmedzené.
- (13) Premiestňovanie živých ošipaných na okamžité zabitie predstavuje menšie riziko ako iné typy premiestňovania živých ošipaných za predpokladu, že sa uplatňujú opatrenia na zníženie rizika. Je preto vhodné, aby v prípade uvedených okolností mohli dotknuté členské štáty výnimočne udeliť výnimky pre odosielanie živých ošipaných

⁽¹⁾ Vestník EFSA (*EFSA Journal*) (2010) 8(3):1556.

⁽²⁾ Smernica Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorou sa ustanovujú veterinárne požiadavky na obchodovanie so zvieratami, spermou, vajčkami a embryami, na ktoré sa nevzťahujú veterinárne požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch Spoločenstva uvedených v prílohe A oddiele I smernice 90/425/EHS, a na ich dovoz do Spoločenstva (Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54).

z oblastí uvedených v časti III prílohy na okamžité zabitie na bitúnok, ktorý sa nachádza mimo tejto oblasti v tom istom členskom štáte za predpokladu, že sú splnené prísne podmienky, aby nedošlo k ohrozeniu kontroly choroby.

- (14) V smernici Rady 64/432/EHS ⁽¹⁾ a rozhodnutí Komisie 93/444/EHS ⁽²⁾ sa stanovuje, že premiestňovanie zvierat musia sprevádzať zdravotné certifikáty. Ak sa na živé ošípané určené na obchod v rámci Únie alebo na vývoz do tretej krajiny uplatňujú výnimky zo zákazu odosielania živých ošípaných z oblastí uvedených v prílohe k tomuto rozhodnutiu, tieto zdravotné certifikáty by mali obsahovať odkaz na toto rozhodnutie, aby sa zabezpečilo, že v príslušných certifikátoch sú primerané a presné zdravotné informácie.
- (15) V nariadení Komisie (ES) č. 599/2004 ⁽³⁾ sa stanovuje, že premiestňovanie určitých produktov živočíšneho pôvodu musia sprevádzať zdravotné certifikáty. Ak sa na členský štát vzťahuje zákaz odosielania čerstvého bravčového mäsa, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov pozostávajúcich z bravčového mäsa alebo obsahujúcich bravčové mäso z určitých častí jeho územia s cieľom zabrániť šíreniu afrického moru ošípaných do iných oblastí Únie, mali by sa stanoviť určité požiadavky v súvislosti s odosielaním takéhoto mäsa, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov z iných oblastí územia daného členského štátu, na ktoré sa nevzťahuje uvedený zákaz, a to najmä pokiaľ ide o certifikáciu. Príslušné zdravotné certifikáty by mali obsahovať odkaz na toto rozhodnutie.
- (16) Okrem toho s cieľom zabrániť šíreniu afrického moru ošípaných do iných oblastí Únie a tretích krajín je vhodné stanoviť, aby sa na odosielanie čerstvého bravčového mäsa, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov pozostávajúcich z bravčového mäsa alebo obsahujúcich bravčové mäso z členských štátov, ktorých oblasti sú uvedené v prílohe, vzťahovali určité prísnejšie podmienky. Predovšetkým takéto čerstvé bravčové mäso, mäsové prípravky a výrobky z bravčového mäsa by sa mali označovať špeciálnymi značkami, ktoré si nemožno pomýliť s identifikačnou značkou stanovenou v nariadení Európskeho parlamentu a rady (ES) č. 853/2004 ⁽⁴⁾ ani so zdravotnými značkami pre bravčové mäso stanovenými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 ⁽⁵⁾.
- (17) Pokiaľ ide o obdobie uplatňovania opatrení stanovených v tomto rozhodnutí, mala by sa zohľadniť epidemiologická situácia afrického moru ošípaných a podmienky opätovného získania štatútu oblasti bez výskytu afrického moru ošípaných podľa Kódexu zdravia suchozemských zvierat Svetovej organizácie pre zdravie zvierat, a preto by toto obdobie malo trvať minimálne do 31. decembra 2018.
- (18) V záujme zrozumiteľnosti by sa malo vykonávacie rozhodnutie 2014/178/EÚ zrušiť a nahradiť týmto rozhodnutím.
- (19) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti

Týmto rozhodnutím sa stanovujú kontrolné opatrenia zamerané na zdravie zvierat v súvislosti s africkým morom ošípaných v členských štátoch alebo ich oblastiach uvedených v prílohe (ďalej len „dotknuté členské štáty“).

⁽¹⁾ Smernica Rady 64/432/EHS z 26. júna 1964 o zdravotných problémoch zvierat ovplyvňujúcich obchod s hovädzím dobytkom a ošípanými vo vnútri Spoločenstva (Ú. v. ES L 21, 29.7.1964, s. 1977/64).

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie 93/444/EHS z 2. júla 1993 o podrobných pravidlách obchodu s určitými živými zvieratami a výrobkami, určenými na vývoz do tretích krajín v rámci Spoločenstva (Ú. v. ES L 208, 19.8.1993, s. 34).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 599/2004 z 30. marca 2004 o prijatí harmonizovaného vzorového certifikátu a kontrolnej správy týkajúcich sa obchodu so zvieratami a produktmi živočíšneho pôvodu v rámci Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 94, 31.3.2004, s. 44).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55).

⁽⁵⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 854/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné predpisy na organizáciu úradných kontrol týkajúcich sa produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 206).

Uplatňuje sa bez toho, aby boli dotknuté plány eradikácie klasického moru ošipaných u populácií divo žijúcich ošipaných v dotknutom členskom štáte, ktoré Komisia schválila v súlade s článkom 16 smernice 2002/60/ES.

Článok 2

Zákaz odosielania živých ošipaných, ich spermy, vajíčok a embryí, bravčového mäsa, prípravkov z bravčového mäsa, výrobkov z bravčového mäsa a akýchkoľvek iných výrobkov s obsahom bravčového mäsa, ako aj zásielok vedľajších živočíšnych produktov z ošipaných z určitých oblastí uvedených v prílohe

Dotknuté členské štáty zakážu:

- a) odosielanie živých ošipaných z oblastí uvedených v častiach II, III a IV prílohy;
- b) odosielanie zásielok spermy, vajíčok a embryí ošipaných z oblastí uvedených v častiach III a IV prílohy;
- c) odoslanie zásielok bravčového mäsa, prípravkov z bravčového mäsa, výrobkov z bravčového mäsa a akýchkoľvek iných výrobkov s obsahom takeého mäsa z oblastí uvedených v častiach III a IV prílohy;
- d) odosielanie zásielok vedľajších živočíšnych produktov z ošipaných z oblastí uvedených v častiach III a IV prílohy.

Článok 3

Výnimka zo zákazu odosielania živých ošipaných z oblastí uvedených v časti II prílohy

Odchylné od zákazu stanoveného v článku 2 písm. a) môžu dotknuté členské štáty povoliť odosielanie živých ošipaných z chovu nachádzajúceho sa v oblastiach uvedených v časti II prílohy do iných oblastí na území toho istého členského štátu za predpokladu, že:

1. ošipané boli držané v chove počas obdobia aspoň 30 dní alebo od narodenia a žiadne živé ošipané neboli do tohto chovu umiestnené z oblastí uvedených v častiach II, III a IV prílohy počas obdobia najmenej 30 dní pred dátumom premiestnenia, a
2. ošipané podstúpili laboratórne testovanie na africký mor ošipaných s negatívnymi výsledkami na vzorkách odobratých v súlade s postupmi odberu vzoriek podľa plánu eradikácie afrického moru ošipaných uvedeného v článku 1 druhom odseku tohto rozhodnutia počas obdobia 15 dní pred dátumom premiestnenia a že úradný veterinárny lekár v deň odoslania vykonal klinické vyšetrenie na zistenie afrického moru ošipaných v súlade s postupmi kontroly a odberu vzoriek stanovenými v kapitole IV časti A prílohy k rozhodnutiu Komisie 2003/422/ES ⁽¹⁾, alebo
3. ošipané pochádzajú z chovu:
 - a) v ktorom príslušný veterinárny orgán aspoň dva razy za rok s rozstupom najmenej štyroch mesiacov vykonal inšpekcie, ktoré:
 - i) sa riadili usmerneniami a postupmi stanovenými v kapitole IV prílohy k rozhodnutiu 2003/422/ES;
 - ii) zahŕňali klinické vyšetrenie a odber vzoriek, v ktorých sa ošipané staršie ako 60 dní podrobili laboratórnemu testovaniu v súlade s postupmi kontroly a odberu vzoriek stanovenými v kapitole IV časti A prílohy k rozhodnutiu 2003/422/ES;
 - iii) umožnili skontrolovať, či sa skutočne uplatňujú opatrenia stanovené v článku 15 ods. 2 písm. b) druhej zarážky a štvrtej až siedmej zarážky smernice 2002/60/ES;
 - b) ktorý plní požiadavky biologickej bezpečnosti v súvislosti s africkým morom ošipaných stanovené príslušným orgánom.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Komisie 2003/422/ES z 26. mája 2003, ktorým sa schvaľuje diagnostická príručka pre africký mor ošipaných (Ú. v. EÚ L 143, 11.6.2003, s. 35).

Článok 4

Výnimka zo zákazu odosielania zásielok živých ošipaných na okamžité zabitie z oblastí uvedených v časti III prílohy a odosielanie zásielok bravčového mäsa, prípravkov z bravčového mäsa a výrobkov z bravčového mäsa získaných z týchto ošipaných

Odchyľne od zákazov stanovených v článku 2 písm. a) a c) môžu dotknuté členské štáty povoliť odosielanie živých ošipaných na okamžité zabitie z oblastí uvedených v časti III prílohy do iných oblastí na území toho istého členského štátu v prípade, že existujú logistické obmedzenia kapacity zabíjania v bitúnoch schválených príslušným orgánom podľa článku 12 nachádzajúcich sa v oblastiach uvedených v časti III prílohy za predpokladu, že:

1. ošipané boli držané v chove počas obdobia aspoň 30 dní alebo od narodenia a žiadne živé ošipané neboli do tohto chovu umiestnené z oblastí uvedených v častiach II, III a IV prílohy počas obdobia najmenej 30 dní pred dátumom premiestnenia;
2. ošipané sú v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 3 ods. 1, 2 alebo 3;
3. ošipané sú prepravované na okamžité zabitie priamo, bez vykládky alebo zastavenia, na bitúnok schválený v súlade s článkom 12 a osobitne určený na tento účel príslušným orgánom;
4. príslušný orgán zodpovedný za bitúnok bol informovaný odosielajúcim príslušným orgánom o úmysle odoslať ošipané a oznámi odosielajúcemu príslušnému orgánu ich príchod;
5. po príchode na bitúnok sa tieto ošipané zhromaždia a zabijú oddelene od ostatných ošipaných a v osobitný deň, v ktorý sú zabité len tieto ošipané z oblastí uvedených v časti III prílohy;
6. preprava ošipaných na bitúnok v rámci oblastí a cez oblasti mimo oblastí uvedených v časti III prílohy sa vykonáva podľa vopred určených dopravných trás a vozidlá používané na prepravu týchto ošipaných sa po ich vyložení čo najskôr vyčistia, podľa potreby odhmyžia a vydezinfikujú;
7. dotknuté členské štáty zabezpečia, aby sa čerstvé mäso ošipaných, mäsové prípravky a výrobky z bravčového mäsa získané z týchto ošipaných:
 - a) vyrábali, skladovali a spracúvali v prevádzkarňach schválených v súlade s článkom 12;
 - b) boli označené v súlade s článkom 16;
 - c) boli uvádzané na trh len na území daného členského štátu;
8. dotknuté členské štáty zabezpečia, aby vedľajšie živočíšne produkty z týchto ošipaných boli podrobené ošetrovaniu v oddelenom systéme schválenom príslušným orgánom, ktorý zabezpečuje, že odvodený produkt získaný z týchto ošipaných nepredstavuje žiadne riziko, pokiaľ ide o africký mor ošipaných;
9. dotknuté členské štáty bezodkladne informujú Komisiu o udelení výnimky podľa tohto článku a oznámia názov a adresu bitúniku (bitúnkov) schváleného podľa tohto článku.

Článok 5

Výnimka zo zákazu odosielania zásielok bravčového mäsa, prípravkov z bravčového mäsa, výrobkov z bravčového mäsa a akýchkoľvek iných výrobkov pozostávajúcich z bravčového mäsa alebo obsahujúcich bravčové mäso z oblastí uvedených v časti III prílohy

Odchyľne od zákazu stanoveného v článku 2 písm. c) môžu dotknuté členské štáty povoliť odosielanie bravčového mäsa, prípravkov z bravčového mäsa, výrobkov z bravčového mäsa a akýchkoľvek iných výrobkov pozostávajúcich z bravčového mäsa alebo obsahujúcich bravčové mäso z oblastí uvedených v časti III prílohy, ak sú buď:

- a) získané z ošipaných, ktoré boli od narodenia držané v chovoch nachádzajúcich sa mimo oblastí uvedených v častiach II, III alebo IV prílohy, a ak bravčové mäso, prípravky z bravčového mäsa a výrobky z bravčového mäsa pozostávajúce z takéhoto mäsa alebo obsahujúce takéto mäso boli vyrobené, skladované a spracované v prevádzkarňach schválených v súlade s článkom 12, alebo

- b) získané z ošipáných, ktoré sú v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 3 ods. 1, 2 alebo 3, a ak bravčové mäso, prípravky z bravčového mäsa a výrobky z bravčového mäsa pozostávajúce z takéhoto mäsa alebo obsahujúce takéto mäso boli vyrobené, skladované a spracované v prevádzkarniach schválených v súlade s článkom 12, alebo
- c) boli vyrobené a spracované v súlade s článkom 4 ods. 1 smernice 2002/99/ES v prevádzkarniach schválených v súlade s článkom 12.

Článok 6

Výnimka zo zákazu odosielania zásielok bravčového mäsa, prípravkov z bravčového mäsa, výrobkov z bravčového mäsa a akýchkoľvek iných výrobkov pozostávajúcich z bravčového mäsa alebo obsahujúcich bravčové mäso z oblastí uvedených v časti IV prílohy

Odchylné od zákazu stanoveného v článku 2 písm. c) môžu dotknuté členské štáty povoliť odosielanie bravčového mäsa, prípravkov z bravčového mäsa, výrobkov z bravčového mäsa a akýchkoľvek iných výrobkov pozostávajúcich z bravčového mäsa alebo obsahujúcich bravčové mäso z oblastí uvedených v časti IV prílohy, ak sú buď:

- a) získané z ošipáných, ktoré boli od narodenia držané v chovoch nachádzajúcich sa mimo oblastí uvedených v prílohe, a ak bravčové mäso, prípravky z bravčového mäsa a výrobky z bravčového mäsa pozostávajúce z takéhoto mäsa alebo obsahujúce takéto mäso boli vyrobené, skladované a spracované v prevádzkarniach schválených v súlade s článkom 12, alebo
- b) boli vyrobené a spracované v súlade s článkom 4 ods. 1 smernice 2002/99/ES v prevádzkarniach schválených v súlade s článkom 12.

Článok 7

Výnimka zo zákazu odosielania zásielok vedľajších živočíšnych produktov z ošipáných z oblastí uvedených v častiach III a IV prílohy

1. Odchylné od zákazu stanoveného v článku 2 písm. d) môžu dotknuté členské štáty povoliť odosielanie odvodených produktov, ako sú vymedzené v článku 3 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 ⁽¹⁾ získaných z vedľajších živočíšnych produktov z ošipáných z oblastí uvedených v častiach III a IV prílohy za predpokladu, že tieto vedľajšie produkty boli podrobené ošetrovaniu, ktorým sa zabezpečí, že odvodený produkt nepredstavuje žiadne riziko, pokiaľ ide o africký mor ošipáných.

2. Odchylné od zákazu stanoveného v článku 2 písm. d) môžu dotknuté členské štáty povoliť odosielanie nespracovaných jatočných tiel ošipáných iných ako divo žijúcich ošipáných a vedľajších živočíšnych produktov z ošipáných iných ako divo žijúcich ošipáných z bitúnkov ⁽²⁾ (ďalej len „vedľajšie živočíšne produkty“) z oblastí uvedených v časti III prílohy do spracovateľského závodu, spaľovne alebo spoločnej spaľovne, ktoré sa nachádzajú mimo oblastí uvedených v časti III prílohy, za predpokladu, že:

- a) vedľajšie živočíšne produkty pochádzajú z chovov alebo bitúnkov, ktoré sa nachádzajú v oblastiach uvedených v časti III prílohy, kde nedošlo k výskytu ohniska afrického moru ošipáných aspoň počas 40 dní pred odoslaním;
- b) každý nákladný automobil a iné vozidlá, ktoré sa používajú na prepravu uvedených vedľajších živočíšnych produktov, boli individuálne registrované príslušným orgánom v súlade s článkom 23 nariadenia (ES) č. 1069/2009, a:
 - i) zakrytý nepriepustný priestor na prepravu uvedených vedľajších živočíšnych produktov je skonštruovaný tak, aby sa umožnilo jeho účinné čistenie a dezinfekcia, a konštrukčné riešenie podláh umožňuje ľahké odvádzanie a odber tekutín;
 - ii) žiadosť o registráciu nákladného automobilu a iných vozidiel obsahuje dôkaz, že nákladný automobil alebo vozidlo úspešne prešlo pravidelnými technickými kontrolami;
 - iii) každý nákladný automobil musí byť sprevádzaný satelitným navigačným systémom na určenie jeho polohy v reálnom čase. Prevádzkovateľ prepravy musí umožniť príslušnému orgánu kontrolovať pohyb nákladného automobilu v reálnom čase a viesť elektronické záznamy o pohybe aspoň 2 mesiace;

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009 z 21. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov neurčených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1774/2002 (nariadenie o vedľajších živočíšnych produktoch) (Ú. v. EÚ L 300, 14.11.2009, s. 1).

⁽²⁾ Schválené v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 z 29. apríla 2004 o hygiene potravín (Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 1) a nariadením (ES) č. 853/2004.

- c) po naložení musí byť oddelené na prepravu vedľajších živočíšnych produktov zapečatené úradným veterinárnym lekárom. Iba úradný veterinárny lekár môže pečať rozlomiť a nahradiť ju novou. Každý náklad alebo nahrádzanie pečatí musí byť oznámené príslušnému orgánu;
- d) akýkoľvek vstup nákladných automobilov alebo vozidiel do chovov ošípaných sa zakazuje a príslušný orgán zabezpečuje bezpečný zber jatočných tiel ošípaných;
- e) preprava do uvedených závodov sa uskutočňuje priamo iba do týchto závodov bez zastavenia na trase schválenej príslušným orgánom z určeného miesta dezinfekcie pri odchode z oblasti uvedenej v časti III prílohy. Na určenom mieste dezinfekcie musia byť nákladné automobily a vozidlá riadne vyčistené a vydezinfikované pod dohľadom úradného veterinárneho lekára;
- f) každá zásielka vedľajších živočíšnych produktov je sprevádzaná riadne vyplneným obchodným dokladom uvedeným v kapitole III prílohy VIII k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 142/2011 ⁽¹⁾. Úradný veterinárny lekár zodpovedný za spracovateľský závod určenia musí potvrdiť každý príchod príslušnému orgánu uvedenému v písmene b) bode iii);
- g) po vykládke vedľajších živočíšnych produktov sa nákladný automobil alebo vozidlo, a akékoľvek iné zariadenie, ktoré sa používa na prepravu týchto vedľajších živočíšnych produktov a ktoré by mohlo byť kontaminované, vyčistí, vydezinfikuje a podľa potreby odhmyzí v celom rozsahu v uzatvorenej oblasti v rámci spracovateľského závodu pod dohľadom úradného veterinárneho lekára. Uplatňuje sa článok 12 písm. a) smernice 2002/60/ES;
- h) vedľajšie živočíšne produkty sa spracúvajú bezodkladne. Akékoľvek skladovanie v spracovateľskom závode sa zakazuje;
- i) príslušný orgán zabezpečí, aby odosielanie vedľajších živočíšnych produktov nepresahovalo príslušnú dennú kapacitu spracovania spracovateľského závodu;
- j) pred prvým odoslaním z časti III prílohy príslušný orgán zabezpečí prijatie potrebných opatrení s príslušnými orgánmi v zmysle písmena c) prílohy VI k smernici 2002/60/ES s cieľom zabezpečiť núdzový plán, hierarchiu velenia a plnú spoluprácu služieb v prípade nehody počas prepravy, vážneho výpadku nákladného automobilu alebo vozidla, alebo akéhokoľvek podvodného konania prevádzkovateľa. Prevádzkovatelia nákladných automobilov bezodkladne informujú príslušný orgán o každej nehode alebo výpadku nákladného automobilu alebo vozidla.

Článok 8

Zákaz odosielania živých ošípaných z oblastí uvedených v prílohe do iných členských štátov a tretích krajín

1. Dotknuté členské štáty zabezpečia, aby sa živé ošípané neodosielali z ich územia do iných členských štátov a tretích krajín s výnimkou prípadov, keď tieto živé ošípané pochádzajú z:
 - a) iných oblastí ako tých, ktoré sú uvedené v prílohe;
 - b) chovu, do ktorého neboli počas aspoň 30 dní bezprostredne pred dátumom odoslania umiestnené žiadne živé ošípané pochádzajúce z oblastí uvedených v prílohe.
2. Odchylné od odseku 1 môžu dotknuté členské štáty povoliť odosielanie živých ošípaných z chovu nachádzajúceho sa v oblastiach uvedených v časti I prílohy za predpokladu, že tieto živé ošípané spĺňajú tieto podmienky:
 - a) boli nepretržite držané v chove počas obdobia aspoň 30 dní pred dátumom odoslania alebo od narodenia a žiadne živé ošípané neboli do tohto chovu umiestnené z oblastí uvedených v prílohe počas obdobia najmenej 30 dní pred dátumom odoslania;
 - b) pochádzajú z chovu, ktorý spĺňa požiadavky biologickej bezpečnosti, pokiaľ ide o africký mor ošípaných, stanovené príslušným orgánom;

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 142/2011 z 25. februára 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009, ktorým sa ustanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov a odvodených produktov neurčených na ľudskú spotrebu, a ktorým sa vykonáva smernica Rady 97/78/ES, pokiaľ ide o určité vzorky a predmety vyňaté spod povinnosti veterinárnych kontrol na hraniciach podľa danej smernice (Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2011, s. 1).

- c) podstúpili laboratórne testovanie na africký mor ošipaných s negatívnymi výsledkami na vzorkách odobratých v súlade s postupmi odberu vzoriek podľa plánu eradikácie afrického moru ošipaných uvedeného v článku 1 druhom odseku tohto rozhodnutia počas obdobia 15 dní pred dátumom premiestnenia a že úradný veterinárny lekár v deň odoslania vykonal klinické vyšetrenie na zistenie afrického moru ošipaných v súlade s postupmi kontroly a odberu vzoriek stanovenými v kapitole IV časti A prílohy k rozhodnutiu 2003/422/ES, alebo
- d) pochádzajú z chovu, v ktorom príslušný veterinárny orgán aspoň dva razy za rok s rozstupom najmenej štyroch mesiacov vykonal inšpekcie, ktoré:
- i) sa riadili usmerneniami a postupmi stanovenými v kapitole IV prílohy k rozhodnutiu 2003/422/ES;
 - ii) zahŕňali klinické vyšetrenie a odber vzoriek, v ktorých sa ošipané staršie ako 60 dní podrobili laboratórnemu testovaniu v súlade s postupmi kontroly a odberu vzoriek stanovenými v kapitole IV časti A prílohy k rozhodnutiu 2003/422/ES;
 - iii) umožnili skontrolovať, či sa skutočne uplatňujú opatrenia stanovené v článku 15 ods. 2 písm. b) druhej zarážky a štvrtej až siedmej zarážky smernice 2002/60/ES.
3. Pokiaľ ide o zásielky živých ošipaných, ktoré spĺňajú podmienky pre výnimku stanovenú v odseku 2, do zodpovedajúcich veterinárnych dokladov a/alebo zdravotných certifikátov uvedených v článku 5 ods. 1 smernice 64/432/EHS a v článku 3 ods. 1 rozhodnutia 93/444/EHS sa doplnia tieto dopĺňajúce vyjadrenia:

„Ošipané v súlade s článkom 8 ods. 2 vykonávacieho rozhodnutia Komisie 2014/709/EÚ (*).

(*) Ú. v. EÚ L 295, 11.10.2014, s. 63.“

Článok 9

Zákaz odosielania zásielok spermy, vajčiek a embryí ošipaných z oblastí uvedených v prílohe do iných členských štátov a tretích krajín

Dotknuté členské štáty zabezpečia, aby sa z ich územia do iných členských štátov a tretích krajín neodosielali zásielky s týmito komoditami:

- a) sperma ošipaných, pokiaľ táto sperma nepochádza od diviakov chovaných v schválenej inseminačnej stanici podľa článku 3 písm. a) smernice Rady 90/429/EHS⁽¹⁾, ktorá sa nachádza mimo oblastí uvedených v častiach II, III a IV prílohy k tomuto rozhodnutiu;
- b) vajčka a embryá ošipaných, pokiaľ tieto vajčka a embryá nepochádzajú od darcovských prasníc držaných v chovoch, ktoré spĺňajú podmienky stanovené v článku 8 ods. 2 a ktoré sa nachádzajú mimo oblastí uvedených v častiach II, III a IV prílohy, a pokiaľ embryá nie sú počaté alebo vyprodukované spermou v súlade s podmienkami stanovenými v písmene a).

Článok 10

Zákaz odosielania zásielok vedľajších živočíšnych produktov z ošipaných z oblastí uvedených v prílohe do iných členských štátov a tretích krajín

1. Dotknuté členské štáty zabezpečia, aby sa z ich územia do iných členských štátov a tretích krajín neodosielali žiadne zásielky vedľajších živočíšnych produktov z ošipaných, pokiaľ tieto vedľajšie produkty nepochádzajú z ošipaných, ktoré pochádzajú alebo prichádzajú z chovov nachádzajúcich sa mimo oblastí uvedených v častiach II, III a IV prílohy.
2. Odchylné od odseku 1 môžu dotknuté členské štáty povoliť odosielanie odvodených produktov získaných z vedľajších živočíšnych produktov z ošipaných z oblastí uvedených v častiach II, III a IV prílohy do iných členských štátov a tretích krajín za predpokladu, že:
 - a) tieto vedľajšie produkty boli podrobené ošetreniu, ktorým sa zabezpečí, že odvodený produkt získaný z ošipaných nepredstavuje žiadne riziko, pokiaľ ide o africký mor ošipaných;
 - b) zásielky odvodených produktov sú doplnené o obchodné doklady vydané tak, ako je opísané v kapitole III prílohy VIII k nariadeniu (EÚ) č. 142/2011.

⁽¹⁾ Smernica Rady 90/429/EHS z 26. júna 1990, ktorou sa ustanovujú požiadavky na zdravotný stav zvierat, platné pri obchodovaní so spermou ošipaných v rámci Spoločenstva a jej dovoze (Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 62).

Článok 11

Zákaz odosielania čerstvého bravčového mäsa a určitých prípravkov z bravčového mäsa a výrobkov z bravčového mäsa z oblastí uvedených v prílohe do iných členských štátov a tretích krajín

1. Dotknuté členské štáty zabezpečia, aby sa zásielky čerstvého bravčového mäsa z ošípaných, ktoré pochádzajú z chovov nachádzajúcich sa v oblastiach uvedených v prílohe, a prípravkov z bravčového mäsa a výrobkov z bravčového mäsa pozostávajúcich z mäsa z uvedených ošípaných alebo obsahujúcich mäso z uvedených ošípaných neodosielali do iných členských štátov a tretích krajín s výnimkou prípadov, keď takéto bravčové mäso bolo získané z ošípaných pochádzajúcich alebo prichádzajúcich z chovov, ktoré sa nenachádzajú v oblastiach uvedených v častiach II, III alebo IV prílohy.
2. Odchylné od odseku 1 môžu dotknuté členské štáty, ktorých oblasti sú uvedené v častiach II, III alebo IV prílohy, povoliť odosielanie čerstvého bravčového mäsa uvedeného v odseku 1 a prípravkov z bravčového mäsa a výrobkov z bravčového mäsa pozostávajúcich z takéhoto mäsa alebo obsahujúcich takéto mäso do iných členských štátov za predpokladu, že takéto prípravky z bravčového mäsa a výrobky z bravčového mäsa boli získané z ošípaných, ktoré boli od narodenia držané v chovoch nachádzajúcich sa mimo oblastí uvedených v častiach II, III alebo IV prílohy, a ak sa čerstvé bravčové mäso, prípravky z bravčového mäsa a výrobky z bravčového mäsa vyrábajú, skladujú a spracúvajú v prevádzkarniach schválených v súlade s článkom 12.
3. Odchylné od odseku 1 môžu dotknuté členské štáty, ktorých oblasti sú uvedené v časti II prílohy, povoliť odosielanie čerstvého bravčového mäsa uvedeného v odseku 1 a prípravkov z bravčového mäsa a výrobkov z bravčového mäsa pozostávajúcich z takéhoto mäsa alebo obsahujúcich takéto mäso do iných členských štátov za predpokladu, že takéto prípravky z bravčového mäsa a výrobky z bravčového mäsa boli získané z ošípaných, ktoré spĺňajú požiadavky stanovené v článku 3 ods. 1, 2 alebo 3.

Článok 12

Schvaľovanie bitúnkov, rozrábkarní a prevádzkarní na spracovanie mäsa na účely článkov 4, 5 a 6 a článku 11 ods. 2

Príslušný orgán dotknutých členských štátov schváli iba tie bitúanky, rozrábkarne a prevádzkarne na spracovanie mäsa na účely článkov 4, 5 a 6 a článku 11 ods. 2, v ktorých sa výroba, skladovanie a spracúvanie čerstvého bravčového mäsa a prípravkov z bravčového mäsa a výrobkov z bravčového mäsa pozostávajúcich z takéhoto mäsa alebo obsahujúcich takéto mäso vhodných na odoslanie do iných členských štátov a tretích krajín v súlade s výnimkami stanovenými v článkoch 4 až 6 a v článku 11 ods. 2 vykonáva oddelene od výroby, skladovania a spracúvania iných výrobkov pozostávajúcich z čerstvého bravčového mäsa alebo obsahujúcich takéto mäso a prípravkov z bravčového mäsa a výrobkov z bravčového mäsa pozostávajúcich z mäsa alebo obsahujúcich mäso získané z ošípaných pochádzajúcich alebo prichádzajúcich z chovov nachádzajúcich sa v oblastiach uvedených v prílohe a iných ako tých, ktoré sú schválené v súlade s týmto článkom.

Článok 13

Výnimka zo zákazu odosielania čerstvého bravčového mäsa a určitých prípravkov z bravčového mäsa a výrobkov z bravčového mäsa z oblastí uvedených v prílohe

Odchylné od článku 11 môžu dotknuté členské štáty povoliť odosielanie čerstvého bravčového mäsa, prípravkov z bravčového mäsa a výrobkov z bravčového mäsa pozostávajúcich z takéhoto mäsa alebo obsahujúcich takéto mäso z oblastí uvedených v častiach II, III alebo IV prílohy do iných členských štátov a tretích krajín za predpokladu, že predmetné výrobky:

- a) boli vyrobené a spracované v súlade s článkom 4 ods. 1 smernice 2002/99/ES;
- b) podliehajú veterinárnej certifikácii v súlade s článkom 5 smernice 2002/99/ES;
- c) sú opatrené náležitým zdravotným certifikátom na účely obchodovania vnútri Únie uvedeným v prílohe k nariadeniu (ES) č. 599/2004, do ktorého časti II sa doplní:

„Výrobky v súlade s vykonávacím rozhodnutím Komisie 2014/709/EÚ z 9. októbra 2014 o opatreniach na kontrolu zdravia zvierat v súvislosti s africkým morom ošípaných v určitých členských štátoch (*).“

(*) Ú. v. EÚ L 295, 11.10.2014, s. 63.“

Článok 14

Informácie týkajúce sa článkov 11, 12 a 13

Členské štáty oznámia Komisii a ostatným členským štátom každých šesť mesiacov odo dňa tohto rozhodnutia aktualizovaný zoznam schválených prevádzkarní uvedených v článku 12 a všetky relevantné informácie o uplatňovaní článkov 11, 12 a 13.

Článok 15

Opatrenia týkajúce sa živých divo žijúcich ošípaných, čerstvého mäsa, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov pozostávajúcich z mäsa divo žijúcich ošípaných alebo obsahujúcich takéto mäso

1. Dotknuté členské štáty zabezpečia, aby:
 - a) sa žiadne živé divo žijúce ošípané z oblastí uvedených v prílohe neodosielali do iných členských štátov ani do iných oblastí na území toho istého členského štátu;
 - b) sa žiadne zásielky čerstvého mäsa divo žijúcich ošípaných, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov pozostávajúcich z takéhoto mäsa alebo obsahujúcich takéto mäso neodosielali z oblastí uvedených v prílohe do iných členských štátov ani do iných oblastí na území toho istého členského štátu.
2. Odchyľne od odseku 1 písm. b) môžu dotknuté členské štáty povoliť odosielanie zásielok čerstvého mäsa divo žijúcich ošípaných, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov pozostávajúcich z takéhoto mäsa alebo obsahujúcich takéto mäso z oblastí uvedených v časti I prílohy do iných oblastí na území toho istého členského štátu, ktoré nie sú uvedené v prílohe, za predpokladu, že príslušné divo žijúce ošípané boli testované na prítomnosť afrického moru ošípaných s negatívnymi výsledkami v súlade s diagnostickými postupmi stanovenými v častiach C a D kapitoly VI prílohy k rozhodnutiu 2003/422/ES.

Článok 16

Špeciálne zdravotné značky a požiadavky na certifikáciu čerstvého mäsa, mäsových prípravkov a mäsových výrobkov, na ktoré sa vzťahuje zákaz podľa článku 2, článku 11 ods. 1 a článku 15 ods. 1

Dotknuté členské štáty zabezpečia, že čerstvé mäso, mäsové prípravky a mäsové výrobky, na ktoré sa vzťahuje zákaz podľa článku 2, článku 11 ods. 1 a článku 15 ods. 1, sa označia špeciálnou zdravotnou značkou, ktorá nemôže byť oválna a nemožno si ju pomýliť:

- a) s identifikačnou značkou pre mäsové prípravky a mäsové výrobky pozostávajúce z mäsa ošípaných alebo obsahujúce mäso z ošípaných, ktorá je stanovená v oddiele I prílohy II k nariadeniu (ES) č. 853/2004;
- b) so zdravotnou značkou pre čerstvé bravčové mäso stanovenou v kapitole III oddielu I prílohy I k nariadeniu (ES) č. 854/2004.

Článok 17

Požiadavky vzťahujúce sa na chovy a dopravné prostriedky v oblastiach uvedených v prílohe

Dotknuté členské štáty zabezpečia, aby:

- a) sa podmienky uvedené v článku 15 ods. 2 písm. b) druhej zarážke a štvrtej až siedmej zarážke smernice 2002/60/ES uplatňovali v chovoch ošípaných nachádzajúcich sa v oblastiach uvedených v prílohe k tomuto rozhodnutiu;
- b) vozidlá použité na prepravu ošípaných alebo vedľajších živočíšnych produktov z ošípaných pochádzajúcich z chovov nachádzajúcich sa v oblastiach uvedených v prílohe k tomuto rozhodnutiu boli vyčistené a vydezinfikované bezprostredne po každej preprave a aby prepravca poskytol a mal vo vozidle dôkaz o takomto vyčistení a dezinfekcii.

Článok 18**Požiadavky na poskytovanie informácií zo strany dotknutých členských štátov**

Dotknuté členské štáty informujú Komisiu a ostatné členské štáty v rámci Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá o výsledkoch dohľadu nad africkým morom ošipaných vykonávaného v oblastiach uvedených v prílohe podľa plánov eradikácie afrického moru ošipaných u populácií divo žijúcich ošipaných, ktoré Komisia schválila v súlade s článkom 16 smernice 2002/60/ES a ktoré sú uvedené v článku 1 druhom odseku tohto rozhodnutia.

Článok 19**Súlad**

Členské štáty zmenia opatrenia, ktoré uplatňujú pri obchodovaní, tak, aby boli v súlade s týmto rozhodnutím, a prijaté opatrenia náležitým spôsobom ihneď zverejnia. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Článok 20**Zrušenie**

Vykonávacie rozhodnutie 2014/178/EÚ sa zrušuje.

Článok 21**Uplatniteľnosť**

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 31. decembra 2018.

Článok 22**Adresáti**

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 9. októbra 2014

Za Komisiu

Tonio BORG

člen Komisie

PRÍLOHA

ČASŤ I

1. Estónsko

Tieto oblasti v Estónsku:

- samosprávny kraj (maakond) Põlvamaa,
- samosprávny kraj Võrumaa,
- obec (vald) Häädemeeste,
- obec Kambja,
- obec Kasepää,
- obec Kolga-Jaani,
- obec Konguta,
- obec Kõo,
- obec Kõpu,
- obec Laekvere,
- obec Nõo,
- obec Paikuse,
- obec Pärsti,
- obec Puhja,
- obec Rägavere,
- obec Rannu,
- obec Rõngu,
- obec Saarde,
- obec Saare,
- obec Saarepeedi,
- obec Sõmeru,
- obec Surju,
- obec Suure-Jaani,
- obec Tahkuranna,
- obec Torma,
- obec Viiratsi,
- obec Vinni,
- obec Viru-Nigula,
- mesto (linn) Kunda,
- mesto (linn) Viljandi.

2. Lotyšsko

Tieto oblasti v Lotyšsku:

- oblasť (novads) Aizkraukles,
- oblasť (novads) Alojas,
- oblasť (novads) Alūksnes,
- oblasť (novads) Amatas,

- oblast' (novads) Apes,
- oblast' (novads) Baltinavas,
- oblast' (novads) Balvu,
- oblast' (novads) Cēsu,
- oblast' (novads) Gulbenes,
- oblast' (novads) Ikšķiles,
- oblast' (novads) Inčukalna,
- oblast' (novads) Jaunjelgavas,
- oblast' (novads) Jaunpiepalgas,
- oblast' (novads) Ķeguma,
- oblast' (novads) Kocēnu,
- oblast' (novads) Krimuldas,
- oblast' (novads) Lielvārdes,
- oblast' (novads) Līgatnes,
- oblast' (novads) Limbažu,
- oblast' (novads) Mālpils,
- oblast' (novads) Mazsalacas,
- oblast' (novads) Neretas,
- oblast' (novads) Ogres,
- oblast' (novads) Pārgaujas,
- oblast' (novads) Priekuļu,
- oblast' (novads) Raunas,
- oblast' (novads) Ropažu,
- oblast' (novads) Rugāju,
- oblast' (novads) Salacgrīvas,
- oblast' (novads) Salas,
- oblast' (novads) Sējas,
- oblast' (novads) Siguldas,
- oblast' (novads) Skrīveru,
- oblast' (novads) Smiltenes,
- oblast' (novads) Vecpiebalgas,
- oblast' (novads) Vecumnieku,
- oblast' (novads) Viesītes,
- oblast' (novads) Viļakas,
- republikové mesto (republikas pilsēta) Valmiera.

3. Litva

Tieto oblasti v Litve:

- Biržai rajono savivaldybe,
- Jonava rajono savivaldybe,
- Kaišiadorys rajono savivaldybe,
- Kaunas rajono savivaldybe,

- Kedainiai rajono savivaldybe,
- Panevėžys rajono savivaldybe,
- Pasvalys rajono savivaldybe,
- Prienai rajono savivaldybe,
- Birštonas savivaldybe,
- Kazlu Ruda savivaldybe,
- Marijampole savivaldybe,
- Kalvarija savivaldybe,
- Kaunas miesto savivaldybe,
- Panevėžys miesto savivaldybe,
- v Kupiškis rajono savivaldybė tieto obce (seniūnija): Alizava, Kupiškis, Noriūnai a Subačius,

4. Poľsko

Tieto oblasti v Poľsku:

V Podleskom vojvodstve (województwo):

- mestský okres (powiat miasta) Suwałki,
- mestský okres (powiat miasta) Białystok,
- obce (gminy) Rutka-Tartak, Szypliszki, Suwałki, Raczki v okrese (powiat) suwalski,
- obce (gminy) Krasnopol a Puńsk v okrese (powiat) sejneński,
- obce (gminy) Augustów s mestom Augustów, Nowinka, Sztabin a Bargłów Kościelny v okrese (powiat) augustowski,
- okres (powiat) moniecki,
- obce (gminy) Suchowola a Korycin v okrese (powiat) sokólski,
- obce (gminy) Choroszcz, Juchnowiec Kościelny, Suraz, Turośń Kościelna, Tykocin, Zabłudów, Łapy, Poświętne, Zawady, a Dobrzyniewo Duże v okrese (powiat) białostocki,
- okres (powiat) bielski,
- okres (powiat) hajnowski,
- obce (gminy) Grodzisk, Dziadkowice a Milejczyce v okrese (powiat) siemiatycki,
- obec (gminy) Rutki v okrese (powiat) zambrowski,
- obce (gminy) Kobylin-Borzemy, Kulesze Kościelne, Sokoły, Wysokie Mazowieckie s mestom Wysokie Mazowieckie, Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo a Ciechanowiec v okrese (powiat) wysokomazowiecki.

ČASŤ II

1. Estónsko

Tieto oblasti v Estónsku:

- samosprávny kraj (maakond) IDA-Virumaa,
- samosprávny kraj Valgamaa,
- obec (vald) Abja,
- obec Halliste,
- obec Karksi,
- obec Paistu,
- obec Tarvastu.

2. Lotyšsko

Tieto oblasti v Lotyšsku:

- oblasť (novads) Aknīstes,
- oblasť (novads) Cesvaines,
- oblasť (novads) Ērgļi,
- oblasť (novads) Ilūkstes,
- republikové mesto (republikas pilsēta) Jēkabpils,
- oblasť (novads) Jēkabpils,
- oblasť (novads) Kokneses,
- oblasť (novads) Krustpils,
- oblasť (novads) Līvānu,
- oblasť (novads) Lubānas,
- oblasť (novads) Madonas,
- oblasť (novads) Pļaviņu,
- oblasť (novads) Varakļānu.

3. Litva

Tieto oblasti v Litve:

- Alytus apskritis,
- Šalčininkai rajono savivaldybė,
- Širvintos rajono savivaldybė,
- Trakai rajono savivaldybė,
- Ukmerge rajono savivaldybė,
- Vilnius rajono savivaldybė,
- Elektrenai savivaldybė,
- Vilnius miesto savivaldybė,
- v Anykščiai rajono savivaldybė tieto obce (seniūnija): Andrioniškis, Anykščiai, Debeikiai, Kavarskas, Kurkliai, Skiemonys, Traupis, Troškūnai, Viešintos a časť obce Svėdasai južne od cesty č. 118.

4. Poľsko

Tieto oblasti v Poľsku:

V Podleskom vojvodstve (województwo):

- obce (gminy) Giby a Sejny s mestom Sejny v okrese (powiat) sejneński,
- obce (gminy) Lipsk a Płaska v okrese (powiat) augustowski,
- obce (gminy) Czarna Białostocka, Gródek, Supraśl, Wasilków a Michałowo v okrese (powiat) białostocki,
- obce (gminy) Dąbrowa Białostocka, Janów, Krynki, Kuźnica, Nowy Dwór, Sidra, Sokółka a Szudziałowo v okrese (powiat) sokólski.

ČASŤ III**1. Lotyšsko**

Tieto oblasti v Lotyšsku:

- oblasť (novads) Aglonas,
- oblasť (novads) Beverīnas,

- oblast' (novads) Burtnieku,
- oblast' (novads) Ciblas,
- oblast' (novads) Dagdas,
- oblast' (novads) Daugavpils,
- oblast' (novads) Kārsavas,
- oblast' (novads) Krāslavas,
- oblast' (novads) Ludzas,
- oblast' (novads) Naukšēnu,
- oblast' (novads) Preiļu,
- oblast' (novads) Rēzeknes,
- oblast' (novads) Riebiņu,
- oblast' (novads) Rūjienas,
- oblast' (novads) Strenču,
- oblast' (novads) Valkas,
- oblast' (novads) Vārkavas,
- oblast' (novads) Viļānu,
- oblast' (novads) Zilupes,
- republikové mesto (republikas pilsēta) Daugavpils,
- republikové mesto (republikas pilsēta) Rēzekne.

2. Litva

Tieto oblasti v Litve:

- Ignalina rajono savivaldybe,
- Moletai rajono savivaldybe,
- Rokiškis rajono savivaldybe,
- Švencionys rajono savivaldybe,
- Utena rajono savivaldybe,
- Zarasai rajono savivaldybe,
- Visaginas savivaldybe,
- v Kupiškis rajono savivaldybė tieto obce (seniūnija): Šimonys a Skapiškis,
- v Anykščiai rajono savivaldybė časť obce (seniūnija) Svėdasai severne od cesty č. 118.

ČASŤ IV

Taliansko

Tieto oblasti v Taliansku:

všetky oblasti Sardínie.

ODPORÚČANIA

ODPORÚČANIE KOMISIE

z 9. októbra 2014

o relevantných trhoch výrobkov a služieb v sektore elektronických komunikácií podliehajúcich regulácii *ex ante* v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby

(Text s významom pre EHP)

(2014/710/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (rámcová smernica) ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 15 ods. 1,

so zreteľom na stanovisko Orgánu európskych regulátorov pre elektronické komunikácie (BEREC) a Komunikačného výboru (COCOM),

keďže:

- (1) Smernicou 2002/21/ES sa zriaďuje legislatívny rámec sektora elektronických komunikácií, ktorý je okrem iného prejavom snahy reagovať na konvergentné trendy zahrnutím všetkých elektronických komunikačných sietí a služieb do jeho pôsobnosti. V súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/140/ES ⁽²⁾ je cieľom regulačného rámca okrem iného s rozvojom hospodárskej súťaže na trhu postupne znížiť sektorovo špecifickú reguláciu *ex ante*, aby elektronické komunikácie nakoniec upravovalo už len právo hospodárskej súťaže.
- (2) V súlade s uvedeným cieľom je účelom tohto odporúčania určiť tie trhy s výrobkami a so službami, ktorých povaha môže opodstatňovať reguláciu *ex ante* v súlade s článkom 15 ods. 1 smernice 2002/21/ES. Cieľom každej regulačnej intervencie *ex ante* je v konečnom dôsledku získanie výhod pre koncových používateľov pomocou zabezpečenia udržateľnej efektívnej hospodárskej súťaže na maloobchodných trhoch. Je pravdepodobné, že národné regulačné orgány budú schopné postupne nájsť maloobchodné trhy, ktoré budú konkurencieschopné aj pri absencii veľkoobchodnej regulácie, najmä vzhľadom na očakávané zlepšenia v oblasti inovácie a hospodárskej súťaže.
- (3) Vymedzenie relevantných trhov sa môže časom meniť v dôsledku vývoja povahy výrobkov a služieb, ako aj možných zmien v dopyte a ponuke. Keďže odporúčanie Komisie 2007/879/ES ⁽³⁾ je účinné viac ako šesť rokov, nastal vhodný čas prehodnotiť ho vo svetle vývoja na trhu, ku ktorému došlo od jeho prijatia. Týmto odporúčaním sa preto nahrádza odporúčanie 2007/879/ES a poskytujú usmernenia pre národné regulačné orgány k nadchádzajúcim prieskumom trhu.
- (4) V článku 15 ods. 1 smernice 2002/21/ES sa vyžaduje, aby Komisia identifikovala v rámci sektora elektronických komunikácií tie trhy, ktorých povaha môže opodstatňovať uloženie regulačných povinností v súlade so zásadami práva hospodárskej súťaže. Preto sa tieto zásady využívajú v tomto odporúčaní na vymedzenie trhov s výrobkami v sektore elektronických komunikácií.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 33.

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/140/ES z 25. novembra 2009, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2002/21/ES o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby, 2002/19/ES o prístupe a prepojení elektronických komunikačných sietí a príslušných zariadení a 2002/20/ES o povolení na elektronické komunikačné sieťové systémy a služby (Ú. v. EÚ L 337, 18.12.2009, s. 37).

⁽³⁾ Odporúčanie komisie zo 17. decembra 2007 o príslušných trhoch výrobkov a služieb v sektore elektronickej komunikácie umožňujúcich reguláciu *ex ante* v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (Ú. v. EÚ L 344, 28.12.2007, s. 65).

- (5) V súlade s článkom 15 ods. 3 smernice 2002/21/ES je úlohou národných regulačných orgánov určiť na svojom území relevantné trhy primerané vnútroštátnym okolnostiam, najmä relevantné geografické trhy, a to v súlade s právom hospodárskej súťaže a s maximálnym prihliadnutím na toto odporúčanie.
- (6) V súlade s článkom 16 ods. 3 smernice 2002/21/ES sa regulačné povinnosti *ex ante* ukladajú len na trhoch, na ktorých neexistuje efektívna hospodárska súťaž. Ako sa uvádza v odôvodnení 27 smernice, ide o trhy, kde existuje jeden alebo viacero podnikov s významným vplyvom na trhu a kde nápravné prostriedky obsiahnuté vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch EÚ o hospodárskej súťaži nepostačujú na riešenie identifikovaného problému v oblasti hospodárskej súťaže. Okrem toho by analýza efektívnej hospodárskej súťaže mala zahŕňať analýzu toho, či predmetný trh bude perspektívne konkurencieschopný, a teda či to, že na trhu nie je efektívna hospodárska súťaž, je trvalým javom.
- (7) Pre Komisiu aj národné regulačné orgány je východiskovým bodom identifikácie veľkoobchodných trhov podliehajúcich regulácii *ex ante* analýza zodpovedajúcich maloobchodných trhov. Táto analýza maloobchodu sa robí zohľadnením zastupiteľnosti strany dopytu a prípadne strany ponuky z perspektívy budúceho vývoja v danom časovom horizonte. Pri určovaní relevantných trhov v súlade s článkom 15 ods. 3 smernice 2002/21/ES by národné regulačné orgány mali určiť geografické oblasti, v ktorých sú podmienky hospodárskej súťaže podobné alebo dostatočne homogénne a ktoré možno odlíšiť od susedných oblastí, v ktorých prevládajú zjavne odlišné podmienky hospodárskej súťaže, najmä pokiaľ ide o otázku, či prípadný operátor s významným vplyvom na trhu koná jednotne v celej oblasti svojej siete alebo či čelí podstatne odlišným podmienkam hospodárskej súťaže do takej miery, že jeho činnosti sú obmedzené v niektorých oblastiach, ale v iných nie.
- (8) Malo by sa posúdiť, či bude na maloobchodných trhoch z perspektívy budúceho vývoja efektívna hospodárska súťaž v prípade, že sa na základe zistenia významného vplyvu na trhu regulačné predpisy nezavedú. Na druhej strane by sa v analýze mali zohľadniť účinky iných druhov regulácie, ktoré sa v príslušnom časovom období vzťahujú na príslušné maloobchodné a veľkoobchodné trhy.
- (9) Pri vykonávaní analýzy trhu podľa článku 16 smernice 2002/21/ES by sa posúdenie trhu malo vykonať z perspektívy budúceho vývoja, pričom by sa malo vychádzať zo súčasných trhových podmienok. Analýzou by sa malo posúdiť, či bude predmetný trh perspektívne konkurencieschopný a či to, že na trhu neexistuje hospodárska súťaž, je trvalým javom, a to tak, že sa zohľadní očakávaný alebo predvídateľný vývoj na trhu ⁽¹⁾.
- (10) Ak v dôsledku chýbajúcej regulácie *ex ante* nebude z perspektívy budúceho vývoja existovať na predmetnom maloobchodnom trhu efektívna hospodárska súťaž, mali by sa v súlade s článkom 16 smernice 2002/21/ES posúdiť zodpovedajúce veľkoobchodné trhy podliehajúce regulácii *ex ante*. Pri analýze veľkosti a trhovej sily zodpovedajúcich veľkoobchodných trhov s cieľom určiť, či na nich existuje efektívna hospodárska súťaž, by sa mali zohľadniť priame a nepriame obmedzenia hospodárskej súťaže bez ohľadu na to, či tieto obmedzenia vyplývajú z elektronických komunikačných sietí, elektronických komunikačných služieb alebo iných druhov služieb alebo aplikácií, ktoré sú porovnateľné z hľadiska koncového používateľa ⁽²⁾. Na druhej strane, ak pri chýbajúcej veľkoobchodnej regulácii *ex ante* na zodpovedajúcich relevantných trhoch bude z perspektívy budúceho vývoja existovať na predmetnom maloobchodnom trhu efektívna hospodárska súťaž, vnútroštátny regulačný orgán by to malo viesť k záveru, že na veľkoobchodnej úrovni už regulácia nie je potrebná. V takom prípade by sa príslušné relevantné veľkoobchodné trhy mali posúdiť z hľadiska zrušenia regulácie *ex ante*. Ak sú veľkoobchodné trhy navzájom vertikálne prepojené v dodávateľskom reťazci, veľkoobchodný trh, ktorý sa má analyzovať ako prvý je ten, ktorý je vzhľadom na dotknutý maloobchodný trh najvyššie postavený.
- (11) Veľkoobchodné trhy uvedené v prílohe môžu mať také znaky, ktoré opodstatňujú reguláciu *ex ante*, pretože celkovo spĺňajú tieto tri kumulatívne kritériá, ktoré sa takisto používajú na identifikáciu trhov podliehajúcich regulácii *ex ante* v predchádzajúcich verziách odporúčania. Prvým kritériom je existencia podstatných a trvalých prekážok vstupu. Vzhľadom na dynamický charakter a fungovanie trhov elektronických komunikácií je však pri analýze predpokladov na určenie relevantných trhov pre možnú reguláciu *ex ante* potrebné brať do úvahy i možnosti prekonania prekážok vstupu v rámci príslušnej lehoty. Druhým kritériom sa skúma, či štruktúra trhu smeruje k efektívnej hospodárskej súťaži v príslušnom časovom období. Uplatňovanie tohto kritéria zahŕňa

⁽¹⁾ Bod 20 usmernenia Komisie týkajúceho sa analýzy trhu a určenia významného vplyvu podľa regulačného rámca pre elektronické komunikačné siete a služby (2002/C 165/03).

⁽²⁾ Napríklad ide o služby OTT (*over the top*), ktoré síce v súčasnosti nemožno považovať za priame náhrady služieb poskytovaných poskytovateľmi elektronických komunikačných služieb, no je pravdepodobné, že výsledkom technologického vývoja bude ich nepretržitý rast v nasledujúcich rokoch.

preskúmanie stavu hospodárskej súťaže založenej na infraštruktúre alebo inej hospodárskej súťaži, ktoré bránia vstupu. Tretie kritérium je splnené vtedy, keď samotným uplatňovaním právnych predpisov o hospodárskej súťaži nemožno primerane reagovať na príslušné zlyhanie(-a) trhu. Hlavné ukazovatele, ktoré treba vziať do úvahy pri posudzovaní prvého a druhého kritéria, sú podobné ukazovateľom skúmaným v rámci analýzy budúceho vývoja trhu na určovanie prítomnosti významného vplyvu na trhu. Ide najmä o ukazovatele prekážok vstupu v prípade chýbajúcej regulácie (vrátane rozsahu stratených nákladov), trhovej štruktúry, vývoja trhu a trhovej dynamiky vrátane ukazovateľov, ako sú podiely a trendy na trhu, trhové ceny a trendy a rozsah a pokrytie konkurenčných sietí alebo infraštruktúr.

- (12) Pokiaľ ide o prvé kritérium, na účely tohto odporúčania sú relevantné dva druhy prekážok vstupu, a to štrukturálne prekážky a právne alebo regulačné prekážky. Štrukturálne prekážky vstupu vyplývajú z prvotných nákladov alebo z podmienok dopytu, ktoré vytvárajú asymetrické podmienky pre etablovaných a nových účastníkov, čo brzdí nových účastníkov alebo im bráni vstúpiť na nový trh. Napríklad podstatné štrukturálne prekážky môžu existovať, ak sú pre trh príznačné nákladové výhody, veľké úspory z rozsahu a/alebo úspory zo sortimentu, obmedzenia kapacity a vysoké stratené náklady. Štrukturálna prekážka tohto typu môže vzniknúť aj v prípade, keď si poskytovanie služby vyžaduje sieťový komponent, ktorý nemožno technicky zduplikovať alebo ho možno zduplikovať, no náklady na výrobu duplikátu sú ekonomicky nevýhodné pre konkurentov.
- (13) Právne alebo regulačné prekážky nevyplývajú z ekonomických podmienok, ale sú dôsledkom legislatívnych, administratívnych alebo iných opatrení, ktoré majú priamy účinok na podmienky vstupu a/alebo na postavenie operátorov na príslušnom trhu. Príkladom právnych alebo regulačných prekážok brzdiacich vstup alebo brániacich vstupu na trh je obmedzenie počtu podnikateľských subjektov, ktoré majú prístup k spektru na poskytovanie základných služieb. Inými príkladmi právnych alebo regulačných prekážok sú cenové kontroly alebo iné opatrenia týkajúce sa cien, zavedené pre podnikateľské subjekty, ktoré vplyvajú nielen na vstup, ale aj na postavenie podnikateľských subjektov na trhu. Právne alebo regulačné prekážky, ktoré možno pravdepodobne odstrániť v príslušnom časovom období, by sa za bežných okolností nemali v zmysle prvého kritéria považovať za prekážku vstupu.
- (14) Prekážky vstupu sa takisto môžu stať menej podstatnými vzhľadom na trhy, ktoré sa rozvíjajú prostredníctvom inovácií a vyznačujú nepretržitým technickým pokrokom. Konkurenčný tlak na takýchto trhoch často vyplýva z hrozby možných inovácií potenciálnych konkurentov, ktorí v súčasnosti na trhu nie sú. Na trhoch rozvíjajúcich sa inováciami môže dynamická alebo dlhodobá konkurencia prebiehať medzi firmami, ktoré nemusia byť nevyhnutne konkurentmi na jestvujúcom „statickom“ trhu. Toto odporúčanie sa vzťahuje na trhy, na ktorých sa očakáva, že prekážky pretrvávajú v dohľadnom čase. Pri určovaní pravdepodobnosti pretrvania prekážok vstupu bez regulačného zásahu je potrebné preskúmať, či sa v odvetví uskutočnili časté a úspešné vstupy a či tieto vstupy boli alebo budú neskôr dostatočne rýchle a trvalé, aby dokázali obmedziť trhovú silu. Relevantnosť prekážok vstupu bude okrem iného závisieť od minimálneho účinného rozsahu výkonu a stratených nákladov.
- (15) Aj na trhu, ktorý sa vyznačuje podstatnými prekážkami vstupu, môžu iné štrukturálne faktory spôsobiť, že na ňom v príslušnom časovom horizonte vznikne účinná hospodárska súťaž. Z tendencie vývoja smerujúcej k efektívnej hospodárskej súťaži vyplýva, že trh buď dosiahne stav efektívnej hospodárskej súťaže bez zavedenia regulácie *ex ante* počas obdobia preskúmania, alebo po tomto období za predpokladu, že počas obdobia preskúmania sa poskytnú jasné dôkazy existencie pozitívnej dynamiky na trhu. Dynamiku trhu môže ovplyvniť napríklad technologický rozvoj alebo konvergencia výrobkov a trhov, ktoré môžu podnietiť vznik konkurenčného tlaku medzi hospodárskymi subjektmi, ktoré pôsobia v rozdielnych oblastiach trhu s výrobkami. Môže ísť napríklad o trhy s obmedzeným, ale postačujúcim počtom podnikateľských subjektov, ktoré majú odlišné nákladové štruktúry a čelia cenovej pružnosti trhového dopytu. Na trhu môže byť aj nadbytočná kapacita, ktorá by za normálnych okolností umožnila konkurenčným firmám veľmi rýchlo rozširovať výrobu v reakcii na akékoľvek zvýšenie cien. Na takýchto trhoch môže časom dôjsť k zmene podielov na trhu a/alebo k poklesu cien.
- (16) Tretie kritérium slúži na posúdenie primeranosti nápravných opatrení, ktoré možno uložiť podľa práva hospodárskej súťaže na riešenie identifikovaných pretrvávajúcich zlyhaní trhu, najmä vzhľadom na to, že regulačné povinnosti *ex ante* môžu účinne brániť porušeniam pravidiel hospodárskej súťaže. Zásahy na základe práva hospodárskej súťaže spravidla nie sú postačujúce v prípadoch, keď sú napríklad požiadavky dosiahnutia súladu intervenciou, ktorá má napraviť pretrvávajúce zlyhanie trhu, rozsiahle alebo keď sú nevyhnutné časté a/alebo včasné zásahy. Regulácia *ex ante* by sa preto mala považovať za vhodný doplnok práva hospodárskej súťaže, keď právo hospodárskej súťaže nestačí na primerané riešenie zistených pretrvávajúcich zlyhaní trhu.

- (17) Uplatnením uvedených troch kumulatívnych kritérií by sa mal obmedziť počet trhov v sektore elektronických komunikácií, na ktorých je zavedená povinnosť regulácie *ex ante*, a prispieť k jednému zo zámerov regulačného rámca postupne s rozvojom hospodárskej súťaže na trhu znížiť počet pravidiel *ex ante* špecifických pre daný sektor. Nesplnenie niektorého z uvedených troch kritérií by malo znamenať, že určený trh by sa nemal považovať za trh podliehajúci regulácii *ex ante*.
- (18) Regulácia *ex ante* zavedená na veľkoobchodnej úrovni by sa mala považovať za dostatočnú na riešenie potenciálnych problémov hospodárskej súťaže na súvisiacich odberateľských trhoch. Odberateľský trh by mal byť predmetom regulácie *ex ante*, len ak hospodárska súťaž na tomto trhu stále vykazuje značnú trhovú silu aj napriek prítomnosti regulácie *ex ante* na súvisiacich dodávateľských veľkoobchodných trhoch. Vzhľadom na pokrok v oblasti hospodárskej súťaže dosiahnutý vďaka regulácii sa v tomto odporúčaní identifikujú iba relevantné trhy na veľkoobchodnej úrovni. Predpokladá sa, že ich reguláciou možno riešiť nedostatok efektívnej hospodárskej súťaže na veľkoobchodnej úrovni, čo je príčinou zistených zlyhaní trhu na súvisiacich maloobchodných trhoch. Pokiaľ národný regulačný orgán napriek tomu preukáže, že zásahy v oblasti veľkoobchodu boli neúspešné, na príslušný maloobchodný trh sa môže vzťahovať regulácia *ex ante* za predpokladu, že národný regulačný orgán skonštatoval splnenie uvedeného testu troch kritérií predpísaného v tomto odporúčaní.
- (19) Trhy uvedené v prílohe boli určené na základe troch uvedených kumulatívnych kritérií. Národné regulačné orgány by mali vychádzať z predpokladu, že uvedené tri kritériá na týchto trhoch boli splnené. Ak však národný regulačný orgán dôjde k záveru, že bez regulácie na veľkoobchodnej úrovni vykazujú vymedzené maloobchodné trhy udržateľnú hospodársku súťaž, mal by takisto dôjsť k záveru, že regulácia *ex ante* už na veľkoobchodnej úrovni nie je potrebná.
- (20) Národný regulačný orgán môže aj napriek uvedeným skutočnostiam považovať za vhodné na základe špecifických vnútroštátnych podmienok vykonať v prípade trhov uvedených v prílohe vlastný test troch kritérií. Národný regulačný orgán môže dospieť k záveru, že test troch kritérií je alebo nie je splnený vo vnútroštátnych podmienkach. Ak test troch kritérií nie je splnený na konkrétnom trhu uvedenom v odporúčaní, NRO by nemal na tomto trhu ukladať regulačné povinnosti.
- (21) Národné regulačné orgány môžu identifikovať iné trhy než tie, ktoré sú uvedené v tomto odporúčaní, a uplatniť na nich test troch kritérií. Najmä, ak národné regulačné orgány, potom ako dospeli k záveru, že v dôsledku chýbajúcej regulácie *ex ante* neexistuje na maloobchodnom trhu efektívna hospodárska súťaž, majú v úmysle regulovať zodpovedajúce veľkoobchodné trhy a tieto trhy sa neuvádzajú v odporúčaní, mali by vždy vykonať test troch kritérií. V takom prípade je veľkoobchodný trh, ktorý sa má analyzovať ako prvý, ten, ktorý je vzhľadom na dotknutý maloobchodný trh najvyššie postavený vo vertikálnom dodávateľskom reťazci. Národný regulačný orgán by mal vykonať postupnú analýzu trhov nadväzujúcich na regulovaný dodávateľský vstup s cieľom zistiť, či by v prípade regulácie dodávateľských trhov na nich existovala efektívna hospodárska súťaž až po úroveň maloobchodných trhov.
- (22) Národné regulačné orgány by mali uplatniť test troch kritérií na trhy uvedené v prílohe k odporúčeniu Komisie 2003/311/ES ⁽¹⁾ a v prílohe k odporúčeniu 2007/879/ES, ktoré sa už neuvádzajú v prílohe k tomuto odporúčeniu, ak sú v súčasnosti regulované s ohľadom na vnútroštátne okolnosti, a to s cieľom posúdiť, či na základe týchto vnútroštátnych okolností, tieto trhy ešte stále podliehajú regulácii *ex ante*.
- (23) Vznikajúce trhy by nemali v súlade so smernicou 2002/21/ES podliehať neprimeraným regulačným povinnostiam *ex ante* ani v prípade, keď podnikom, ktoré boli na trhu prvé, môžu z tohto postavenia plynúť výhody. Tieto trhy obsahujú výrobky alebo služby, pri ktorých je pre ich novosť veľmi ťažké predvídať podmienky dopytu alebo vstupu na trh a podmienky ponuky, a teda aj použiť test troch kritérií. Účelom nezavádzania neprimeraných regulačných povinností *ex ante* pre vznikajúce trhy je snaha propagovať inováciu, ako sa vyžaduje v článku 8 smernice

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 114, 8.5.2003, s. 45–49.

2002/21/ES, a súčasne snaha zabrániť uzavretiu týchto trhov vedúcim podnikateľským subjektom, ako sa uvádza aj v usmerneniach Komisie týkajúcich sa analýzy trhu a určenia významného vplyvu podľa regulačného rámca pre elektronické komunikačné siete a služby ⁽¹⁾. Postupné zlepšovanie existujúcej infraštruktúry sietí má len výnimočne za následok vznikanie nových trhov. Nedostatočnú zameniteľnosť výrobku je potrebné ustanoviť z hľadiska dopytu aj ponuky predtým, ako sa dospeje k záveru, že výrobok už je súčasťou existujúceho trhu. Vznikanie nových maloobchodných služieb môže podnietiť vznik nového odvodeného veľkoobchodného trhu len za predpokladu, že takéto maloobchodné služby nemožno poskytovať prostredníctvom existujúcich veľkoobchodných výrobkov.

- (24) Národné regulačné orgány sprístupnia Komisii, BEREC a ostatným národným regulačným orgánom dostupné výsledky uplatňovania testu troch kritérií vykonaného v súlade s týmto odporúčaním a patriaceho do rozsahu pôsobnosti článku 7 ods. 3 smernice 2002/21/ES. Neoznámenie návrhu opatrenia, ktoré ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi, ako sa uvádza v odôvodnení 38 smernice 2002/21/ES, môže mať za následok konanie vo veci porušenia predpisov voči dotknutému členskému štátu.
- (25) Medzi trhmi uvedenými v prílohe k odporúčaniu sa už neuvádzajú dva trhy, ktoré boli uvedené v odporúčaní 2007/879/ES (trhy 1 a 2), keďže už nespĺňajú test troch kritérií. Keďže členské štáty sa môžu do určitej miery líšiť v rýchlosti očakávaného a predvídateľného vývoja na trhu, čo potvrdzujú zistenia na úrovni Únie, špecifickými vnútroštátnymi okolnosťami možno odôvodniť možné zistenia národného regulačného orgánu, podľa ktorých na trhu 1 z odporúčania 2007/879/ES alebo na iných maloobchodných trhoch súvisiacich s trhom 2 z odporúčania 2007/879/ES ešte z perspektívy budúceho vývoja neexistuje efektívna hospodárska súťaž bez náležitých a primeraných nápravných opatrení vo veľkoobchode. Národné regulačné orgány by tak mohli odôvodniť zachovanie regulačnej intervencie *ex ante* na veľkoobchodnej úrovni za predpokladu, že test troch kritérií je splnený za príslušných vnútroštátnych okolností na ďalšie obdobie preskúmania. Ostatné trhy z odporúčania 2007/879/ES si stále vyžadujú reguláciu *ex ante*, hoci hranice trhov 4, 5 a 6 z odporúčania 2007/879/ES sa nanovo vymedzili. Národné regulačné orgány zohľadňujú pri vymedzovaní týchto trhov svoje vnútroštátne podmienky,

PRIJALA TOTO ODPORÚČANIE:

1. Národné regulačné orgány by pri určovaní relevantných trhov na základe vnútroštátnych okolností mali v súlade s článkom 15 ods. 3 smernice 2002/21/ES analyzovať trhy výrobkov a služieb uvedených v prílohe.
2. Pri určovaní trhov, ktoré nie sú uvedené v prílohe, by národné regulačné orgány mali preukázať a Komisia overiť, že sú spoločne splnené tieto tri kritériá:
 - a) prítomnosť významných a neprechodných štrukturálnych, právnych alebo regulačných prekážok vstupu,
 - b) štruktúra trhu, ktorá v rámci príslušného časového horizontu nesmeruje k efektívnej hospodárskej súťaži, pričom sa zohľadní stav hospodárskej súťaže založenej na infraštruktúre alebo inej hospodárskej súťaži, ktorá vytvára prekážky vstupu,
 - c) samotné právo hospodárskej súťaže nie je postačujúce na adekvátne riešenie zistených zlyhaní trhu.
3. Pri zvažovaní toho, či niektorý z trhov uvedených v prílohe nepodlieha regulácii *ex ante* v špecifických vnútroštátnych podmienkach, by národné regulačné orgány mali preukázať a Komisia overiť, že aspoň jedno z troch kritérií uvedených v bode 2 nie je splnené.
4. Národné regulačné orgány by mali zväžiť všetky relevantné obmedzenia hospodárskej súťaže bez ohľadu na to, či sa za pôvod týchto obmedzení považujú elektronické komunikačné siete, elektronické komunikačné služby alebo iné druhy služieb alebo aplikácií, ktoré sú porovnateľné z hľadiska koncového používateľa.

⁽¹⁾ Usmernenia Komisie (Ú. v. ES C 165, 11.7.2002, s. 6).

5. Toto odporúčanie sa nedotýka vymedzenia trhových pojmov, výsledkov trhovej analýzy a regulačných povinností prijatých národnými regulačnými orgánmi v súlade s článkom 15 ods. 3 a článkom 16 smernice 2002/21/ES pred dňom prijatia tohto odporúčania.
6. Toto odporúčanie je určené členským štátom.

V Bruseli 9. októbra 2014

Za Komisiu
Neelie KROES
podpredsedníčka

PRÍLOHA

- Trh 1: Veľkoobchodné služby ukončenia volania v individuálnych verejných telefónnych sieťach poskytované v pevnom umiestnení
- Trh 2: Veľkoobchodné služby ukončenia hlasového volania v individuálnych mobilných sieťach
- Trh 3: a) Veľkoobchodné služby lokálneho prístupu poskytované v pevnom umiestnení
b) Veľkoobchodné služby centrálného prístupu poskytované v pevnom umiestnení pre výrobky určené na hromadný trh
- Trh 4: Veľkoobchodné služby vysokokvalitného prístupu poskytované v pevnom umiestnení
-

KORIGENDÁ

Korigendum k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1760/2000 zo 17. júla 2000, ktorým sa zriaďuje systém identifikácie a registrácie hovädzieho dobytku, o označovaní hovädzieho mäsa a výrobkov z hovädzieho mäsa, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 820/97

(Úradný vestník Európskych spoločenstiev L 204 z 11. augusta 2000;

Mimoriadne vydanie Úradného vestníka Európskej únie, kapitola 03/zv. 30, s. 248)

1. Na strane 248 v odôvodnení 8,
na strane 249 v odôvodnení 14 a odôvodnení 21,
na strane 251 v článku 2 druhej zarážke a článku 3 prvom odseku písm. d),
na strane 251 v článku 4 ods. 1, 2, 3,
na strane 252 v článku 4 ods. 6, článku 7 ods. 1 druhej zarážke a článku 7 ods. 2,
na strane 256 v článku 22 ods. 1 druhom pododseku:

namiesto: „podnik“ alebo „podniky“ vo všetkých gramatických tvaroch
má byť: „chov“ alebo „chovy“ v príslušnom gramatickom tvare.
2. Na strane 249 v odôvodnení 9 a odôvodnení 24, na strane 251 v článku 4 ods. 1 druhom pododseku, na strane 253 v článku 13 ods. 5 písm. a) bode iii):

namiesto: „porážka“ vo všetkých gramatických tvaroch
má byť: „zabitie“ v príslušnom gramatickom tvare.
3. Na strane 250 v odôvodnení 25 a 26, na strane 254 v článku 15, na strane 256 v článku 25 druhom odseku:

namiesto: „porazené“ vo všetkých gramatických tvaroch
má byť: „zabité“ v príslušnom gramatickom tvare.
4. Na strane 252 v článku 7 ods. 3:

namiesto: „... prepravoval, obchodoval s nimi alebo porážal.“
má byť: „... prepravoval, obchodoval s nimi alebo zabíjal.“
5. Na strane 253 v článku 13 ods. 1 druhom pododseku:

namiesto: „... spojenie medzi označením trupov hovädzích zvierat, štvrtiek alebo kusov...“
má byť: „... spojenie medzi označením tiel, štvrtiek alebo kusov...“.
6. Na strane 253 v článku 13 ods. 2:

namiesto: „2. Štítok obsahuje nasledovné znaky:
a) referenčné číslo alebo referenčný kód, ktorý zaistuje spojenie medzi mäsom a zvieratom alebo zvieratami. Toto číslo môže byť identifikačným číslom jednotlivého zvierťa, z ktorého bolo hovädzie mäso získané, alebo identifikačné číslo, ktoré sa vzťahuje na skupinu zvierat;
b) schvaľovacie číslo bitúnku, v ktorom bolo zviera alebo skupina zvierat porazené, a členský štát alebo tretiu krajinu, v ktorej je bitúnok usadený. Znak sa číta takto: ‚Porazené v (názov členského štátu alebo tretej krajiny) (číslo schválenia)‘;
c) schvaľovacie číslo porciovej linky, ktorá vykonala porciovanie trupov hovädzích zvierat alebo skupiny trupov hovädzích zvierat, a členský štát alebo tretia krajina, v ktorej je porciovaná linka usadená. Znak sa číta takto: ‚Porciované v (názov členského štátu alebo tretej krajiny) (číslo schválenia)‘.“

má byť: „2. Štítok obsahuje nasledujúce údaje:

- a) referenčné číslo alebo referenčný kód, ktorý zaistuje spojenie medzi mäsom a zvieratom alebo zvieratami. Toto číslo môže byť identifikačným číslom jednotlivého zvierťa, z ktorého sa hovädzie mäso získalo, alebo identifikačné číslo, ktoré sa vzťahuje na skupinu zvierat;
- b) schvaľovacie číslo bitúnku, v ktorom bolo zviera alebo skupina zvierat zabitá, a členský štát alebo tretiu krajinu, v ktorej má bitúnok sídlo. Údaj sa číta takto: „Zabitá v (názov členského štátu alebo tretej krajiny) (schvaľovacie číslo)“;
- c) schvaľovacie číslo rozrábkarne mäsa, ktorá vykonala rozrábanie tiel alebo skupiny tiel, a členský štát alebo tretiu krajinu, v ktorej má rozrábkareň sídlo. Údaj sa číta takto: „Rozrábané v (názov členského štátu alebo tretej krajiny) (schvaľovacie číslo)“.

7. Na strane 254 v článku 13 ods. 5 písm. b):

namiesto: „b) Avšak tam, kde sa hovädzie mäso získalo zo zvierat narodených, chovaných a porazených:

- i) v tom istom členskom štáte, označenie môže byť uvedené ako „Pôvod: (názov členského štátu)“;
- ii) v tej istej tretej krajine, označenie môže byť uvedené ako „Pôvod: (názov tretej krajiny)“.

má byť: „b) Avšak tam, kde sa hovädzie mäso získalo zo zvierat narodených, chovaných a zabitých:

- i) v tom istom členskom štáte, údaj môže byť uvedený ako „Pôvod: (názov členského štátu)“;
- ii) v tej istej tretej krajine, údaj môže byť uvedený ako „Pôvod: (názov tretej krajiny)“.

8. Na strane 254 v článku 14 treťom odseku prvej zarážke, článku 15 a článku 16 ods. 1, na strane 255 v článku 16 ods. 7 a článku 19 písm. c):

namiesto: „znak“ alebo „znaky“ vo všetkých gramatických tvaroch

má byť: „údaj“ alebo „údaje“ v príslušnom gramatickom tvare.

9. Na strane 254 v článku 14 štvrtom pododseku, na strane 255 v článku 19 písm. b):

namiesto: „porciované“ vo všetkých gramatických tvaroch

má byť: „rozrábané“ v príslušnom gramatickom tvare.

10. Na strane 254 v článku 16 ods. 2:

namiesto: „... ktorá nezaistuje prepojenie medzi identifikáciou trupov hovädzích zvierat, štvrtiek alebo kusov mäsa...“

má byť: „... ktorá nezaistuje prepojenie medzi identifikáciou tiel, štvrtiek alebo kusov mäsa...“.

Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Rady (EÚ) č. 214/2013 z 11. marca 2013, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

(Úradný vestník Európskej únie L 73 z 15. marca 2013)

Na strane 14 v článku 1 ods. 1:

namiesto: „1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom, t. j. plochých valcovaných výrobkov z nelegovanej a legovanej ocele (s výnimkou nehrdzavejúcej ocele), ktoré sú natreté, lakované alebo s potiahnuté plastom aspoň na jednej strane, s výnimkou tzv. ‚sendvičových panelov‘ používaných v stavebníctve a pozostávajúcich z dvoch vonkajších kovových plechov so stabilizačným jadrom z izolačného materiálu uprostred, okrem výrobkov s vonkajším povlakom zo zinkového prachu (náter s obsahom zinku, ktorý predstavuje aspoň 70 % hmotnosti náteru), a okrem výrobkov s podkladom s kovovým povlakom chrómu alebo cínu, v súčasnosti zaradené do kódov KN ex 72107039 80, ex 72124091 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70 (TARIC znaky 72107039 80 11, 72107090 80, 80 01, 72124091 80 21, 72124091 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 a 7226 99 70 91), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.“

má byť: „1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom, t. j. plochých valcovaných výrobkov z nelegovanej a legovanej ocele (s výnimkou nehrdzavejúcej ocele), ktoré sú natreté, lakované alebo potiahnuté plastom aspoň na jednej strane, okrem tzv. ‚sendvičových panelov‘ používaných v stavebníctve a pozostávajúcich z dvoch vonkajších kovových plechov so stabilizačným jadrom z izolačného materiálu uprostred, okrem výrobkov s vonkajším povlakom zo zinkového prachu (náter s obsahom zinku, ktorý predstavuje aspoň 70 % hmotnosti náteru), a okrem výrobkov s podkladom s kovovým povlakom chrómu alebo cínu, v súčasnosti zaradených pod číselné znaky KN ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70 (kódy TARIC 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 a 7226 99 70 91), s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.“

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK